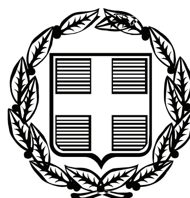


ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 71**

20 Απριλίου 2016

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 4382

Κύρωση της Ευρομεσογειακής Συμφωνίας Αεροπορικών Μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών - μελών της αφενός και της Κυβέρνησης του κράτους του Ισραήλ αφετέρου και άλλες διατάξεις.

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος η «Ευρωμεσογειακή Συμφωνία Αεροπορικών Μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών - μελών της αφενός και της Κυβέρνησης του κράτους του Ισραήλ αφετέρου», η οποία υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 10 Ιουνίου 2013, το κείμενο της οποίας, σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΕΥΡΩΜΕΣΟΓΕΙΑΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΝΟΣ,
ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΤΟΥ ΙΣΡΑΗΛ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ,

Η ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Η ΟΥΓΓΑΡΙΑ,

Η ΜΑΛΤΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΡΟΥΜΑΝΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

Η ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφεξής καλούμενα «τα κράτη μέλη», και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ,

αφενός, και

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΤΟΥ ΙΣΡΑΗΛ, εφεξής αναφερόμενο ως «το Ισραήλ»,

αφετέρου,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να προωθήσουν ένα σύστημα διεθνών αεροπορικών μεταφορών βασιζόμενο στον θεμιτό ανταγωνισμό μεταξύ αερομεταφορέων στην αγορά με ελάχιστη κυβερνητική παρέμβαση και ρύθμιση,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να διευκολύνουν περαιτέρω τις ευκαιρίες διεθνών αεροπορικών μεταφορών, καθώς και την ανάπτυξη των δικτύων αερομεταφορών με σκοπό να ικανοποιούνται οι ανάγκες του επιβατικού κοινού και των μεταφορικών επιχειρήσεων για κατάλληλες υπηρεσίες αερομεταφορών,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία των αεροπορικών μεταφορών στην προώθηση του εμπορίου, του τουρισμού και των επενδύσεων,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να δώσουν τη δυνατότητα στους αερομεταφορείς να προσφέρουν στο επιβατικό κοινό και στις μεταφορικές επιχειρήσεις ανταγωνιστικούς ναύλους και δρομολόγια μέσα σε ανοικτές αγορές,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τα πιθανά οφέλη που προσφέρουν η ρυθμιστική σύγκλιση και, στο μέτρο του εφικτού, η εναρμόνιση των κανονιστικών ρυθμίσεων,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να ωφεληθούν όλοι οι κλάδοι του τομέα των αερομεταφορών, συμπεριλαμβανομένων των εργαζομένων στις αερομεταφορές, από ένα απελευθερωμένο περιβάλλον,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να εξασφαλίσουν στις διεθνείς αερομεταφορές όσο το δυνατόν μεγαλύτερη ασφάλεια πτήσεων και αεροπορική ασφάλεια και δηλώνοντας εκ νέου τις σοβαρές τους ανησυχίες ότι ενέργειες ή απειλές κατά της ασφάλειας αεροσκαφών, οι οποίες διακυβεύουν την ασφάλεια προσώπων ή ιδιοκτησίας, επηρεάζουν δυσμενώς την εκτέλεση των αεροπορικών μεταφορών και υπονομεύουν την εμπιστοσύνη του κοινού στην ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την ανάγκη ασφαλών αεροπορικών συνδέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Ισραήλ λόγω της τρέχουσας γεωπολιτικής κατάστασης,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ τη Σύμβαση για τη Διεθνή Πολιτική Αεροπορία, η οποία άνοιξε προς υπογραφή στο Σικάγο στις 7 Δεκεμβρίου 1944,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η παρούσα Ευρωμεσογειακή Συμφωνία Αεροπορικών Μεταφορών εντάσσεται στο πεδίο εφαρμογής της ευρωμεσογειακής σύμπραξης που προτάθηκε στη Δήλωση της Βαρκελώνης στις 28 Νοεμβρίου 1995,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ την κοινή τους βούληση να προωθήσουν έναν κοινό ευρωμεσογειακό αεροπορικό χώρο, βασισμένο στις αρχές της ρυθμιστικής σύγκλισης, της ρυθμιστικής συνεργασίας και της ελευθέρωσης της πρόσβασης στην αγορά,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να εξασφαλισθούν ισότιμοι όροι που θα προσφέρουν στους αερομεταφορείς θεμιτές και ίσες ευκαιρίες εκτέλεσης αεροπορικών μεταφορών,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι επιδοτήσεις μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά τον ανταγωνισμό μεταξύ αερομεταφορέων και να διακυβεύσουν τους βασικούς στόχους της παρούσας συμφωνίας,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη σημασία της προστασίας του περιβάλλοντος για τη χάραξη και την εφαρμογή της πολιτικής διεθνών αερομεταφορών και αναγνωρίζοντας τα δικαιώματα των κυρίαρχων κρατών να λαμβάνουν μέτρα προς τον σκοπό αυτό,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ τη σημασία της προστασίας των καταναλωτών, καθώς και της προστασίας που απορρέει από τη Σύμβαση για την Ενοποίηση Ορισμένων Κανόνων για τις Διεθνείς Αεροπορικές Μεταφορές, η οποία έγινε στο Μόντρεαλ στις 28 Μαΐου 1999, καθόσον τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν προσχωρήσει στη σύμβαση αυτή,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι η παρούσα συμφωνία συνεπάγεται την ανταλλαγή προσωπικών δεδομένων, η οποία θα υπόκειται στη νομοθεσία των συμβαλλομένων μερών περί προστασίας των προσωπικών δεδομένων και στην απόφαση της Επιτροπής της 31ης Ιανουαρίου 2011 σύμφωνα με την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την επάρκεια της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από το Κράτος του Ισραήλ όσον αφορά την αυτοματοποιημένη επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα (2011/61/ΕΕ),

ΕΧΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΠΡΟΘΕΣΗ να οικοδομήσουν περαιτέρω επί του πλαισίου που απαρτίζουν οι ήδη υπάρχουσες συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών με στόχο το άνοιγμα της πρόσβασης στις αγορές και τη μεγιστοποίηση του οφέλους για τους καταναλωτές, τους αερομεταφορείς, τους εργαζόμενους και τις κοινωνίες των συμβαλλομένων μερών,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι η παρούσα συμφωνία πρόκειται να εφαρμοσθεί μεν προοδευτικά αλλά στο σύνολό της και ότι με κατάλληλο μηχανισμό είναι δυνατόν να διασφαλισθεί η καθιέρωση ισοδύναμων ρυθμιστικών απαιτήσεων και προτύπων της πολιτικής αεροπορίας με βάση τα υψηλότερα πρότυπα που εφαρμόζουν τα συμβαλλόμενα μέρη,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΕΞΗΣ:

ΑΡΘΡΟ 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, εάν δεν ορίζεται άλλως, νοούνται ως:

(1) «Συμφωνημένα δρομολόγια» και «Καθορισμένες διαδρομές», η διεθνής αεροπορική μεταφορά σύμφωνα με το άρθρο 2 και το παράρτημα I της παρούσας συμφωνίας·

(2) «Συμφωνία», η παρούσα συμφωνία, τα παραρτήματά της και τυχόν τροποποιήσεις της·

(3) «Αερομεταφορέας», επιχείρηση με έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης·

(4) «Αεροπορική μεταφορά», μεταφορά με πολιτικό αεροσκάφος επιβατών, αποσκευών, φορτίου και ταχυδρομείου, χωριστά ή σε συνδυασμό, εκτελούμενη επ'αμοιβή ή επί μισθώσει, η οποία, για την αποφυγή αμφιβολιών, περιλαμβάνει προγραμματισμένα και μη αεροπορικά δρομολόγια (ναυλωμένα) και δρομολόγια αποκλειστικής μεταφοράς φορτίου·

(5) «Συμφωνία σύνδεσης», η Ευρωμεσογειακή Συμφωνία Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στις Βρυξέλλες, στις 20 Νοεμβρίου 1995·

(6) «Αρμόδιες αρχές», οι δημόσιες υπηρεσίες ή φορείς που είναι αρμόδιοι για τα διοικητικά καθήκοντα με βάση την παρούσα συμφωνία·

(7) «Συμβαλλόμενα μέρη», αφενός, η Ευρωπαϊκή Ένωση ή τα κράτη μέλη της, ή η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της, ανάλογα με τις αντίστοιχες αρμοδιότητές τους, και, αφετέρου, το Ισραήλ·

(8) «Σύμβαση», η Σύμβαση για τη Διεθνή Πολιτική Αεροπορία, η οποία άνοιξε προς υπογραφή στο Σικάγο στις 7 Δεκεμβρίου 1944, και περιλαμβάνει:

α) κάθε τροποποίηση που έχει αρχίσει να ισχύει βάσει του άρθρου 94 στοιχείο α) της σύμβασης και έχει κυρωθεί τόσο από το Ισραήλ όσο και από κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και

β) κάθε παράρτημα ή τυχόν τροποποίησή του που έχει εκδοθεί βάσει του άρθρου 90 της σύμβασης, εφόσον το εν λόγω παράρτημα ή η τροποποίησή του ισχύει ανά πάσα στιγμή τόσο στο Ισραήλ όσο και σε κράτος μέλος ή κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ανάλογα με την περίπτωση·

(9) «Συνθήκες ΕΕ», η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και η Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

(10) «Δικαίωμα πέμπτης ελευθερίας», το δικαίωμα ή το προνόμιο που εκχωρεί κράτος («κράτος δικαιοπάροχος») στους αερομεταφορείς άλλου κράτους («κράτος δικαιοδόχος»), να προσφέρει διεθνή αεροπορικά δρομολόγια μεταξύ του εδάφους του εκχωρούντος κράτους και του εδάφους τρίτης χώρας, υπό την προϋπόθεση ότι το σημείο αναχώρησης ή προορισμού των εν λόγω δρομολογίων ευρίσκεται στο έδαφος του δικαιοδόχου κράτους·

(11) «Επάρκεια», το γεγονός ότι ένας αερομεταφορέας είναι ικανός να εκτελεί διεθνή αεροπορικά δρομολόγια, ήτοι ότι διαθέτει ικανοποιητική χρηματοοικονομική ικανότητα και επαρκή διαχειριστική εμπειρογνωμοσύνη και ότι είναι διατεθειμένος να συμμορφώνεται προς τους νόμους, τους κανονισμούς και τις απαιτήσεις που διέπουν την εκτέλεση αυτών των δρομολογίων·

(12) «Πλήρες κόστος», το κόστος παροχής υπηρεσιών συν μια εύλογη επιβάρυνση για τα γενικά διοικητικά έξοδα και, κατά περίπτωση, τυχόν εφαρμοζόμενα τέλη με σκοπό την ενσωμάτωση του περιβαλλοντικού κόστους, το οποίο επιβάλλεται χωρίς διακρίσεις όσον αφορά την εθνικότητα·

(13) «Διεθνής αεροπορική μεταφορά», η αεροπορική μεταφορά που εκτελείται μέσω του εναερίου χώρου υπεράνω του εδάφους τουλάχιστον δύο κρατών ·

(14) «ΙΑΤΑ», η Διεθνής Ένωση Αεροπορικών Μεταφορών·

(15) «ΔΟΠΑ», ο Διεθνής Οργανισμός Πολιτικής Αεροπορίας·

(16) «Υπήκοος»:

α) κάθε πρόσωπο ισραηλινής ιθαγένειας για το Ισραήλ, ή υπηκοότητας κράτους μέλους για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της·, ή

β) κάθε νομική οντότητα i) η οποία τελεί υπό την κυριότητα, είτε άμεσα είτε μέσω πλειοψηφικής συμμετοχής, και υπό τον πραγματικό έλεγχο προσώπων ή οντοτήτων ισραηλινής ιθαγένειας για το Ισραήλ, προσώπων ή οντοτήτων υπηκοότητας κράτους μέλους ή μιας των υπολοίπων κρατών που προσδιορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της, και ii) της οποίας ο κύριος τόπος της επιχειρηματικής της δραστηριότητας είναι στο Ισραήλ, για το Ισραήλ, ή σε κράτος μέλος, για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της·

(17) «Εθνικότητα», όταν πρόκειται για αερομεταφορέα, το γεγονός ότι ο αερομεταφορέας πληροί τις απαιτήσεις που αφορούν θέματα όπως η κυριότητα, ο ουσιαστικός έλεγχος και ο κύριος τόπος επιχειρηματικής δραστηριότητάς του·

(18) «Εκτακτο αεροπορικό δρομολόγιο», κάθε μη τακτικό εμπορικό αεροπορικό δρομολόγιο·

(19) «Άδεια εκμετάλλευσης», i) για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της, κάθε άδεια εκμετάλλευσης και οποιοδήποτε άλλο έγγραφο ή πιστοποιητικό το οποίο χορηγείται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 και κάθε τυχόν διαδόχου νομοθετικής πράξης, και ii) για το Ισραήλ, άδεια εκμετάλλευσης και κάθε άλλο σχετικό έγγραφο ή πιστοποιητικό το οποίο χορηγείται βάσει του άρθρου 18 του νόμου του 2011 του Ισραήλ περί αεροναυτιλίας και κάθε τυχόν διαδόχου νομοθετικής πράξης·

(20) «Τιμή»:

α) ο «αεροπορικός ναύλος» που καταβάλλεται στους αερομεταφορείς ή τους πράκτορές τους ή άλλους πωλητές εισιτηρίων για την αεροπορική μεταφορά επιβατών και αποσκευών και οι τυχόν όροι υπό τους οποίους ισχύουν οι εν λόγω τιμές, συμπεριλαμβανομένων των αμοιβών και των όρων που παρέχονται σε πρακτορεία και άλλες βοηθητικές υπηρεσίες, και

β) το «αεροπορικό κόμιστρο» που καταβάλλεται για τη μεταφορά φορτίου, καθώς και οι όροι με τους οποίους ισχύουν τα κόμιστρα αυτά, συμπεριλαμβανομένων των αμοιβών και των όρων που παρέχονται στα πρακτορεία και άλλες βοηθητικές υπηρεσίες.

Ο παρών ορισμός καλύπτει, κατά περίπτωση, την επίγεια μεταφορά που συνδέεται με τη διεθνή αεροπορική μεταφορά και τους ισχύοντες όρους.

(21) «Κύριος τόπος επιχειρηματικής δραστηριότητας», η έδρα ή τα κεντρικά γραφεία αερομεταφορέα σε συμβαλλόμενο μέρος, στο οποίο ασκούνται οι κύριες χρηματοοικονομικές λειτουργίες και ο επιχειρησιακός έλεγχος του αερομεταφορέα, συμπεριλαμβανομένης της διαχείρισης διαρκούς αξιοπλοΐας, όπως αναφέρεται στην άδεια εκμετάλλευσης του αερομεταφορέα·

(22) «Υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας», κάθε υποχρέωση που επιβάλλεται στους αερομεταφορείς για να εξασφαλίζουν σε συγκεκριμένη διαδρομή την ελάχιστη παροχή τακτικών δρομολογίων με τήρηση των καθορισμένων προτύπων για τη συνέχεια, την τακτικότητα, την τιμολόγηση και την ελάχιστη χωρητικότητα, την οποία οι αερομεταφορείς δεν επρόκειτο άλλως να αναλάβουν με βάση αποκλειστικά το εμπορικό συμφέρον τους. Οι αερομεταφορείς δύνανται να αποζημιώνονται από το αντίστοιχο συμβαλλόμενο μέρος για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας·

(23) «Τακτικό αεροπορικό δρομολόγιο», σειρά πτήσεων η οποία διαθέτει όλα τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

α) σε κάθε πτήση διατίθενται θέσεις ή/και ικανότητα μεταφοράς φορτίου ή/και ταχυδρομείου προς ατομική πώληση στο κοινό (είτε απευθείας από τον αερομεταφορέα είτε από τους εξουσιοδοτημένους πράκτορές του)·

β) εκτελείται κατά τρόπο ώστε να εξυπηρετείται η κίνηση μεταξύ των δύο ίδιων ή περισσότερων αερολιμένων, είτε:

– σύμφωνα με δημοσιευμένο πρόγραμμα δρομολογίων, είτε

– με πτήσεις τόσο τακτικές ή συχνές ώστε να αποτελούν αναγνωρίσιμη συστηματική σειρά·

(24) «SESAR» (ερευνητικό σχέδιο ATM του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού), η τεχνική εφαρμογή του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού, η οποία προσφέρει συντονισμένη και συγχρονισμένη έρευνα, ανάπτυξη και εγκατάσταση των συστημάτων διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας νέας γενεάς·

(25) «Επιδότηση», κάθε οικονομική συνεισφορά που χορηγείται από τις αρμόδιες αρχές ή από κρατικό, περιφερειακό ή άλλο δημόσιο οργανισμό, π.χ. όταν:

α) η πρακτική των αρμοδίων αρχών, κρατικού, περιφερειακού φορέα ή άλλου δημόσιου οργανισμού ενέχει την άμεση μεταφορά κονδυλίων, όπως επιχορηγήσεις, δάνεια ή εισφορά κεφαλαίου, πιθανή άμεση μεταφορά κονδυλίων προς την εταιρία, την ανάληψη υποχρεώσεων της εταιρείας, όπως εγγυήσεις δανείων, μεταφορές κεφαλαίου, κυριότητα, πτωχευτική προστασία ή ασφάλιση·

β) τα κανονικά οφειλόμενα έσοδα των αρμοδίων αρχών, κρατικού, περιφερειακού φορέα ή άλλου δημόσιου οργανισμού τα οποία δεν καταβάλλονται ή δεν εισπράττονται·

γ) οι αρμόδιες αρχές, κρατικός, περιφερειακός φορέας ή άλλος δημόσιος οργανισμός παρέχει αγαθά ή υπηρεσίες πέραν της γενικής υποδομής, ή αγοράζει αγαθά ή υπηρεσίες, ή

δ) οι αρμόδιες αρχές, κρατικός, περιφερειακός φορέας ή άλλος δημόσιος οργανισμός προβαίνει σε πληρωμές σε χρηματοδοτικό μηχανισμό ή αναθέτει ή υποδεικνύει σε ιδιωτικό φορέα να διενεργήσει μια ή περισσότερες από τις πράξεις του τύπου που αναφέρονται στα σημεία α), β) και γ), οι οποίες κανονικά αναλαμβάνονται σε κρατικό επίπεδο και, ουσιαστικά, δεν διαφέρουν στην πράξη από πρακτικές που συνήθως ακολουθούν οι κρατικές αρχές·

και εφόσον με τον τρόπο αυτόν παρέχονται οφέλη·

(26) «Έδαφος», για το Ισραήλ, το έδαφος του Κράτους του Ισραήλ, και, για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τα χερσαία εδάφη (ηπειρωτικά και νησιωτικά), τα εσωτερικά ύδατα και τα χωρικά ύδατα στα οποία ισχύουν οι Συνθήκες ΕΕ και υπό τους όρους που καθορίζουν οι Συνθήκες ΕΕ και κάθε τυχόν διάδοχο θεσμικό μέσο. Η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας στον αερολιμένα του Γιβραλτάρ νοείται με την επιφύλαξη των αντίστοιχων νομικών θέσεων του Βασιλείου της Ισπανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου στο πλαίσιο της διαφοράς τους ως προς την κυριαρχία επί του εδάφους επί του οποίου ευρίσκεται ο αερολιμένας, καθώς και της συνεχιζόμενης εξαίρεσης του αερολιμένα του Γιβραλτάρ από τα αεροπορικά μέτρα της ΕΕ που υφίστανται από τις 18 Σεπτεμβρίου 2006 μεταξύ των κρατών μελών, σύμφωνα με την υπουργική δήλωση για τον αερολιμένα του Γιβραλτάρ που συμφωνήθηκε στην Κόρδοβα στις 18 Σεπτεμβρίου 2006. Η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας νοείται με την επιφύλαξη του καθεστώτος των εδαφών που επήλθε υπό ισραηλινή διοίκηση μετά τον Ιούνιο του 1967·

(27) «Τέλος χρήσης», τέλος που επιβάλλεται σε αερομεταφορείς για την παροχή αερολιμενικών διευκολύνσεων ή υπηρεσιών αερολιμένα, περιβάλλοντος του αερολιμένα, αεροναυτιλίας ή αεροπορικής ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων συναφών υπηρεσιών και διευκολύνσεων.

ΤΙΤΛΟΣ I

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 2

Δικαιώματα κίνησης

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εκχωρεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, σύμφωνα με το παράρτημα I και το παράρτημα II, τα ακόλουθα δικαιώματα για την εκτέλεση διεθνών αεροπορικών μεταφορών από τους αερομεταφορείς του άλλου συμβαλλόμενου μέρους:

α) το δικαίωμα υπέρπτησης του εδάφους του χωρίς προσγείωση·

β) το δικαίωμα στάσεων στο έδαφός του για οποιοδήποτε σκοπό εκτός από την επιβίβαση ή αποβίβαση επιβατών, τη φόρτωση ή εκφόρτωση αποσκευών, φορτίου ή/και ταχυδρομείου κατά την αερομεταφορά (για μη εμπορικούς σκοπούς)·

γ) όταν εκτελεί συμφωνημένο δρομολόγιο σε καθορισμένη διαδρομή, το δικαίωμα να κάνει στάσεις στο έδαφός του με σκοπό την επιβίβαση ή αποβίβαση επιβατών, τη φόρτωση ή εκφόρτωση αποσκευών, φορτίου ή/και ταχυδρομείου κατά τη διεθνή αερομεταφορά, χωριστά ή σε συνδυασμό, και

δ) τα δικαιώματα που καθορίζονται άλλως στην παρούσα συμφωνία.

2. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν θεωρείται ότι απονέμει στους αερομεταφορείς:

α) του Ισραήλ, το δικαίωμα να επιβιβάζουν, στο έδαφος οποιουδήποτε κράτους μέλους, επιβάτες, αποσκευές, φορτίο ή/και ταχυδρομείο έναντι αποζημίωσης με προορισμό άλλο σημείο στο έδαφος αυτού του κράτους μέλους·

β) της Ευρωπαϊκής Ένωσης το δικαίωμα να παραλαμβάνουν προς μεταφορά, στο έδαφος του Ισραήλ, επιβάτες, αποσκευές, φορτίο και/ή ταχυδρομείο έναντι αντιστάθμισης και με προορισμό άλλο σημείο στο έδαφος του Ισραήλ.

ΑΡΘΡΟ 3

Άδεια

1. Οι αρμόδιες αρχές, μόλις λάβουν από αερομεταφορέα ενός των συμβαλλομένων μερών αίτηση άδειας εκμετάλλευσης, χορηγούν τις ενδεδειγμένες εγκρίσεις με ελάχιστη διαδικαστική καθυστέρηση, υπό την προϋπόθεση ότι:

α) Για αερομεταφορέα του Ισραήλ:

- ο αερομεταφορέας έχει τον κύριο τόπο της επιχειρηματικής του δραστηριότητας στο Ισραήλ και έχει λάβει άδεια εκμετάλλευσης σύμφωνα με το δίκαιο του Ισραήλ, και

- τον ουσιαστικό κανονιστικό έλεγχο του αερομεταφορέα ασκεί και διατηρεί το Ισραήλ, και

- ο αερομεταφορέας τελεί υπό την κυριότητα, απευθείας ή με κατά πλειοψηφία συμμετοχή, και ελέγχεται ουσιαστικά από το Ισραήλ ή/και υπηκόους του·

β) για αερομεταφορέα της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

- ο αερομεταφορέας έχει τον κύριο τόπο επιχειρηματικής δραστηριότητάς του στο έδαφος κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης δυνάμει των Συνθηκών ΕΕ, και είναι κάτοχος έγκυρης άδειας εκμετάλλευσης σύμφωνα με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και

- τον ουσιαστικό κανονιστικό έλεγχο του αερομεταφορέα ασκεί και διατηρεί το κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης που είναι αρμόδιο για την έκδοση του πιστοποιητικού αερομεταφορέα και η αρμόδια αρχή είναι σαφώς προσδιορισμένη, και

- ο αερομεταφορέας τελεί υπό την κυριότητα, είτε άμεσα είτε κατά πλειοψηφία συμμετοχής, και υπό τον ουσιαστικό έλεγχο κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή/και υπηκόων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ή/και άλλων κρατών αναφερόμενων στο παράρτημα ΙΙΙ ή/και υπηκόων των συγκεκριμένων άλλων κρατών·

γ) ο αερομεταφορέας πληροί τις προϋποθέσεις που ορίζουν οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που εφαρμόζει η αρμόδια αρχή για την εκτέλεση διεθνών αερομεταφορών·, και

δ) τηρούνται και επιβάλλονται οι διατάξεις που καθορίζονται στα άρθρα 13 και 14.

ΑΡΘΡΟ 3α

Αμοιβαία αναγνώριση κανονιστικών διαπιστώσεων σχετικά με την επάρκεια και την υπηκοότητα αερομεταφορέα

Μόλις λάβουν αίτηση χορήγησης αδείας από αερομεταφορέα συμβαλλομένου μέρους, οι αρμόδιες αρχές του άλλου συμβαλλομένου μέρους αναγνωρίζουν κάθε διαπίστωση επάρκειας ή/και υπηκοότητας των αρμοδίων αρχών του πρώτου συμβαλλομένου μέρους για αερομεταφορέα, ως εάν η σχετική απόφαση να είχε ληφθεί από τις δικές του αρμόδιες αρχές, και δεν ερευνούν περαιτέρω τέτοια θέματα, εξαιρουμένων όσων προβλέπονται στο στοιχείο α).

α) Εάν, μετά την παραλαβή αίτησης χορήγησης άδειας από αερομεταφορέα, ή μετά τη χορήγηση της εν λόγω αδείας, οι αρμόδιες αρχές του συμβαλλομένου μέρους που παρέλαβε την αίτηση έχουν συγκεκριμένους λόγους να αμφιβάλλουν ότι, παρά τη διαπίστωση των αρμοδίων αρχών του άλλου συμβαλλομένου μέρους, δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 3 της παρούσας συμφωνίας για τη χορήγηση των ενδεδειγμένων αδειών λειτουργίας ή αδειών τεχνικής φύσεως, συμβουλεύονται αμέσως τις εν λόγω αρχές, αιτιολογώντας δεόντως τις αμφιβολίες τους. Στην περίπτωση αυτή, οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει διαβουλεύσεις, στις οποίες είναι δυνατόν να παρίστανται εκπρόσωποι των ενδιαφερόμενων αρμοδίων αρχών, ή/και πρόσθετες πληροφορίες σχετικές με τις συγκεκριμένες αμφιβολίες, τα αιτήματα δε αυτά πρέπει να ικανοποιούνται, το συντομότερο δυνατόν. Εάν δεν εξευρεθεί λύση του θέματος, οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να υποβάλει το θέμα στη μεικτή επιτροπή που συστήνεται βάσει του άρθρου 22 της παρούσας συμφωνίας και μπορεί, σύμφωνα με τις παραγράφους 7 και 9 του άρθρου 22, να λαμβάνει κατάλληλα μέτρα διασφάλισης βάσει του άρθρου 24.

β) Οι εν λόγω διαδικασίες δεν καλύπτουν την αναγνώριση διαπιστώσεων σχετιζόμενων με:

i) τα πιστοποιητικά ασφάλειας πτήσεων ή τις άδειες,

ii) τις ρυθμίσεις αεροπορικής ασφάλειας, ή

iii) την ασφαλιστική κάλυψη.

ΑΡΘΡΟ 4

Απόρριψη, ανάκληση, αναστολή ή περιορισμός αδείας

1. Οι αρμόδιες αρχές οποιουδήποτε συμβαλλομένου μέρους μπορούν να απορρίπτουν, να ανακαλούν, να αναστέλλουν ή να περιορίζουν τις άδειες λειτουργίας ή να αναστέλλουν ή να περιορίζουν με άλλο τρόπο τις πτήσεις αερομεταφορέα του άλλου συμβαλλομένου μέρους, εφόσον:

α) Για αερομεταφορέα του Ισραήλ:

– ο αερομεταφορέας δεν έχει τον κύριο τόπο επιχειρηματικής δραστηριότητάς του στο Ισραήλ και δεν είναι κάτοχος έγκυρης άδειας εκμετάλλευσης σύμφωνα με το ισχύον δίκαιο του Ισραήλ, ή

– ο ουσιαστικός κανονιστικός έλεγχος του αερομεταφορέα δεν ασκείται ούτε διατηρείται από το Ισραήλ, ή

– ο αερομεταφορέας δεν τελεί υπό την κυριότητα, απευθείας ή με κατά πλειοψηφία συμμετοχή, ούτε ελέγχεται ουσιαστικά από το Ισραήλ ή/και υπηκόους του·

β) για αερομεταφορέα της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

– ο αερομεταφορέας δεν έχει τον κύριο τόπο επιχειρηματικής δραστηριότητάς του στο έδαφος κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης δυνάμει των Συνθηκών ΕΕ, και δεν είναι κάτοχος έγκυρης άδειας εκμετάλλευσης σύμφωνα με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ή

– ο ουσιαστικός κανονιστικός έλεγχος του αερομεταφορέα δεν ασκείται ούτε διατηρείται από το κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την έκδοση του πιστοποιητικού αερομεταφορέα ή η αρμόδια αρχή δεν είναι σαφώς προσδιορισμένη, ή

– ο αερομεταφορέας δεν τελεί υπό την κυριότητα, είτε άμεσα είτε με κατά πλειοψηφία συμμετοχή, ούτε υπό τον ουσιαστικό έλεγχο κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή/και υπηκόων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ή/και άλλων κρατών αναφερόμενων στο παράρτημα III ή/και υπηκόων των συγκεκριμένων άλλων κρατών·

γ) ο αερομεταφορέας παρέλειψε να συμμορφωθεί προς τους νόμους και τους κανονισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 6 της παρούσας συμφωνίας·

δ) δεν τηρήθηκαν ή δεν επιβλήθηκαν οι διατάξεις που καθορίζονται στα άρθρα 13 και 14, ή

ε) συμβαλλόμενο μέρος έχει προβεί στη διαπίστωση σύμφωνα με το άρθρο 7 ότι δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις για ανταγωνιστικό περιβάλλον.

2. Τα δικαιώματα που καθορίζονται στο παρόν άρθρο ασκούνται μόνον κατόπιν διαβούλευσης με τις αρμόδιες αρχές του άλλου συμβαλλομένου μέρους, εκτός εάν είναι απαραίτητη η άμεση λήψη μέτρων για να αποφευχθεί η συνέχιση της μη συμμόρφωσης προς τα στοιχεία γ) ή δ) της παραγράφου 1.

ΑΡΘΡΟ 5

Επενδύσεις

1. Με την επιφύλαξη των άρθρων 3 και 4 της παρούσας συμφωνίας, και κατόπιν επαλήθευσης από τη μεικτή επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 10 ότι υφίστανται αμοιβαίες ρυθμίσεις, τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να επιτρέπουν την κατά πλειοψηφία κυριότητα ή/και τον ουσιαστικό έλεγχο αερομεταφορέων του Ισραήλ από κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή υπηκόων τους, ή αερομεταφορέων της Ευρωπαϊκής Ένωσης από το Ισραήλ ή υπηκόων του σύμφωνα με τους όρους της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου.

2. Σε συνάρτηση με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, ειδικές επενδύσεις συμφερόντων των συμβαλλομένων μερών επιτρέπονται μεμονωμένα δυνάμει προηγουμένης απόφασης της μεικτής επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 2 της παρούσας συμφωνίας.

Η παρούσα απόφαση καθορίζει τους όρους που αφορούν την εκτέλεση των συμφωνημένων με βάση την παρούσα συμφωνία δρομολογίων και με την εκτέλεση των δρομολογίων μεταξύ τρίτων χωρών και των συμβαλλομένων μερών. Οι διατάξεις του άρθρου 22 παράγραφος 9 της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται σε αυτόν τον τύπο απόφασης.

ΑΡΘΡΟ 6

Συμμόρφωση προς νόμους και κανονισμούς

1. Οι αερομεταφορείς ενός συμβαλλομένου μέρους, κατά την είσοδο στο έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους, την παραμονή σε αυτό, ή την έξοδο από αυτό αεροσκάφους τους που εκτελεί διεθνή αεροπορική μεταφορά, συμμορφώνονται προς τους νόμους και τους κανονισμούς που ισχύουν στο έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους για την είσοδο ή την αναχώρηση αεροσκάφους που εκτελεί διεθνείς αεροπορικές μεταφορές, ή για την εκμετάλλευση και την πλοήγηση αεροσκαφών.

2. Κατά την είσοδο, την παραμονή ή την έξοδο από το έδαφος συμβαλλομένου μέρους, τηρούνται από επιβάτες και πληρώματα αερομεταφορέων του άλλου συμβαλλομένου μέρους, ή για λογαριασμό τους, ή, για το φορτίο αερομεταφορέων του άλλου συμβαλλομένου μέρους, οι νόμοι και οι κανονισμοί που εφαρμόζονται στο συγκεκριμένο έδαφος για την είσοδο ή την αναχώρηση από αυτό επιβατών, πληρωμάτων ή φορτίου (συμπεριλαμβανομένων των κανονισμών εισόδου, ελεύθερο επικοινωνίας, μετανάστευσης, διαβατηρίων, τελωνείων και καραντίνας ή, για το ταχυδρομείο, των ταχυδρομικών κανονισμών).

ΑΡΘΡΟ 7

Ανταγωνιστικό περιβάλλον

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη βεβαιώνουν την εφαρμογή στην παρούσα συμφωνία των διατάξεων του κεφαλαίου 3 του τίτλου IV ("Ανταγωνισμός") της συμφωνίας σύνδεσης.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι κοινός στόχος τους είναι η δημιουργία περιβάλλοντος θεμιτού ανταγωνισμού για την εκτέλεση αεροπορικών μεταφορών. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι οι αερομεταφορείς είναι πιθανότερο να ακολουθήσουν πρακτικές θεμιτού ανταγωνισμού εφόσον δραστηριοποιούνται σε πλήρως εμπορική βάση και δεν επιδοτούνται και εφόσον εξασφαλίζεται ουδέτερη και ισότιμη πρόσβαση στις αερολιμενικές διευκολύνσεις, υπηρεσίες και στην κατανομή χρονοθυρίδων.

3. Εάν συμβαλλόμενο μέρος διαπιστώσει ότι στο έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους υφίστανται όροι, ιδίως λόγω επιδότησης, οι οποίοι επηρεάζουν αρνητικά τον θεμιτό και ισότιμο ανταγωνισμό των αεροπορικών εταιρειών του, μπορεί να υποβάλει τις παρατηρήσεις του στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Επιπλέον, μπορεί να ζητήσει συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 22 της παρούσας συμφωνίας. Οι διαβουλεύσεις αρχίζουν εντός τριάντα (30) ημερών από την παραλαβή του αιτήματος. Η μη επίτευξη ικανοποιητικής συμφωνίας εντός 30 ημερών από την έναρξη των διαβουλεύσεων συνιστά για το συμβαλλόμενο μέρος που ζήτησε τις διαβουλεύσεις λόγο για τη λήψη μέτρων με σκοπό να απορρίψει, να ανακαλέσει, να αναστείλει ή να επιβάλει κατάλληλους όρους στις άδειες εκμετάλλευσης του(των) ενδιαφερόμενου(ων) αερομεταφορέα(ων), σύμφωνα με το άρθρο 4.

4. Οι δράσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 είναι κατάλληλες, αναλογικέςκαι περιορίζονται στα απολύτως αναγκαία όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής τους και τη διάρκειά τους. Απευθύνονται αποκλειστικά στον(στους) αερομεταφορέα(είς) που επωφελείται(ούνται) από τις περιστάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 και δεν θίγουν το δικαίωμα εκατέρου των συμβαλλομένων μερών να λαμβάνει μέτρα δυνάμει του άρθρου 23.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι η συμμετοχή της ισραηλινής κυβέρνησης για την κάλυψη πρόσθετων δαπανών των ισραηλινών αεροπορικών εταιρειών για την ασφάλεια συνεπεία οδηγιών της ισραηλινής κυβέρνησης, δεν αποτελεί πρακτική αθέμιτου ανταγωνισμού και δεν θεωρείται επιχορήγηση για τον σκοπό του παρόντος άρθρου, υπό την προϋπόθεση ότι:

α) η εν λόγω ενίσχυση καλύπτει αποκλειστικά το κόστος που προκύπτει αναγκαστικά για τις αεροπορικές εταιρείες του Ισραήλ όταν εφαρμόζουν επιπλέον μέτρα ασφαλείας κατ' απαίτηση των ισραηλινών αρχών, τα οποία δεν επιβάλλονται σε αερομεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ή δεν προκαλούνται από αυτούς, και

β) το εν λόγω κόστος ασφαλείας είναι σαφώς προσδιορισμένο και ποσοτικά εκφρασμένο από το Ισραήλ, και

γ) η μεικτή επιτροπή παραλαμβάνει, μία φορά ετησίως, έκθεση στην οποία περιγράφεται το σύνολο των δαπανών ασφαλείας και το ποσοστό συμμετοχής της ισραηλινής κυβέρνησης το προηγούμενο έτος.

6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, μετά από κοινοποίηση στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, να απευθύνεται σε αρμόδιους κυβερνητικούς φορείς στο έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους, ακόμη και σε κρατικό, επαρχιακό ή τοπικό επίπεδο, για να συζητήσει θέματα που σχετίζονται με το παρόν άρθρο.

7. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των νόμων και των κανονισμών των συμβαλλομένων μερών σχετικά με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας στα εδάφη των συμβαλλομένων μερών.

ΑΡΘΡΟ 8

Εμπορικές ευκαιρίες

Εκπρόσωποι αερομεταφορέων

1. Οι αερομεταφορείς κάθε συμβαλλομένου μέρους δικαιούνται να ιδρύουν γραφεία και εγκαταστάσεις στο έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους για την εκτέλεση αεροπορικών μεταφορών και την προώθηση και την πώληση αεροπορικών μεταφορών, καθώς και βοηθητικών και συμπληρωματικών υπηρεσιών.

2. Οι αερομεταφορείς κάθε συμβαλλομένου μέρους δικαιούνται, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του άλλου συμβαλλομένου μέρους που αφορούν την είσοδο, τη διαμονή και την απασχόληση, να μεταθέτουν και να διατηρούν, στο έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους, διοικητικό προσωπικό, προσωπικό πωλήσεων, τεχνικό και επιχειρησιακό προσωπικό και άλλου είδους ειδικευμένο προσωπικό, το οποίο απαιτείται για την παροχή αεροπορικών μεταφορών.

Επίγεια εξυπηρέτηση

3. α) Με την επιφύλαξη του στοιχείου β), κάθε αερομεταφορέας έχει το δικαίωμα, όσον αφορά την επίγεια εξυπηρέτηση στο έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους:

i) να εκτελεί ίδια επίγεια εξυπηρέτηση («αυτοεξυπηρέτηση») ή, κατ' επιλογή του:

ii) να επιλέγει μεταξύ των ανταγωνιστριών εταιρειών που παρέχουν, εν μέρει ή εξ ολοκλήρου, επίγεια εξυπηρέτηση, εφόσον οι εν λόγω εταιρείες έχουν πρόσβαση στην αγορά σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις κάθε συμβαλλομένου μέρους και εφόσον οι εταιρείες αυτές δραστηριοποιούνται στην αγορά.

β) Για τις ακόλουθες κατηγορίες επίγειας εξυπηρέτησης, ήτοι διακίνηση αποσκευών, εξυπηρέτηση στον χώρο στάθμευσης, εφοδιασμός σε καύσιμα και λιπαντικά, διακίνηση φορτίου και ταχυδρομείου, όσον αφορά την υλική διακίνηση φορτίου και ταχυδρομείου μεταξύ αεροσταθμού και αεροσκάφους, τα δικαιώματα που αναφέρονται στο στοιχείο α) σημεία i) και ii) υπόκεινται μόνον σε υλικούς ή επιχειρησιακούς περιορισμούς σύμφωνα με τους νόμους και τους κανονισμούς που εφαρμόζονται στο έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους. Εφόσον, λόγω των περιορισμών αυτών, αποκλείεται η αυτοεξυπηρέτηση και δεν υφίσταται πραγματικός ανταγωνισμός μεταξύ εταιρειών επίγειας εξυπηρέτησης, όλες οι υπηρεσίες αυτές διατίθενται ισότιμα και χωρίς διακρίσεις σε όλους τους αερομεταφορείς. Οι τιμές των υπηρεσιών αυτών δεν υπερβαίνουν το πλήρες κόστος τους, συμπεριλαμβανομένου εύλογου κέρδους, μετά την απόσβεση.

Πωλήσεις, τοπικά έξοδα και μεταφορά κεφαλαίων

4. Οποιοσδήποτε αερομεταφορέας συμβαλλομένου μέρους δύναται να προβαίνει στην πώληση αερομεταφορών στο έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους απευθείας ή/και κατά την κρίση του, μέσω των πρακτόρων του, άλλων μεσαζόντων που έχει ορίσει ο αερομεταφορέας ή του διαδικτύου ή μέσω οποιουδήποτε άλλου μέσου. Κάθε αερομεταφορέας έχει το δικαίωμα να πωλεί τέτοιου είδους μεταφορές και οποιοδήποτε πρόσωπο είναι ελεύθερο να αγοράζει τις μεταφορές αυτές στο νόμισμα του συγκεκριμένου εδάφους ή σε ελευθέρως μετατρέψιμα νομίσματα.

5. Κάθε αερομεταφορέας έχει το δικαίωμα να μετατρέπει και να εμβάζει, ανά πάσα στιγμή, με οιοδήποτε τρόπο, ελεύθερα και χωρίς περιορισμούς ή φορολόγηση, σε οποιοδήποτε ελευθέρως μετατρέψιμο νόμισμα και στη συναλλαγματική ισοτιμία που εφαρμόζεται στις τρέχουσες συναλλαγές, από το έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους στο δικό του και, εξαιρέσει της περίπτωσης που αυτό αντιβαίνει στο εν γένει ισχύον δίκαιο ή κανόνα, στη χώρα ή τις χώρες της επιλογής του, κατόπιν αιτήσεώς του, τα έσοδα που δημιουργήθηκαν επί τόπου.

6. Οι αερομεταφορείς κάθε συμβαλλομένου μέρους δύνανται να πληρώνουν τα τοπικά τους έξοδα, συμπεριλαμβανομένης της αγοράς καυσίμων, στο έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους στο τοπικό νόμισμα. Οι αερομεταφορείς κάθε συμβαλλομένου μέρους έχουν την ευχέρεια να πληρώνουν τα εν λόγω έξοδα στο έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους, σε ελευθέρως μετατρέψιμα νομίσματα σύμφωνα με την τοπική νομισματική νομοθεσία.

Ρυθμίσεις συνεργασίας

7. Κάθε αερομεταφορέας συμβαλλομένου μέρους, κατά την εκμετάλλευση ή την παροχή αερομεταφορών με βάση την παρούσα συμφωνία, δύναται να συνάπτει συμφωνίες εμπορικής συνεργασίας, όπως συμφωνίες για τη δέσμευση χώρου ή χρήσης κοινού κωδικού, με:

α) οποιονδήποτε αερομεταφορέα των συμβαλλομένων μερών, και

β) οποιονδήποτε αερομεταφορέα ή αερομεταφορείς τρίτης χώρας, και

γ) οποιεσδήποτε εταιρείες επίγειων, χερσαίων ή θαλάσσιων μεταφορών·

υπό την προϋπόθεση ότι i) ο πραγματικός αερομεταφορέας είναι κάτοχος των αντίστοιχων δικαιωμάτων κίνησης και ii) ο αερομεταφορέας εμπορίας είναι κάτοχος αντίστοιχων δικαιωμάτων διαδρομής που εμπίπτουν στις σχετικές διμερείς διατάξεις και iii) οι ρυθμίσεις πληρούν τις συνήθως εφαρμοζόμενες απαιτήσεις για την ασφάλεια πτήσεων και τον ανταγωνισμό που ισχύουν κανονικά για τέτοιες ρυθμίσεις. Σε ό,τι αφορά την πώληση επιβατικής αεροπορικής μεταφοράς η οποία περιλαμβάνει πτήση με κοινό κωδικό, ο αγοραστής του εισιτηρίου ενημερώνεται στο σημείο πώλησης, ή ούτως ή άλλως κατά τον έλεγχο εισιτηρίων, ή κατά την επιβίβασή του εφόσον δεν απαιτείται έλεγχος εισιτηρίων, ποιος πάροχος μεταφορών θα εκτελέσει κάθε τμήμα του δρομολογίου.

Επίγειες μεταφορές

8. α) Όσον αφορά τη μεταφορά επιβατών, οι πάροχοι επίγειων μεταφορών δεν υπόκεινται στις νομοθετικές και κανονιστικές ρυθμίσεις που διέπουν τις αεροπορικές μεταφορές στη βάση και μόνον ότι η συγκεκριμένη επίγεια μεταφορά εκτελείται από αερομεταφορέα υπό τη δική του επωνυμία. Οι πάροχοι επίγειων μεταφορών έχουν την ευχέρεια να αποφασίζουν σχετικά με τη σύναψη ρυθμίσεων συνεργασίας. Κατά τη λήψη απόφασης σχετικά με κάθε συγκεκριμένη συμφωνία, οι πάροχοι επίγειων μεταφορών δύνανται να εξετάζουν, μεταξύ άλλων, τα συμφέροντα των καταναλωτών και περιορισμούς τεχνικούς, οικονομικούς, χώρου και χωρητικότητας.

β) Επιπλέον, και κατά παρέκκλιση κάθε άλλης διάταξης της παρούσας συμφωνίας, οι αερομεταφορείς και οι μεσάζουσες εταιρείες μεταφοράς φορτίου των συμβαλλομένων μερών δύνανται να χρησιμοποιούν, χωρίς περιορισμούς, για διεθνή αεροπορική μεταφορά, οποιαδήποτε επίγεια μεταφορά φορτίου από ή προς οποιοδήποτε σημείο στο έδαφος του Ισραήλ και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ή σε τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της μεταφοράς από και προς όλους τους αερολιμένες που διαθέτουν τελωνεία, και συμπεριλαμβανομένου, κατά περίπτωση, του δικαιώματος μεταφοράς φορτίου αποθηκευμένου σε τελωνείο με βάση τις εφαρμοστέες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις. Το φορτίο αυτό, είτε μεταφέρεται επιγείως είτε αεροπορικώς, εισάγεται στις τελωνειακές εγκαταστάσεις του αερολιμένα και υποβάλλεται σε τελωνειακές διατυπώσεις. Οι αερομεταφορείς δύνανται να επιλέξουν να πραγματοποιήσουν οι ίδιοι την επίγεια μεταφορά ή να την εκτελέσουν μέσω ρυθμίσεων με άλλους μεταφορείς επίγειων μεταφορών, συμπεριλαμβανομένων των επίγειων μεταφορών που εκτελούν άλλοι αερομεταφορείς και μεσάζοντες πάροχοι αεροπορικών μεταφορών φορτίου. Η συγκεκριμένη διατροπική μεταφορά φορτίου είναι δυνατόν να προσφέρεται με ενιαίο κόμιστρο που καλύπτει το συνδυασμό αεροπορικής και επίγειας μεταφοράς, με την προϋπόθεση ότι οι αποστολείς δεν παραπλανώνται ως προς τα δεδομένα της μεταφοράς.

Χρηματοδοτική μίσθωση

9. α) Οι αερομεταφορείς κάθε συμβαλλομένου μέρους δικαιούνται να παρέχουν τα συμφωνημένα δρομολόγια με τη χρήση μισθωμένου αεροσκάφους με ή χωρίς πλήρωμα οποιουδήποτε αερομεταφορέα, ακόμη και τρίτης χώρας, υπό την προϋπόθεση ότι όλοι οι μετέχοντες στις ρυθμίσεις αυτές πληρούν τους όρους που προβλέπονται με βάση τις νομοθετικές και κανονιστικές ρυθμίσεις που εφαρμόζονται κανονικά από τα συμβαλλόμενα μέρη για τέτοιες ρυθμίσεις.

β) Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν απαιτεί από τους αερομεταφορείς που μισθώνουν τον εξοπλισμό τους να έχουν δικαιώματα κίνησης με βάση την παρούσα συμφωνία.

γ) Η μίσθωση αεροσκάφους με το πλήρωμα (πλήρης μίσθωση) από αερομεταφορέα τρίτης χώρας, άλλης από αυτές που αναφέρονται στο παράρτημα III, από αεροπορική εταιρεία του Ισραήλ ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για την εκμετάλλευση των δικαιωμάτων που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, παραμένει εξαιρετική ή ικανοποιεί προσωρινές ανάγκες. Η μίσθωση υπόκειται i) σε εκ των προτέρων έγκριση του εκμισθωτή αερομεταφορέα από την αρχή αδειοδότησης και ii) στην ενημέρωση της αρμόδιας αρχής του άλλου συμβαλλομένου μέρους όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το αεροσκάφος υπό πλήρη μίσθωση.

Για τους σκοπούς του παρόντος εδαφίου, ως «αεροσκάφος» νοείται αεροσκάφος τρίτης χώρας, για το οποίο δεν ισχύει απαγόρευση λειτουργίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή/και το Ισραήλ.

Δικαιόχρηση και χρήση σήματος

10. Οι αερομεταφορείς κάθε συμβαλλομένου μέρους δικαιούνται να συνάπτουν συμφωνίες δικαιόχρησης ή χρήσης σήματος με επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των αεροπορικών εταιρειών, οποιουδήποτε συμβαλλομένου μέρους ή τρίτης χώρας, με την προϋπόθεση ότι οι αερομεταφορείς έχουν την ανάλογη εξουσιοδότηση και πληρούν τους όρους που προβλέπονται από τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που εφαρμόζουν συνήθως τα συμβαλλόμενα μέρη για τέτοιες ρυθμίσεις, ιδίως εκείνες που αφορούν τη δημοσιοποίηση της ταυτότητας των αερομεταφορέων που εκτελούν το δρομολόγιο.

Κατανομή χρονοθυρίδων

11. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι οι διαδικασίες, οι κατευθυντήριες γραμμές και οι κανονισμοί διαχείρισης των χρονοθυρίδων που εφαρμόζονται στους αερολιμένες του εδάφους του εφαρμόζονται με τρόπο διαφανή, αποτελεσματικό και χωρίς διακρίσεις.

Διαβουλεύσεις στη μεικτή επιτροπή

12. Εάν συμβαλλόμενο μέρος πιστεύει ότι το άλλο συμβαλλόμενο μέρος παραβιάζει το παρόν άρθρο, δύναται να κοινοποιεί στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος τις διαπιστώσεις του και να ζητεί διαβουλεύσεις βάσει της παραγράφου 4 του άρθρου 22.

ΑΡΘΡΟ 9

Δασμοί και τελωνειακές επιβαρύνσεις

1. Κατά την άφιξή του στο έδαφος συμβαλλομένου μέρους, το αεροσκάφος που χρησιμοποιείται σε διεθνείς αερομεταφορές από τις αεροπορικές εταιρείες του άλλου συμβαλλομένου μέρους, ο συνήθης εξοπλισμός του, ο εξοπλισμός εδάφους, τα καύσιμα, τα λιπαντικά, τα αναλώσιμα τεχνικά εφόδια, τα ανταλλακτικά (συμπεριλαμβανομένων των κινητήρων), οι προμήθειες του αεροσκάφους (στις οποίες συμπεριλαμβάνονται, χωρίς να περιορίζονται σε αυτές, τα τρόφιμα, τα αναψυκτικά και τα οινοπνευματώδη ποτά, ο καπνός και άλλα προϊόντα προς πώληση στους επιβάτες ή προς χρήση από αυτούς σε περιορισμένες ποσότητες κατά τη διάρκεια της πτήσης), και άλλα είδη, τα οποία διατίθενται ή χρησιμοποιούνται μόνον κατά τη λειτουργία ή την εξυπηρέτηση αεροσκάφους διεθνών αεροπορικών μεταφορών, απαλλάσσονται, στη βάση της αμοιβαιότητας, όλων των περιορισμών εισαγωγής, των φόρων περιουσίας και των έκτακτων φόρων κεφαλαίου, των δασμών, των ειδικών φόρων κατανάλωσης και παρεμφερών τελών και επιβαρύνσεων που α) επιβάλλονται από τις εθνικές ή τοπικές αρχές ή την Ευρωπαϊκή Ένωση, και β) δεν βασίζονται στο κόστος των παρεχόμενων υπηρεσιών, υπό την προϋπόθεση ότι ο εν λόγω εξοπλισμός και τα εφόδια παραμένουν εντός του αεροσκάφους.

2. Απαλλάσσονται επίσης, στη βάση της αμοιβαιότητας, των φόρων, εισφορών, δασμών, τελών και επιβαρύνσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, εξαιρουμένων των επιβαρύνσεων που συνδέονται με το κόστος της παρεχόμενης υπηρεσίας:

α) τα εφόδια αεροσκαφών που εισάγονται ή παρέχονται στο έδαφος συμβαλλομένου μέρους και φορτώνονται στο αεροσκάφος, σε περιορισμένες ποσότητες, προκειμένου να χρησιμοποιηθούν μετά την αναχώρηση αεροσκάφους αερομεταφορέα του άλλου συμβαλλομένου μέρους, το οποίο χρησιμοποιείται σε διεθνείς αερομεταφορές, ακόμη και όταν τα εν λόγω εφόδια πρόκειται να χρησιμοποιηθούν σε τμήμα της πτήσης άνω του εδάφους του συμβαλλομένου μέρους στο οποίο τοποθετήθηκαν εντός του αεροσκάφους·

β) ο εξοπλισμός εδάφους και τα ανταλλακτικά (συμπεριλαμβανομένων των κινητήρων) που εισάγονται στο έδαφος συμβαλλομένου μέρους για την εξυπηρέτηση, τη συντήρηση ή την επισκευή αεροσκάφους αεροπορικής εταιρείας του άλλου συμβαλλομένου μέρους, το οποίο χρησιμοποιείται σε διεθνείς αερομεταφορές·

γ) τα καύσιμα, τα λιπαντικά και τα αναλώσιμα τεχνικά εφόδια που εισάγονται ή παρέχονται στο έδαφος συμβαλλομένου μέρους με σκοπό να χρησιμοποιηθούν σε αεροσκάφος αεροπορικής εταιρείας του άλλου συμβαλλομένου μέρους, το οποίο χρησιμοποιείται σε διεθνείς αερομεταφορές, ακόμη και όταν οι εν λόγω προμήθειες πρόκειται να χρησιμοποιηθούν σε τμήμα της πτήσης άνω του εδάφους του συμβαλλομένου μέρους στο οποίο τοποθετήθηκαν εντός του αεροσκάφους·

δ) το έντυπο υλικό που προβλέπεται από την τελωνειακή νομοθεσία κάθε συμβαλλομένου μέρους, το οποίο εισάγεται ή παρέχεται στο έδαφος συμβαλλομένου μέρους και φορτώνεται στο αεροσκάφος προκειμένου να χρησιμοποιηθεί μετά την αναχώρηση αεροσκάφους αερομεταφορέα του άλλου συμβαλλομένου μέρους, το οποίο χρησιμοποιείται σε διεθνείς αερομεταφορές, ακόμη και όταν το εν λόγω έντυπο υλικό πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε τμήμα της πτήσης άνω του εδάφους του συμβαλλομένου μέρους στο οποίο φορτώθηκε στο αεροσκάφος·, και

ε) ο εξοπλισμός ασφάλειας πτήσης και αεροπορικής ασφάλειας που χρησιμοποιείται σε αερολιμένες ή τερματικούς σταθμούς φορτίου.

3. Καμιά διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν εμποδίζει συμβαλλόμενο μέρος να επιβάλλει σε ισότιμη βάση φόρους, εισφορές, δασμούς, τέλη ή επιβαρύνσεις στα καύσιμα που παρέχονται στο έδαφός του για την τροφοδοσία αεροσκάφους αερομεταφορέα που εκτελεί πτήσεις μεταξύ δύο σημείων του εδάφους του. Οι αεροπορικές εταιρείες συμβαλλομένου μέρους, κατά την είσοδο, την παραμονή και την αναχώρησή τους από το έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους, συμμορφώνονται προς τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του άλλου συμβαλλομένου μέρους που αφορούν την πώληση, την τροφοδοσία και τη χρήση αεροπορικών καυσίμων.

4. Ο συνήθης αερομεταφερόμενος εξοπλισμός, καθώς και το υλικό, οι προμήθειες και τα ανταλλακτικά που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου που συνήθως κρατούνται εντός του αεροσκάφους υπό την εκμετάλλευση αερομεταφορέα συμβαλλομένου μέρους, δύνανται να εκφορτώνονται στο έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους μόνον κατόπιν έγκρισης των τελωνειακών αρχών αυτού του συμβαλλομένου μέρους και ενδέχεται να απαιτηθεί να τεθούν υπό την επιτήρηση ή τον έλεγχο των αρχών αυτών έως την επανεξαγωγή τους ή άλλη διάθεσή τους σύμφωνα με τους τελωνειακούς κανονισμούς.

5. Οι απαλλαγές που προβλέπονται στο παρόν άρθρο ισχύουν επίσης σε περίπτωση που οι αεροπορικές εταιρείες του ενός συμβαλλομένου μέρους έχουν συμβληθεί με άλλη αεροπορική εταιρεία, η οποία χαίρει των απαλλαγών αυτών από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, για τον δανεισμό ή τη μεταφορά στο έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους των ειδών που προσδιορίζονται στις παραγράφους 1 και 2.

6. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν εμποδίζει οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος να επιβάλλει φόρους, εισφορές, δασμούς, τέλη ή επιβαρύνσεις στα είδη που πωλούνται στους επιβάτες όχι όμως για την κατανάλωσή τους εντός του αεροσκάφους, σε τμήμα του αεροπορικού δρομολογίου μεταξύ δύο σημείων εντός του εδάφους του στα οποία επιτρέπεται η επιβίβαση και η αποβίβαση.

7. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν θίγουν το καθεστώς του φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ), με εξαίρεση τον εν λόγω φόρο επί των εισαγωγών. Οι διατάξεις των αντίστοιχων συμβάσεων που ισχύουν μεταξύ κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Ισραήλ για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης εισοδήματος και κεφαλαίου δεν θίγονται από την παρούσα συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 10

Τέλη χρήσης αερολιμένων και αεροναυτικών υποδομών και υπηρεσιών

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι τα τέλη χρήσης που μπορούν να επιβάλλουν οι αρμόδιες αρχές ή φορείς στις αεροπορικές εταιρείες του άλλου συμβαλλομένου μέρους για τη χρήση υπηρεσιών αεροναυτιλίας και ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας των αερολιμένων είναι ανάλογα του κόστους και δεν εισάγουν διακρίσεις. Σε κάθε περίπτωση, τα τέλη χρήσης αξιολογούνται για τις αεροπορικές εταιρείες του άλλου συμβαλλομένου μέρους με όρους οι οποίοι δεν είναι λιγότερο ευνοϊκοί από τους προβλεπόμενους για οποιαδήποτε άλλη αεροπορική εταιρεία.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι τα τέλη χρήσης, τα οποία μπορούν να επιβάλλουν οι αρμόδιες αρχές ή φορείς επιβολής τελών στις αεροπορικές εταιρείες του άλλου συμβαλλομένου μέρους για τη χρήση αερολιμένων, την αεροπορική ασφάλεια και συναφείς εγκαταστάσεις και υπηρεσίες δεν εισάγουν αδικαιολόγητες διακρίσεις και είναι δίκαια επιμερισμένα στις διάφορες κατηγορίες χρηστών. Τα τέλη χρήσης είναι δυνατόν να αντιπροσωπεύουν, όχι όμως να υπερβαίνουν, το πλήρες κόστος που επωμίζονται οι αρμόδιες αρχές ή οι φορείς επιβολής των τελών για την παροχή κατάλληλων αερολιμενικών υποδομών και εγκαταστάσεων αεροπορικής ασφάλειας και υπηρεσιών στον εν λόγω αερολιμένα ή σύστημα αερολιμένων. Τα εν λόγω τέλη χρήσης μπορούν να περιλαμβάνουν ένα εύλογο ποσοστό απόδοσης των στοιχείων του ενεργητικού, μετά την απόσβεση. Οι εγκαταστάσεις και οι υπηρεσίες για τις οποίες επιβάλλονται τέλη χρήσης παρέχονται σε αποτελεσματική και οικονομική βάση. Σε κάθε περίπτωση, τα εν λόγω τέλη αποτιμώνται για τους αερομεταφορείς του άλλου συμβαλλομένου μέρους με όρους όχι λιγότερο ευνοϊκούς από τους προβλεπόμενους για οποιαδήποτε άλλον αερομεταφορέα κατά τον χρόνο αποτίμησης των τελών.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενθαρρύνει τις διαβουλεύσεις μεταξύ των αρμοδίων αρχών επιβολής τελών ή φορέων στο έδαφός του και των αερομεταφορέων ή των φορέων εκπροσώπησής τους που χρησιμοποιούν τις υπηρεσίες και εγκαταστάσεις, και ενθαρρύνει τις αρμόδιες αρχές ή φορείς επιβολής τελών να παρέχουν σε κάθε χρήστη αερολιμένα, ή στους εκπροσώπους ή ενώσεις χρηστών αερολιμένων, πληροφορίες για τα στοιχεία που χρησιμεύουν ως βάση για τον καθορισμό του συστήματος ή του ύψους όλων των τελών που εισπράττονται σε κάθε αερολιμένα από τους φορείς διαχείρισης του αερολιμένα, διότι οι εν λόγω πληροφορίες ενδέχεται να είναι αναγκαίες για την ακριβή επανεξέταση του εύλογου χαρακτήρα των τελών, σύμφωνα με τις αρχές των παραγράφων 1 και 2 του παρόντος άρθρου. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενθαρρύνει τις αρμόδιες αρχές επιβολής τελών να ειδοποιούν εγκαίρως τους χρήστες για οιαδήποτε πρόταση αλλαγής των τελών χρήστη, ώστε οι εν λόγω αρχές να είναι σε θέση να εξετάζουν τις απόψεις των χρηστών πριν επέλθουν οι αλλαγές.

4. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν θεωρείται, κατά τις διαδικασίες επίλυσης διαφορών σύμφωνα με το άρθρο 23, ότι παραβιάζει διάταξη του παρόντος άρθρου, εκτός εάν α) παραλείπει να προβεί σε επανεξέταση του τέλους ή της πρακτικής που αποτελεί το αντικείμενο καταγγελίας από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος· ή β) μετά την εν λόγω επανεξέταση, παραλείπει να προβεί σε όλες τις ενέργειες εντός της δικαιοδοσίας του για την επανόρθωση τέλους ή πρακτικής μη συμβιβάσιμης με το παρόν άρθρο.

ΑΡΘΡΟ 11

Καθορισμός των ναύλων

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιτρέπουν τον ελεύθερο καθορισμό των ναύλων από τους αερομεταφορείς βάσει ελεύθερου και θεμιτού ανταγωνισμού.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν απαιτούν την καταχώριση των ναύλων.

3. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να συζητούν, μεταξύ άλλων, θέματα ναύλων που ενδέχεται να είναι άδικα, μη εύλογα ή να εισάγουν διακρίσεις.

ΑΡΘΡΟ 12

Στατιστικά στοιχεία

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος τα στατιστικά στοιχεία που απαιτούνται από τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και, κατόπιν αιτήματος, άλλα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία, τα οποία είναι εύλογα δυνατόν να ζητηθούν για την επανεξέταση της εκμετάλλευσης των αεροπορικών μεταφορών με βάση την παρούσα συμφωνία.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που συστήνεται δυνάμει του άρθρου 22 προκειμένου να διευκολύνουν τις ανταλλαγές στατιστικών στοιχείων μεταξύ τους με σκοπό τον έλεγχο της ανάπτυξης των αεροπορικών μεταφορών με βάση την παρούσα συμφωνία.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 13

Ασφάλεια πτήσεων

1. Με την επιφύλαξη της διακριτικής ευχέρειας των νομοθετικών αρχών των συμβαλλομένων μερών, τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται στενά στο πεδίο της ασφάλειας πτήσεων με στόχο τη θέσπιση, όσο αυτό είναι εφικτό, εναρμονισμένων κανόνων ή αμοιβαίας αναγνώρισης των προτύπων ασφάλειας πτήσεων εκατέρου των μερών. Η μεικτή επιτροπή, με τη συνδρομή του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφαλείας της Αεροπορίας, επιβλέπει τη διεξαγωγή της εν λόγω συνεργασίας.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν ότι η οικεία νομοθεσία, κανόνες ή διαδικασίες αποφέρουν, τουλάχιστον, το επίπεδο ρυθμιστικών απαιτήσεων και προτύπων για τις αεροπορικές μεταφορές που προσδιορίζονται στο μέρος Α του παραρτήματος IV, όπως αναφέρονται λεπτομερώς στο παράρτημα VI.

3. Οι αρμόδιες αρχές των συμβαλλομένων μερών αναγνωρίζουν ως έγκυρα, για την εκτέλεση των αεροπορικών μεταφορών που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, τα πιστοποιητικά αξιοπλοΐας, τα πιστοποιητικά ικανότητας και τις άδειες που έχουν εκδοθεί ή επικυρωθεί από εκάτερο των συμβαλλομένων μερών και παραμένουν σε ισχύ, υπό τον όρο ότι οι προϋποθέσεις για τα εν λόγω πιστοποιητικά ή άδειες ισοδυναμούν τουλάχιστον με τα κατώτατα πρότυπα που έχουν ενδεχομένως καθιερωθεί σύμφωνα με τη Σύμβαση. Ωστόσο, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αρνηθούν να αναγνωρίσουν ως έγκυρα, για υπέρπτηση του εδάφούς τους, πιστοποιητικά ικανότητας και άδειες που έχουν χορηγηθεί ή επικυρωθεί για τους υπηκόους τους από αυτές τις άλλες αρχές.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται να ζητήσει διαβουλεύσεις, ανά πάσα στιγμή, για τα πρότυπα ασφάλειας που διατηρεί το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σε πεδία σχετιζόμενα με αερροναυτικές εγκαταστάσεις, πλήρωμα πτήσης, αεροσκάφος και εκμετάλλευση αεροσκάφους. Οι εν λόγω διαβουλεύσεις πραγματοποιούνται εντός τριάντα (30) ημερών από την υποβολή του αιτήματος.

5. Εάν, μετά από τις εν λόγω διαβουλεύσεις, ένα συμβαλλόμενο μέρος διαπιστώσει ότι το άλλο συμβαλλόμενο μέρος δεν διατηρεί πραγματικά και δεν εφαρμόζει πρότυπα ασφάλειας στα πεδία που αναφέρονται στην παράγραφο 4, τα οποία να ανταποκρίνονται στα πρότυπα που είχαν καθιερωθεί τότε σύμφωνα με τη Σύμβαση, το άλλο συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνεται για τις εν λόγω διαπιστώσεις και για τις ενέργειες που κρίνονται αναγκαίες για να συμμορφωθεί προς τα πρότυπα του ΔΟΠΑ. Το άλλο συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει κατάλληλα διορθωτικά μέτρα εντός συμφωνηθείσας προθεσμίας.

6. Τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν ότι τα αεροσκάφη νηολογίου του ενός συμβαλλομένο μέρους, τα οποία δημιουργούν υπόνοιες ότι δεν πληρούν τα διεθνή πρότυπα ασφάλειας διεθνούς αεροπορίας σύμφωνα με τη Σύμβαση και προσγειώνονται σε αερολιμένες ανοικτούς στη διεθνή αεροπορική κυκλοφορία και ευρισκόμενους στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, υπόκεινται σε επιθεωρήσεις διαδρόμου από τις αρμόδιες αρχές του εν λόγω άλλου συμβαλλόμενοι μέρους, όπως επίσης και σε επιθεωρήσεις του εσωτερικού και του εξωτερικού του αεροσκάφους, προκειμένου να ελεγχθεί η εγκυρότητα των αεροναυτιλιακών εγγράφων και των εγγράφων που αφορούν το πλήρωμά του και η εμφανής κατάσταση του αεροσκάφους και του εξοπλισμού του.

7. Οι αρμόδιες αρχές οποιουδήποτε συμβαλλόμενου μέρους λαμβάνουν όλα τα ενδεδειγμένα και άμεσα μέτρα οσάκις διαπιστώνουν ότι αεροσκάφος, εξάρτημα ή λειτουργία ενδέχεται:

α) να μην πληροί τα κατώτατα πρότυπα που έχουν καθιερωθεί σύμφωνα με τη Σύμβαση, ή

β) δημιουργεί σοβαρές ανησυχίες – μετά από επιθεώρηση βάσει της παραγράφου 6, σύμφωνα μ το άρθρο 16 της Σύμβασης – ότι αεροσκάφος ή λειτουργία δεν πληροί τα κατώτατα πρότυπα που έχουν καθιερωθεί σύμφωνα με τη Σύμβαση, ή

γ) δημιουργεί σοβαρές ανησυχίες ότι είναι ελλιπής η αποτελεσματική συντήρηση και η επιβολή των ελάχιστων προτύπων που έχουν καθιερωθεί σύμφωνα με τη Σύμβαση.

8. Όταν οι αρμόδιες αρχές ενός συμβαλλόμενου μέρους λαμβάνουν μέτρα με βάση την παράγραφο 7, ενημερώνουν εγκαίρως τις αρμόδιες αρχές του άλλου συμβαλλομένου μέρους αιτιολογώντας τις ενέργειές τους.

9. Όταν είναι ουσιαστική η ανάληψη δράσης επειγόντως για να διασφαλισθεί ασφαλής εκμετάλλευση αερομεταφορέα, κάθε συμβαλλόμενο μέρος διατηρεί το δικαίωμα να αναστείλει αμέσως ή να διαφοροποιήσει την άδεια εκμετάλλευσης αερομεταφορέα ή αερομεταφορέων του άλλου συμβαλλομένου μέρους.

10. Εφόσον τα μέτρα που ελήφθησαν κατ'εφαρμογήν της παραγράφου 7 ή 9 δεν διακόπτονται ακόμη και εάν παύσει να υφίσταται ο λόγος για τον οποίο ελήφθησαν, οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη μπορεί να φέρει το θέμα στη μεικτή επιτροπή.

ΑΡΘΡΟ 14

Αεροπορική ασφάλεια

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη επαναβεβαιώνουν τις αμοιβαίες υποχρεώσεις τους να μεριμνούν για την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας από έκνομες ενέργειες, και ιδίως τις υποχρεώσεις τους με βάση τη Σύμβαση, τη Σύμβαση περί παραβάσεων και άλλων τινών πράξεων τελουμένων επί αεροσκαφών, η οποία υπεγράφη στο Τόκιο στις 14 Σεπτεμβρίου 1963, τη Σύμβαση δια την καταστολήν της παρανόμου υφαρπαγής αεροσκαφών, η οποία υπογράφηκε στη Χάγη στις 16 Δεκεμβρίου 1970, τη Σύμβαση για την καταστολή παρανόμων πράξεων κατά της ασφάλειας της Πολιτικής Αεροπορίας, η οποία υπογράφηκε στο Μόντρεαλ στις 23 Σεπτεμβρίου 1971 και το Πρωτόκολλο για την καταστολή παράνομων πράξεων βίας σε αερολιμένες που εξυπηρετούν τη Διεθνή Πολιτική Αεροπορία, το οποίο υπογράφηκε στο Μόντρεαλ στις 24 Φεβρουαρίου 1988, εφόσον τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν προσχωρήσει στις συμβάσεις αυτές, όπως και σε όλες τις άλλες συμβάσεις και τα πρωτόκολλα που σχετίζονται με την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας, στις οποίες συμμετέχουν τα συμβαλλόμενα μέρη.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν, κατόπιν υποβολής αιτήματος, όλη την αναγκαία αμοιβαία συνδρομή για την αποτροπή ενεργειών παράνομης κατάληψης (αεροπειρατείας) αεροσκαφών της πολιτικής αεροπορίας και άλλων παράνομων πράξεων κατά της ασφάλειας αυτών των αεροσκαφών, των επιβατών και των πληρωμάτων τους και των αερολιμένων και των αεροναυτιλιακών εγκαταστάσεων και κατά κάθε άλλης απειλής κατά της αεροπορικής ασφάλειας.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη, στις αμοιβαίες σχέσεις τους, ενεργούν σύμφωνα με τα πρότυπα αεροπορικής ασφάλειας και, εφόσον τις εφαρμόζουν, σύμφωνα με τις συνιστώμενες πρακτικές που έχουν καθιερωθεί από τον ΔΟΠΑ και έχουν προσαρτηθεί ως Παραρτήματα στη Σύμβαση, στον βαθμό που οι εν λόγω διατάξεις αεροπορικής ασφαλείας ισχύουν στα συμβαλλόμενα μέρη. Τα συμβαλλόμενα μέρη απαιτούν από τους φορείς εκμετάλλευσης των αεροσκαφών του νηολογίου τους, από τους φορείς εκμετάλλευσης αεροσκαφών που έχουν τον κύριο τόπο των δραστηριοτήτων τους ή τη μόνιμη έδρα τους στο έδαφός τους, καθώς και από τους φορείς εκμετάλλευσης αερολιμένων ευρισκόμενων στο έδαφός τους, να ενεργούν, τουλάχιστον, σύμφωνα με τις εν λόγω διατάξεις αεροπορικής ασφάλειας.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει τη λήψη αποτελεσματικών μέτρων εντός του εδάφους του για την προστασία των αεροσκαφών, τον έλεγχο ασφαλείας των επιβατών και των χειραποσκευών τους, καθώς και για τον έλεγχο των πληρωμάτων και του φορτίου (συμπεριλαμβανομένων των παραδιδόμενων αποσκευών) και των αποθηκών των αεροσκαφών, πριν και κατά τη διάρκεια της επιβίβασης ή της φόρτωσης, και ότι τα εν λόγω μέτρα είναι προσαρμοσμένα ώστε να αντιμετωπίζεται η αύξηση των απειλών. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος συμφωνεί ότι οι αερομεταφορείς του ενδέχεται να πρέπει να τηρήσουν τα αναφερόμενα στην παράγραφο 3 μέτρα αεροπορικής ασφαλείας, τα οποία απαιτεί το άλλο συμβαλλόμενο μέρος για την είσοδο, την έξοδο και την παραμονή στο έδαφός του εν λόγω άλλου συμβαλλόμενου μέρους. Όταν συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνεται για συγκεκριμένη απειλή σε συγκεκριμένη πτήση ή συγκεκριμένη σειρά πτήσεων από ή προς το έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους, ενημερώνει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, και το πρώτο συμβαλλόμενο μέρος δύναται να αποφασίσει τη λήψη ειδικών μέτρων ασφαλείας ώστε να ληφθεί υπόψη η συγκεκριμένη απειλή, σύμφωνα με την παράγραφο 6.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να εργάζονται για την επίτευξη αμοιβαίας αναγνώρισης των οικείων μέτρων αεροπορικής ασφάλειας. Προς τον σκοπό αυτό, προβαίνουν σε διοικητικές ρυθμίσεις που επιτρέπουν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής σχετικά με τα υφιστάμενα ή προγραμματιζόμενα μέτρα αεροπορικής ασφάλειας, καθώς και για τη συνεργασία και την αμοιβαία πληροφόρηση σχετικά με τα μέτρα ελέγχου της ποιότητας που εφαρμόζονται από τα συμβαλλόμενα μέρη. Ένα συμβαλλόμενο μέρος δύναται να ζητήσει επίσης από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος να αξιολογήσει εάν ορισμένα μέτρα αεροπορικής ασφάλειας του εν λόγω άλλου συμβαλλομένου μέρους πληρούν τις απαιτήσεις του συμβαλλομένου μέρους που ζήτησε την αξιολόγηση. Το συμβαλλόμενο μέρος που ζήτησε την αξιολόγηση, αφού λάβει υπόψη τα αποτελέσματα της αξιολόγησης, μπορεί να αποφασίσει ότι εφαρμόζονται ισοδύναμα μέτρα ασφάλειας στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, ώστε να είναι δυνατόν να εξαιρείται η μετεπιβίβαση επιβατών, η μεταφόρτωση αποσκευών ή/και φορτίου από επαναληπτικό έλεγχο ασφαλείας στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους που ζήτησε την αξιολόγηση. Η απόφαση αυτή ανακοινώνεται στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ανταποκρίνεται θετικά σε οποιοδήποτε αίτημα του άλλου συμβαλλομένου μέρους για τη λήψη εύλογων ειδικών μέτρων αεροπορικής ασφάλειας για την αντιμετώπιση συγκεκριμένης απειλής. Εξαιρέσει της περίπτωσης έκτακτης ανάγκης, κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνει εκ των προτέρων το άλλο συμβαλλόμενο μέρος για κάθε ειδικό μέτρο αεροπορικής ασφάλειας που προτίθεται να λάβει, το οποίο ενδέχεται να έχει σημαντικές οικονομικές ή επιχειρησιακές επιπτώσεις στα αεροπορικά δρομολόγια που προβλέπονται με βάση την παρούσα συμφωνία. Οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής, προκειμένου να συζητηθούν τα εν λόγω μέτρα αεροπορικής ασφάλειας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 22 της παρούσας συμφωνίας.

7. Σε περίπτωση συμβάντος ή απειλής συμβάντος παράνομης κατάληψης αεροσκάφους της πολιτικής αεροπορίας ή άλλων παράνομων πράξεων κατά της ασφάλειας αεροσκάφους, των επιβατών και του πληρώματός του, αερολιμένων ή αεροναυτιλιακών διευκολύνσεων, τα συμβαλλόμενα μέρη αλληλοβοηθούνται διευκολύνοντας τις συνεννοήσεις και τη λήψη άλλων κατάλληλων μέτρων με σκοπό να τερματισθεί γρήγορα και με ασφάλεια το συμβάν ή η σχετική απειλή.

8. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει όλα τα μέτρα που κρίνει εφικτά για να διασφαλίσει ότι αεροσκάφος ευρισκόμενο επί του εδάφους του, το οποίο έχει υποστεί παράνομη κατάληψη ή άλλη έκνομη ενέργεια, κρατείται στο έδαφος, εκτός εάν η αναχώρησή του επιβάλλεται από το υπέρτατο καθήκον προστασίας της ανθρώπινης ζωής. Όποτε είναι εφικτό, τα εν λόγω μέτρα λαμβάνονται κατόπιν αμοιβαίων διαβουλεύσεων.

9. Όταν συμβαλλόμενο μέρος έχει βάσιμους λόγους να πιστεύει ότι το άλλο συμβαλλόμενο μέρος αποκλίνει από τις διατάξεις του παρόντος άρθρου για την αεροπορική ασφάλεια, μπορεί να ζητήσει άμεσες διαβουλεύσεις με το άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

10. Με την επιφύλαξη του άρθρου 4, η μη επίτευξη ικανοποιητικής συμφωνίας εντός δέκα πέντε (15) ημερών από την ημερομηνία υποβολής τέτοιου αιτήματος, συνιστά λόγο για παρακράτηση, ανάκληση, περιορισμό ή επιβολή όρων στην άδεια εκμετάλλευσης ενός ή περισσοτέρων αερομεταφορέων του εν λόγω άλλου συμβαλλομένου μέρους.

11. Σε περιπτώσεις άμεσης και έκτακτης απειλής, ένα συμβαλλόμενο μέρος δύναται να λαμβάνει τα κατάλληλα προσωρινά μέτρα πριν από την εκπνοή της προθεσμίας των δέκα πέντε (15) ημερών.

12. Με την επιφύλαξη της ανάγκης άμεσης ανάληψης δράσης για την προστασία της αεροπορικής ασφάλειας, τα συμβαλλόμενα μέρη βεβαιώνουν ότι, κατά την εξέταση μέτρων αεροπορικής ασφάλειας, κάθε συμβαλλόμενο μέρος αξιολογεί τις πιθανές δυσμενείς οικονομικές και επιχειρησιακές επιπτώσεις στην εκμετάλλευση των αεροπορικών μεταφορών στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας και λαμβάνει υπόψη του τους εν λόγω παράγοντες, εκτός εάν περιορίζεται από το νόμο, όταν καθορίζει τα μέτρα που είναι αναγκαία και κατάλληλα για την αντιμετώπιση αυτών των θεμάτων αεροπορικής ασφάλειας.

13. Τυχόν δράση, η οποία έχει αναληφθεί σύμφωνα με την παράγραφο 10 ή 11, διακόπτονται μόλις το άλλο συμβαλλόμενο μέρος συμμορφωθεί προς τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

14. Παρά το παρόν άρθρο, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν υποχρεούται να αποκαλύπτει πληροφορίες, οι οποίες ενδέχεται να ζημιώσουν την εθνική ασφάλεια οιουδήποτε συμβαλλομένου μέρους.

ΑΡΘΡΟ 15

Διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να συνεργάζονται στενά στο πεδίο της διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας, προκειμένου να επεκταθεί ο Ενιαίος Ευρωπαϊκός Ουρανός στο Ισραήλ, ώστε να βελτιωθούν τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας και η εν γένει αποτελεσματικότητα της γενικής εναέριας κυκλοφορίας, με σκοπό τη βέλτιστη χρήση της χωρητικότητας και την ελαχιστοποίηση των καθυστερήσεων. Προς τον σκοπό αυτό, το Ισραήλ συμμετέχει στην επιτροπή ενιαίου ευρωπαϊκού ουρανού με την ιδιότητα του παρατηρητή. Η μεικτή επιτροπή παρακολουθεί την εξέλιξη της συνεργασίας.

2. Προκειμένου να διευκολυνθεί η εφαρμογή της νομοθεσίας για τον Ενιαίο Ευρωπαϊκό Ουρανό στα εδάφη τους:

α) το Ισραήλ λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να προσαρμόσει τις οικείες θεσμικές δομές διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας στον Ενιαίο Ευρωπαϊκό Ουρανό, ιδίως με τη σύσταση αρμόδιου εθνικού εποπτικού φορέα πάροχοή παρόχους υπηρεσιών αεροναυτιλίας, και

β) η Ευρωπαϊκή Ένωση συνδέει το Ισραήλ με σχετικές επιχειρησιακές πρωτοβουλίες στο πεδίο των υπηρεσιών αεροναυτιλίας, εναερίου χώρου και διαλειτουργικότητας που απορρέουν από τον Ενιαίο Ευρωπαϊκό Ουρανό, ιδίως με κατάλληλο συντονισμό για το σύστημα SESAR.

3. α) Τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν ότι η οικεία νομοθεσία, κανόνες ή διαδικασίες αποφέρουν, τουλάχιστον, το επίπεδο ρυθμιστικών απαιτήσεων και προτύπων για τις αεροπορικές μεταφορές που προσδιορίζονται στο τμήμα Α του μέρους Β του παραρτήματος IV, όπως αναφέρονται λεπτομερώς στο παράρτημα VI.

β) Τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν να ενεργούν σύμφωνα με τις κανονιστικές απαιτήσεις και τα πρότυπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αφορούν τις αεροπορικές μεταφορές που προσδιορίζονται στο τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV, όπως αναφέρονται λεπτομερώς στο παράρτημα VI.

ΑΡΘΡΟ 16

Περιβάλλον

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της προστασίας του περιβάλλοντος στη χάραξη και την εφαρμογή της πολιτικής διεθνών αερομεταφορών.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι χρειάζεται αποτελεσματική παγκόσμια, περιφερειακή, εθνική ή/και τοπική δράση για να ελαχιστοποιηθούν οι επιπτώσεις της πολιτικής αεροπορίας στο περιβάλλον.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι είναι σημαντικό να συνεργάζονται και, στο πλαίσιο πολυμερών συζητήσεων, να εξετάζουν και να ελαχιστοποιούν τις συνέπειες των αεροπορικών μεταφορών στο περιβάλλον και στην οικονομία, και να διασφαλίζουν ότι κάθε μέτρο μετριασμού των περιβαλλοντικών επιπτώσεων είναι πλήρως συμβατό με τους στόχους της παρούσας συμφωνίας.

4. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι περιορίζει τη δυνατότητα των αρμοδίων αρχών συμβαλλομένου μέρους να λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα για να αποτρέψουν ή να αντιμετωπίσουν τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις των διεθνών αεροπορικών μεταφορών, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω μέτρα εφαρμόζονται χωρίς διακρίσεις ως προς την εθνικότητα.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν ότι η οικεία νομοθεσία, κανόνες ή διαδικασίες αποφέρουν, τουλάχιστον, το επίπεδο ρυθμιστικών απαιτήσεων και προτύπων για τις αεροπορικές μεταφορές που προσδιορίζονται στο μέρος Γ του παραρτήματος IV, όπως αναφέρονται λεπτομερώς στο παράρτημα VI.

ΑΡΘΡΟ 17

Ευθύνη αερομεταφορέα

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη επαναβεβαιώνουν τις υποχρεώσεις τους με βάση τη σύμβαση για την Ενοποίηση Ορισμένων Κανόνων στις Διεθνείς Αεροπορικές Μεταφορές, η οποία έγινε στο Μόντρεαλ στις 28 Μαΐου 1999 (η Σύμβαση του Μόντρεαλ).

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν ότι η οικεία νομοθεσία, κανόνες ή διαδικασίεςπροσφέρουν, τουλάχιστον, το επίπεδο ρυθμιστικών απαιτήσεων και προτύπων για τις αεροπορικές μεταφορές που προσδιορίζονται στο μέρος Δ του παραρτήματος IV, όπως αναφέρονται λεπτομερώς στο παράρτημα VI.

ΑΡΘΡΟ 18

Δικαιώματα καταναλωτών και προστασία προσωπικών δεδομένων

Τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν ότι η οικεία νομοθεσία, κανόνες ή διαδικασίεςπροσφέρουν, τουλάχιστον, το επίπεδο ρυθμιστικών απαιτήσεων και προτύπων για τις αεροπορικές μεταφορές που προσδιορίζονται στο μέρος Ε του παραρτήματος IV, όπως αναφέρονται λεπτομερώς στο παράρτημα VI.

ΑΡΘΡΟ 19

Ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων

Τα συμβαλλόμενα μέρη εφαρμόζουν το οικείο δίκαιο και κανονισμούς, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων ανταγωνισμού, στις εργασίες των ηλεκτρονικών συστημάτων κράτησης θέσεων σε θεμιτή και ισότιμη βάση. Τα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων, οι αερομεταφορείς και τα γραφεία ταξιδίων συμβαλλομένου μέρους χαίρουν της ίδιας μεταχείρισης με τα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων, τους αερομεταφορείς και τα γραφεία ταξιδίων που λειτουργούν στο έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους.

ΑΡΘΡΟ 20

Κοινωνικές πτυχές

Τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν ότι η οικεία νομοθεσία, κανόνες ή διαδικασίες τους προσφέρουν, τουλάχιστον, το επίπεδο ρυθμιστικών απαιτήσεων και προτύπων για τις αεροπορικές μεταφορές που προσδιορίζονται στο μέρος ΣΤ του παραρτήματος IV, όπως αναφέρονται λεπτομερώς στο παράρτημα VI.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΘΕΣΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 21

Ερμηνεία και επιβολή της εφαρμογής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν κάθε γενικό ή ειδικό μέτρο κατάλληλο για να εξασφαλίσουν την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία και απέχουν από τη λήψη κάθε μέτρου ικανού να θέσει σε κίνδυνο την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος είναι υπεύθυνο στο έδαφός του για την ορθή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, και, ιδίως, των κανονιστικών απαιτήσεων και των προτύπων αεροπορικών μεταφορών που αναφέρονται στο παράρτημα IV, όπως αναφέρονται λεπτομερώς στο παράρτημα VI.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος όλες τις πληροφορίες κα τη συνδρομή που απαιτούνται βάσει του ισχύοντος δικαίου του αντίστοιχου συμβαλλομένου μέρους, σε περίπτωση ανακρίσεων που διεξάγει το συγκεκριμένο άλλο συμβαλλόμενο μέρος για πιθανές παραβιάσεις σύμφωνα με τη συναφή δικαιοδοσία του, όπως προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία.

4. Οσάκις τα συμβαλλόμενα μέρη ενεργούν με βάση τις εξουσίες που τους παρέχει η παρούσα συμφωνία σε θέματα που ενδιαφέρουν το άλλο συμβαλλόμενο μέρος και αφορούν τις αρχές ή τις επιχειρήσεις του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, οι αρμόδιες αρχές του άλλου συμβαλλόμενου μέρους ενημερώνονται πλήρως και τους δίδεται η δυνατότητα να υποβάλλουν τις παρατηρήσεις τους πριν να ληφθεί οριστική απόφαση.

ΑΡΘΡΟ 22

Μεικτή επιτροπή

1. Συστήνεται επιτροπή απαρτιζόμενη από αντιπροσώπους των συμβαλλομένων μερών (εφεξής «η μεικτή επιτροπή»), η οποία είναι αρμόδια για τη διαχείριση της παρούσας συμφωνίας και εξασφαλίζει την ορθή εφαρμογή της. Προς τον σκοπό αυτό, προβαίνει σε συστάσεις και λαμβάνει αποφάσεις στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.

2. Οι αποφάσεις της μεικτής επιτροπής λαμβάνονται συναινετικά και είναι δεσμευτικές για τα συμβαλλόμενα μέρη. Οι αποφάσεις της μεικτής επιτροπής τίθενται σε ισχύ από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τους κανόνες τους.

3. Η μεικτή επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

4. Η μεικτή επιτροπή συνεδριάζει αναλόγως των αναγκών και τουλάχιστον μία φορά ανά έτος. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει τη σύγκληση συνεδρίασης.

5. Συμβαλλόμενο μέρος δύναται επίσης να ζητήσει τη σύγκληση της μεικτής επιτροπής, προκειμένου να επιδιωχθεί η επίλυση θεμάτων σχετικών με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Η συνεδρίαση αυτή αρχίζει το συντομότερο δυνατόν, όχι όμως αργότερα από δύο μήνες από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος, εκτός εάν συμφωνηθεί άλλως από τα συμβαλλόμενα μέρη.

6. Για την ορθή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες και, εφόσον ζητηθεί από συμβαλλόμενο μέρος, διαβουλεύονται στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.

7. Εάν, κατά την άποψη συμβαλλομένου μέρους, απόφαση της μεικτής επιτροπής δεν εφαρμόζεται ορθά από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, το πρώτο συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει τη συζήτηση του θέματος από τη μεικτή επιτροπή. Εάν η μεικτή επιτροπή δεν μπορέσει να επιλύσει το θέμα εντός δύο μηνών από την παραπομπή του, το συμβαλλόμενο μέρος που υπέβαλε το θέμα μπορεί να λάβει μέτρα διασφάλισης βάσει του άρθρου 24.

8. Οι αποφάσεις της μεικτής επιτροπής αναφέρουν την ημερομηνία εφαρμογής τους στα συμβαλλόμενα μέρη, όπως και κάθε άλλη πληροφορία που ενδέχεται να ενδιαφέρει οικονομικούς παράγοντες.

9. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, εάν η μεικτή επιτροπή δεν λάβει απόφαση εντός έξι μηνών από την ημερομηνία υποβολής θέματος, τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα διασφάλισης προσωρινού χαρακτήρα βάσει του άρθρου 24.

10. Η μεικτή επιτροπή εξετάζει θέματα διμερών επενδύσεων πλειοψηφικής συμμετοχής ή αλλαγής στον ουσιαστικό έλεγχο αεροπορικών εταιρειών των συμβαλλομένων μερών.

11. Η μεικτή επιτροπή αναπτύσσει επίσης συνεργασία με:

α) την εκτέλεση των ειδικών της καθηκόντων όσον αφορά τη διεξαγωγή ρυθμιστικής συνεργασίας, όπως ορίζεται στον τίτλο II της παρούσας συμφωνίας·

β) την προώθηση της ανταλλαγής απόψεων σε επίπεδο εμπειρογνωμόνων σε θέματα νέων νομοθετικών ή ρυθμιστικών πρωτοβουλιών και εξελίξεων, καθώς και σε θέματα αεροπορικής ασφάλειας, ασφάλειας πτήσεων, περιβάλλοντος, αεροπορικών υποδομών (και χρονοθυρίδων), ανταγωνιστικού περιβάλλοντος και προστασίας των καταναλωτών·

γ) την τακτική εξέταση των κοινωνικών επιπτώσεων που επιφέρει η εφαρμογή της συμφωνίας, ιδίως στον τομέα της απασχόλησης, και με κατάλληλες απαντήσεις στις ανησυχίες που κρίνονται δικαιολογημένες·

δ) τη συμφωνία, σε συναινετική βάση, για προτάσεις, προσεγγίσεις ή έγγραφα διαδικαστικού χαρακτήρα που συνδέονται άμεσα με τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας·

ε) τη διερεύνηση των πιθανών πεδίων περαιτέρω ανάπτυξης της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένης της διατύπωσης συστάσεων για την τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας, και

στ) την εξέταση της εφαρμογής του τμήματος Α.1 του παραρτήματος IV (κατάλογος αερομεταφορέων υποκείμενων σε απαγόρευση λειτουργίας).

12. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν στον στόχο να μεγιστοποιήσουν τα οφέλη για τους καταναλωτές, τις αεροπορικές εταιρείες, τους εργαζόμενους και τις κοινωνίες αμφοτέρων των πλευρών με την επέκταση της παρούσας συμφωνίας σε τρίτες χώρες. Προς τον σκοπό αυτό, η μεικτή επιτροπή εργάζεται για να εκπονήσει πρόταση σχετικά με τις προϋποθέσεις και τις διαδικασίες, καθώς και τις τυχόν αναγκαίες τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας που απαιτούνται για την προσχώρηση τρίτων χωρών στην παρούσα συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 23

Επίλυση διαφορών και διαιτησία

1. Οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει, μέσω της διπλωματικής οδού, από το Συμβούλιο Σύνδεσης που έχει συσταθεί με βάση τη συμφωνία σύνδεσης να εξετάσει κάθε διαφορά σχετιζόμενη με την εφαρμογή ή την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας, η οποία δεν επιλύθηκε σύμφωνα με το άρθρο 22. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, το Συμβούλιο Σύνδεσης που έχει συσταθεί με βάση τη συμφωνία σύνδεσης ενεργεί ως μεικτή επιτροπή.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να επιλύσει τη διαφορά λαμβάνοντας απόφαση.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεση της απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

4. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν μπορέσουν να επιλύσουν τη διαφορά σύμφωνα με την παράγραφο 2, η διαφορά υποβάλλεται, κατόπιν αιτήματος ενός των συμβαλλομένων μερών, σε ειδική επιτροπή διαιτησίας απαρτιζόμενη από τρεις διαιτητές σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται κατωτέρω:

α) κάθε συμβαλλόμενο μέρος ορίζει ένα διαιτητή εντός εξήντα (60) ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησης του αιτήματος διαιτησίας από το διαιτητικό δικαστήριο που έχει απευθύνει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος μέσω της διπλωματικής οδού· ο τρίτος διαιτητής ορίζεται από τα συμβαλλόμενα μέρη εντός πρόσθετων εξήντα (60) ημερών. Εάν ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη δεν ορίσει διαιτητή εντός της προκαθορισμένης προθεσμίας, ή εάν ο τρίτος διαιτητής δεν ορισθεί εντός της συμφωνηθείσας προθεσμίας, κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει από τον Πρόεδρο του Συμβουλίου του ΔΟΠΑ να ορίσει διαιτητή ή διαιτητές, αναλόγως·

β) ο τρίτος διαιτητής που ορίζεται βάσει του στοιχείου α) πρέπει να είναι υπήκοος τρίτης χώρας, η οποία, κατά τον διορισμό του, έχει διπλωματικές σχέσεις με καθένα από τα συμβαλλόμενα μέρη, και ενεργεί ως Πρόεδρος του διαιτητικού δικαστηρίου ·

γ) το διαιτητικό δικαστήριο συμφωνεί επί του εσωτερικού του κανονισμό·, και

δ) με την επιφύλαξη της οριστικής απόφασης του διαιτητικούδικαστηρίου, οι δαπάνες της διαιτησίας κατανέμονται ισομερώς στα συμβαλλόμενα μέρη.

5. Κατόπιν αιτήματος συμβαλλομένου μέρους, το διαιτητικό δικαστήριο μπορεί να ζητήσει από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος να εφαρμόσει προσωρινά ασφαλιστικά μέτρα ενόσω εκκρεμεί η οριστική απόφαση του διαιτητικού δικαστηρίου.

6. Το διαιτητικό δικαστήριο επιδιώκει τη λήψη κάθε προσωρινής ή οριστικής απόφασης συναινετικά. Εφόσον δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί συναινετική απόφαση, το διαιτητικό δικαστήριο λαμβάνει απόφαση με ψηφοφορία κατά πλειοψηφία.

7. Εάν ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη δεν ενεργεί σύμφωνα με απόφαση του διαιτητικού δικαστηρίου που έχει ληφθεί κατά τους όρους του παρόντος άρθρου εντός τριάντα (30) ημερών από την κοινοποίηση της προαναφερθείσας απόφασης, το άλλο συμβαλλόμενο μέρος δύναται, επί όσο χρόνο διαρκεί η μη συμμόρφωση, να περιορίζει, να αναστέλλει ή να ανακαλεί τα δικαιώματα ή τα προνόμια που έχει χορηγήσει με βάση τους όρους της παρούσας συμφωνίας στο συμβαλλόμενο μέρος πουσφάλλει.

ΑΡΘΡΟ 24

Μέτρα διασφάλισης

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν κάθε γενικό ή ειδικό μέτρο που απαιτείται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους βάσει της παρούσας συμφωνίας. Μεριμνούν για την επίτευξη των στόχων που τίθενται στην παρούσα συμφωνία.

2. Εάν συμβαλλόμενο μέρος θεωρήσει ότι το άλλο συμβαλλόμενο μέρος παρέλειψε να εκπληρώσει υποχρέωση βάσει της παρούσας συμφωνίας, μπορεί να λαμβάνει κατάλληλα μέτρα. Τα μέτρα διασφάλισης περιορίζονται ως προς την έκταση και τη διάρκειά τους στα απολύτως αναγκαία, ώστε να επανορθωθεί η κατάσταση ή να διατηρηθεί η ισορροπία της παρούσας συμφωνίας. Δίνεται προτεραιότητα σε μέτρα που θίγουν λιγότερο τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

3. Ένα συμβαλλόμενο μέρος το οποίο προτίθεται να λάβει μέτρα διασφάλισης, απευθύνει κοινοποίηση στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος μέσω της μεικτής επιτροπής και παρέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη έρχονται άμεσα σε διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής προκειμένου να εξευρεθεί κοινώς αποδεκτή λύση.

5. Με την επιφύλαξη του άρθρου 3, παράγραφος 1, στοιχείο δ), του άρθρου 4, παράγραφος 1, στοιχείο δ) και των άρθρων 13 και 14, το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος δεν μπορεί να λαμβάνει μέτρα διασφάλισης πριν από την παρέλευση ενός μηνός από την ημερομηνία κοινοποίησης βάσει της παραγράφου 3, εκτός εάν η διαδικασία διαβούλευσης βάσει της παραγράφου 4 ολοκληρωθεί πριν από την εκπνοή της προαναφερθείσας προθεσμίας.

6. Το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί αμέσως στη μεικτή επιτροπή τα μέτρα που έλαβε και παρέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες.

7. Κάθε μέτρο που λαμβάνεται με βάση τους όρους του παρόντος άρθρου αναστέλλεται μόλις το συμβαλλόμενο μέρος που σφάλλει συμμορφωθεί προς τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 25

Γεωγραφική επέκταση της συμφωνίας

Τα συμβαλλόμενα μέρη δεσμεύονται να διεξάγουν συνεχή διάλογο για να εξασφαλίσουν τη συνοχή της παρούσας συμφωνίας με τη διαδικασία της Βαρκελώνης και έχουν ως απώτερο στόχο τη δημιουργία κοινού ευρωμεσογειακού αεροπορικού χώρου. Κατά συνέπεια, συζητείται στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής η δυνατότητα αμοιβαίας συμφωνίας για τις τροπολογίες που πρέπει να ληφθούν υπόψη σε παρεμφερείς ευρωμεσογειακές συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 11.

ΑΡΘΡΟ 26

Σχέση με άλλες συμφωνίες

1. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας αντικαθιστούν τις σχετικές διατάξεις διμερών συμφωνιών και ρυθμίσεων μεταξύ του Ισραήλ και των κρατών μελών. Ωστόσο, κατά παρέκκλιση οιουδήποτε όρου της παρούσας συμφωνίας, υπάρχοντα δικαιώματα κίνησης, ρυθμίσεις αεροπορικής ασφάλειας που προκύπτουν από αυτές τις διμερείς συμφωνίες ή άλλες ρυθμίσεις που δεν καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, ή είναι ευνοϊκότερες, δύνανται να συνεχίσουν να ασκούνται. Όσον αφορά τους αερομεταφορείς, τα εν λόγω δικαιώματα και ρυθμίσεις δύνανται να συνεχίσουν να ασκούνται από:

α) αερομεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υπό την προϋπόθεση ότι δεν διαπράττονται διακρίσεις στην εκτέλεση αυτών των υπαρχόντων δικαιωμάτων κίνησης ή άλλων ρυθμίσεων μεταξύ αερομεταφορέων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για λόγους εθνικότητας·

β) αερομεταφορείς του Κράτους του Ισραήλ.

2. Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη καταστούν μέρη πολυμερούς συμφωνίας ή εάν υιοθετήσουν απόφαση εκδοθείσα από τον Διεθνή Οργανισμό Πολιτικής Αεροπορίας ή από άλλο διεθνή οργανισμό, η οποία πραγματεύεται θέματα που καλύπτει η παρούσα συμφωνία, διαβουλεύονται στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για να αποφασίσουν κατά πόσον η παρούσα συμφωνία πρέπει να αναθεωρηθεί προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις αυτές.

3. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη τυχόν απόφασης των δύο συμβαλλομένων μερών να εφαρμόσουν μελλοντικές συστάσεις του Διεθνούς Οργανισμού Πολιτικής Αεροπορίας. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν επικαλούνται την παρούσα συμφωνία, ή μέρος αυτής, ως βάση εναντίωσής τους προκειμένου να εξετασθούν στον Διεθνή Οργανισμό Πολιτικής Αεροπορίας εναλλακτικές πολιτικές σε θέμα που καλύπτει η παρούσα συμφωνία.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι δεν υφίστανται περιορισμοί ή απαγόρευση σύναψης, στο μέλλον, ρυθμίσεων αεροπορικής ασφάλειας της Κυβέρνησης του Κράτους του Ισραήλ και κάθε κυβέρνησης κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε θέματα αεροπορικής ασφάλειας που εμπίπτουν εκτός του πεδίου αποκλειστικής αρμοδιότητας της ΕΕ. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν, πάντως, i) να ευνοούν, όποτε είναι δυνατόν και σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5, τη σύναψη ρύθμισης αεροπορικής ασφάλειας σε επίπεδο ΕΕ, και ii) να παρέχουν στη μεικτή επιτροπή τις σχετικές πληροφορίες για τις εν λόγω διμερείς ρυθμίσεις αεροπορικής ασφάλειας, με την επιφύλαξη του άρθρου 14 παράγραφος 14.

ΑΡΘΡΟ 27

Τροποποιήσεις

1. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος επιθυμεί την αναθεώρηση των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, ενημερώνει σχετικά τη μεικτή επιτροπή. Η τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας τίθεται σε ισχύ σύμφωνα με το άρθρο 30.

2. Η μεικτή επιτροπή μπορεί, κατόπιν πρότασης συμβαλλομένου μέρους και σύμφωνα με το παρόν άρθρο, να αποφασίσει την τροποποίηση των παραρτημάτων της παρούσας συμφωνίας.

3. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη του δικαιώματος κάθε συμβαλλομένου μέρους, τηρουμένης της συμμόρφωσης προς την αρχή των μη διακρίσεων και προς τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, να θεσπίζει μονομερώς νέα νομοθεσία ή να τροποποιεί την υπάρχουσα νομοθεσία στο πεδίο των αεροπορικών μεταφορών που αναφέρονται στο παράρτημα IV.

4. Όταν συμβαλλόμενο μέρος εξετάζει το ενδεχόμενο νέας νομοθεσίας ή τροποποίησης της κειμένης στο πεδίο των αεροπορικών μεταφορών που αναφέρονται στο παράρτημα IV, ενημερώνει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, αναλόγως και το συντομότερο δυνατόν. Η παροχή των εν λόγω πληροφοριών και, εφόσον ζητηθεί από ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη, η προκαταρκτική ανταλλαγή απόψεων πραγματοποιείται στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνει τακτικά και, το συντομότερο δυνατόν, το άλλο συμβαλλόμενο μέρος για τη θέσπιση νέας νομοθεσίας ή την τροποποίηση κείμενης στο πεδίο των αεροπορικών μεταφορών που αναφέρονται στο παράρτημα IV. Η παροχή των εν λόγω πληροφοριών μπορεί να πραγματοποιείται στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής. Εάν ζητηθεί από ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη, η μεικτή επιτροπή πραγματοποιεί εντός εξήντα ημερών ανταλλαγή απόψεων με αντικείμενο τις επιπτώσεις της εν λόγω νέας νομοθεσίας ή τροποποίησης στην ομαλή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

6. Για να διασφαλισθεί η ομαλή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή:

α) λαμβάνει απόφαση αναθεώρησης του παραρτήματος IV ή/και VI της παρούσας συμφωνίας, ώστε να ενσωματωθεί σε αυτό, εφόσον χρειάζεται στη βάση της αμοιβαιότητας, η εν λόγω νέα νομοθεσία ή τροποποίηση·, ή

β) λαμβάνει απόφαση, βάσει της οποίας η εν λόγω νέα νομοθεσία ή τροποποίηση θεωρείται σύμφωνη με την παρούσα συμφωνία·, ή

γ) αποφασίζει κάθε άλλο μέτρο, το οποίο πρέπει να θεσπισθεί εντός εύλογης προθεσμίας, για την εν λόγω νέα νομοθεσία ή τροποποίηση.

ΑΡΘΡΟ 28

Καταγγελία

1. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

2. Οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να γνωστοποιήσει γραπτώς στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, δια της διπλωματικής οδού, την απόφασή του να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία. Η εν λόγω γνωστοποίηση αποστέλλεται ταυτόχρονα στον ΔΟΠΑ. Η παρούσα συμφωνία λύεται τα μεσάνυχτα, ώρα Γκρήνουιτς, της τελευταίας ημέρας της αεροναυτικής περιόδου της Διεθνούς Ένωσης Αεροπορικών Μεταφορών (ΙΑΤΑ), ένα έτος μετά την ημερομηνία της γραπτής γνωστοποίησης της καταγγελίας, εκτός εάν η γνωστοποίηση αποσυρθεί κατόπιν συμφωνίας των συμβαλλομένων μερών πριν από τη λήξη της περιόδου αυτής.

ΑΡΘΡΟ 29

Καταχώριση στον Διεθνή Οργανισμό Πολιτικής Αεροπορίας (ΔΟΠΑ)
και στη Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών

Η παρούσα συμφωνία και όλες οι τροποποιήσεις της καταχωρίζονται στον ΔΟΠΑ και στη Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών.

ΑΡΘΡΟ 30

Εφαρμογή και έναρξη ισχύος:

1. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά, σύμφωνα με τα εθνικά δίκαια των συμβαλλομένων μερών, από την ημερομηνία υπογραφής της από τα συμβαλλόμενα μέρη.

2. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει ένα μήνα από την ημερομηνία της τελευταίας διακοίνωσης στο πλαίσιο της ανταλλαγής διπλωματικών διακοινώσεων μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, με την οποία επιβεβαιώνεται η ολοκλήρωση όλων των αναγκαίων διαδικασιών για την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Για την εν λόγω ανταλλαγή διπλωματικών διακοινώσεων, το Ισραήλ διαβιβάζει στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης τη διπλωματική διακοίνωσή του προς την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της, και η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης διαβιβάζει στο Ισραήλ τη διπλωματική διακοίνωση εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της. Η διπλωματική διακοίνωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της περιέχει ανακοινώσεις από κάθε κράτος μέλος, με τις οποίες βεβαιώνεται η ολοκλήρωση όλων των αναγκαίων διαδικασιών για την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφοντες, δεόντως εξουσιοδοτημένοι, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, τη δέκατη ημέρα του Ιουνίου του έτους δύο χιλιάδες δεκατρία, ημερομηνία η οποία αντιστοιχεί στη δεύτερη ημέρα του Ταμούζ του έτους πέντε χιλιάδες εφτακόσια εβδομήντα τρία του εβραϊκού ημερολογίου, εις διπλούν, στη βουλγαρική, τσεχική, δανική, ολλανδική, αγγλική, εσθονική, φινλανδική, γαλλική, γερμανική, ελληνική, ουγγρική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, ισπανική, σουηδική και εβραϊκή γλώσσα. Το κείμενο σε όλες τις γλώσσες είναι εξίσου αυθεντικό.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien

Deze handtekening verbindt eveneens het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
Cette signature engage également la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.
Diese Unterschrift bindet zugleich die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България

Za Českou republiku

For Kongeriget Danmark

Für die Bundesrepublik Deutschland

Eesti Vabariigi nimel

Thar cheann Na hÉireann
For Ireland

Για την Ελληνική Δημοκρατία

Por el Reino de España

Pour la République française

Per la Repubblica italiana

Για την Κυπριακή Δημοκρατία

Latvijas Republikas vārdā –

Lietuvos Respublikos vardu

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

Magyarország részéről

Għal Malta

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

Für die Republik Österreich

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

Pela República Portuguesa

Pentru România

Za Republiko Slovenijo

Za Slovenskú republiku

Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland

För Konungariket Sverige

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sajungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

בשם ממשלת מדינת ישראל

Предходният текст е заверено копие на оригинала, депозиран в архивите на Генералния секретариат на Съвета в Брюксел.
El texto que precede es copia certificada conforme del original depositado en los archivos de la Secretaría General del Consejo en Bruselas.
Předchozí text je ověřeným opisem originálu uloženého v archivu generálního sekretariátu Rady v Bruselu.
Foranstående tekst er en bekræftet genpart af originaldokumentet deponeret i Rådets Generalsekretariats arkiver i Bruxelles.
Der vorstehende Text ist eine beglaubigte Abschrift des Originals, das im Archiv des Generalsekretariats des Rates in Brüssel hinterlegt ist.
Eelnev tekst on tõestatud koopia originaalist, mis on antud hoiule nõukogu peasekretariaadi arhiivi Brüsselis.
Το ανωτέρω κείμενο είναι ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου που είναι κατατεθειμένο στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου στις Βρυξέλλες.
The preceding text is a certified true copy of the original deposited in the archives of the General Secretariat of the Council in Brussels.
Le texte qui précède est une copie certifiée conforme à l'original déposé dans les archives du secrétariat général du Conseil à Bruxelles.
Il testo che precede è una copia certificata conforme all'originale depositato presso gli archivi del segretariato generale del Consiglio a Bruxelles.
Šis teksts ir apliecināta kopija, kas atbilst oriģinālam, kurš deponēts Padomes Ģenerālsekretariāta arhīvos Briselē.
Pirmiau pateiktas tekstas yra Tarybos generalinio sekretoriato archyvuose Briuselyje deponuoto originalo patvirtinta kopija.
A fenti szöveg a Tanács Főtitkárságának brüsszeli irattárában letétbe helyezett eredeti példány hiteles másolata.
It-test preċedenti huwa kopja ċċertifikata vera tal-oriġinal iddepożitat fl-arkivji tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill fi Brussell.
De voorgaande tekst is het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het origineel, nedergelegd in de archieven van het secretariaat-generaal van de Raad te Brussel.
Powyższy tekst jest kopią poświadczoną za zgodność z oryginałem złożonym w archiwum Sekretariatu Generalnego Rady w Brukseli.
O texto que precede é uma cópia autenticada do original depositado nos arquivos do Secretariado-Geral do Conselho em Bruxelas.
Textul anterior constituie o copie certificată pentru conformitate a originalului depus în arhivele Secretariatului General al Consiliului la Bruxelles.
Predchádzajúci text je overenou kópiou originálu, ktorý je uložený v archíve Generálneho sekretariátu Rady v Bruseli.
Zgornje besedilo je overjena verodostojna kopija izvirnika, ki je deponiran v arhivu generalnega sekretariata Sveta v Bruslju.
Edellä oleva teksti on oikeaksi todistettu jäljennös Brysselissä olevan neuvoston pääsihteeristön arkistoon talletetusta alkuperäisestä tekstistä
Ovanstående text är en bestyrkt avskrift av det original som deponerats i rådets generalsekretariats arkiv i Bryssel.

Брюксел,
Bruselas,
Brusel,
Bruxelles, den
Brüssel, den
Brüssel,
Βρυξέλλες,
Brussels,
Bruxelles, le
Bruxelles, addì
Briselē,
Briuselis
Brüsszel,
Brussell,
Brussel,
Bruksela, dnia
Bruxelas, em
Bruxelles,
Brusel
Bruselj,
Bryssel,
Bryssel den

25 -06- 2013

За генералния секретар на Съвета на Европейския съюз
Por el Secretario General del Consejo de la Unión Europea
Za generálního tajemníka Rady Evropské unie
For Generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union
Für den Generalsekretär des Rates der Europäischen Union
Euroopa Liidu Nõukogu peasekretäri nimel
Για τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
For the Secretary-General of the Council of the European Union
Pour le secrétaire général du Conseil de l'Union européenne
Per il Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretāra vārdā –
Europos Sąjungos Tarybos generalinio sekretoriaus vardu
Az Európai Unió Tanácsának főtitkára nevében
Għas-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Voor de Secretaris-Generaal van de Raad van de Europese Unie
W imieniu Sekretarza Generalnego Rady Unii Europejskiej
Pelo Secretário-Geral do Conselho da União Europeia
Pentru Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Za generálneho tajomníka Rady Európskej únie
Za generalnega sekretarja Sveta Evropske unije
Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin puolesta
För generalsekreteraren för Europeiska unionens råd

J. PIETRAS
Directeur Général

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΣΥΜΦΩΝΗΜΕΝΑ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΔΙΑΔΡΟΜΕΣ

1. Το παρόν παράρτημα υπόκειται στις μεταβατικές διατάξεις του παραρτήματος II της παρούσας συμφωνίας.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος χορηγεί στους αερομεταφορείς του άλλου συμβαλλομένου μέρους δικαιώματα μεταφοράς για την εκτέλεση αεροπορικών δρομολογίων στις κάτωθι διαδρομές:

α) Για τους αερομεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

σημεία εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης – ένα ή περισσότερα ενδιάμεσα σημεία σε χώρες Euromed[1], χώρες ΚΕΑΧ[2] ή χώρες αναφερόμενες στο παράρτημα III – ένα ή περισσότερα σημεία εντός του Ισραήλ·

β) για τους αερομεταφορείς του Ισραήλ:

σημεία εντός του Ισραήλ – ένα ή περισσότερα ενδιάμεσα σημεία σε χώρες Euromed, χώρες ΚΕΑΧ ή χώρες αναφερόμενες στο παράρτημα III – ένα ή περισσότερα σημεία εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

---

1 Χώρες «EUROMED» είναι το Μαρόκο, η Αλγερία, η Τυνησία, η Λιβύη, η Αίγυπτος, ο Λίβανος, η Ιορδανία, το Ισραήλ, τα Παλαιστινιακά Εδάφη, η Συρία και η Τουρκία.

2 Χώρες «ΚΕΑΧ» είναι οι χώρες συμβαλλόμενα μέρη της πολυμερούς συμφωνίας για τη δημιουργία Κοινού Ευρωπαϊκού Αεροπορικού Χώρου: τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δημοκρατία της Αλβανίας, η Βοσνία-Ερζεγοβίνη, η Δημοκρατία της Κροατίας, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, η Δημοκρατία της Ισλανδίας, η Δημοκρατία του Μαυροβουνίου, το Βασίλειο της Νορβηγίας, η Δημοκρατία της Σερβίας και το Κοσσυφοπέδιο βάσει του ψηφίσματος 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ.

3. Δρομολόγια εκτελούμενα σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος παραρτήματος έχουν τόπο αναχώρησης ή τελικού προορισμού στο έδαφος του Ισραήλ, για τους αερομεταφορείς του Ισραήλ, και στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τους αερομεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

4. Οι αερομεταφορείς κάθε συμβαλλομένου μέρους μπορούν σε οποιαδήποτε ή σε όλες τις πτήσεις και κατ' επιλογή τους:

α) να εκτελούν πτήσεις προς μια ή και προς τις δύο κατευθύνσεις·

β) να συνδυάζουν διαφορετικούς αριθμούς πτήσης στο πλαίσιο της εκμετάλλευσης αεροσκάφους·

γ) να εξυπηρετούν ενδιάμεσα σημεία, όπως ορίζεται στην παράγραφο 2 του παρόντος παραρτήματος, και σημεία στα εδάφη των συμβαλλομένων μερών με οποιοδήποτε συνδυασμό και σειρά·

δ) να παραλείπουν ενδιάμεσες στάσεις σε οποιοδήποτε σημείο ή σημεία·

ε) να μεταφέρουν επιβάτες και φορτίο από οποιοδήποτε αεροσκάφος τους σε οποιοδήποτ άλλο αεροσκάφος τους σε οποιοδήποτε σημείο·

στ) να κάνουν ενδιάμεσες στάσεις σε οποιοδήποτε σημείο εντός ή εκτός του εδάφους συμβαλλομένου μέρους, με την επιφύλαξη του άρθρου 2 παράγραφος 2 της παρούσας συμφωνίας·

ζ) να εκτελούν διαμετακομιστική μεταφορά μέσω του εδάφους του άλλου συμβαλλομένο μέρους, και

η) να συνδυάζουν τη μεταφορά επιβατών και φορτίου με το ίδιο αεροσκάφος ανεξαρτήτα του τόπου έναρξης της εν λόγω μεταφοράς.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει σε κάθε αερομεταφορέα να καθορίζει τη συχνότητα και τη χωρητικότητα της διεθνούς αερομεταφοράς που προσφέρει με βάση τις εμπορικές παραμέτρους της αγοράς. Σύμφωνα με το δικαίωμα αυτό, κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν περιορίζει μονομερώς τον όγκο της κίνησης, τη συχνότητα ή την τακτικότητα δρομολογίου, ή τον τύπο ή τύπους αεροσκαφών που εκμεταλλεύονται αερομεταφορείς του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, εκτός εάν πρόκειται για τελωνειακούς, τεχνικούς, επιχειρησιακούς ή περιβαλλοντικούς λόγους ή για λόγους προστασίας της υγείας ή κατ'εφαρμογήν του άρθρου 7 της παρούσας συμφωνίας.

6. Οι αερομεταφορείς κάθε συμβαλλόμενου μέρους μπορούν να εξυπηρετούν, ακόμη και στο πλαίσιο συμφωνιών χρήσης κοινού κωδικού, οποιοδήποτε σημείο ευρισκόμενο σε τρίτη χώρα που δεν περιλαμβάνεται στις καθορισμένες διαδρομές, με την προϋπόθεση ότι δεν ασκούν δικαιώματα της πέμπτης ελευθερίας.

7. Παρά τυχόν άλλες διατάξεις του παρόντος παραρτήματος, η παρούσα συμφωνία δεν χορηγεί δικαιώματα που επιτρέπουν την εκτέλεση διεθνών αερομεταφορών προς/από το έδαφος τρίτης χώρας ή μέσω αυτής, η οποία δεν έχει διπλωματικές σχέσεις με όλα τα συμβαλλόμενα μέρη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Παρά τις παραγράφους 2 και 3 του παρόντος παραρτήματος, όλα τα δικαιώματα, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων κίνησης, και της περισσότερο προνομιακής μεταχείρισης, που έχουν ήδη χορηγηθεί από διμερείς συμφωνίες ή ρυθμίσεις μεταξύ του Ισραήλ και κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υφίστανται κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, εξακολουθούν να ασκούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 της παρούσας συμφωνίας. Όσον αφορά τους αερομεταφορείς, τα εν λόγω δικαιώματα και ρυθμίσεις μπορούν να συνεχίσουν να ασκούνται από:

α) αερομεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την προϋπόθεση ότι δεν υφίστανται διακρίσεις στην εκτέλεση των εν λόγω υφισταμένων δικαιωμάτων ή άλλων ρυθμίσεων μεταξύ αερομεταφορέων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για λόγους εθνικότητας·

β) αερομεταφορείς του Κράτους του Ισραήλ.

2. Για επιβατικά δρομολόγια, δρομολόγια μεταφοράς φορτίου ή/και ταχυδρομείου, χωριστά ή σε συνδυασμό, οι αερομεταφορείς του Ισραήλ και των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης δικαιούνται να ασκούν τα δικαιώματα της τρίτης και της τέταρτης ελευθερίας σε καθορισμένες διαδρομές με βάση τις κάτωθι μεταβατικές διατάξεις:

α) Από την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας και μόνον για τα τακτικά δρομολόγια:

i. για κάθε διαδρομή, εξαιρουμένων των διαδρομών που καθορίζονται στο παράρτημα V, οι αδειοδοτημένοι αερομεταφορείς δικαιούνται να εκτελούν αριθμό πτήσεων με την εβδομαδιαία συχνότητα που διατίθεται με βάση τις αντίστοιχες ισχύουσες διμερείς συμφωνίες ή ρυθμίσεις ή επτά (7) πτήσεις την εβδομάδα, όποια συχνότητα είναι η υψηλότερη, και

ii. για τις διαδρομές που καθορίζονται στο παράρτημα V, οι αδειοδοτημένοι αερομεταφορείς δικαιούνται να εκτελούν αριθμό πτήσεων με την εβδομαδιαία συχνότητα που καθορίζεται στο παράρτημα V.

Από την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, δεν θα υφίστανται περιορισμοί όσον αφορά τον αριθμό αδειοδοτημένων αερομεταφορέων ανά διαδρομή κάθε συμβαλλομένου μέρους.

β) Από την πρώτη ημέρα της πρώτης θερινής περιόδου προγραμματισμού της ΙΑΤΑ μετά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας και μόνον για τα τακτικά αεροπορικά δρομολόγια, οι αδειοδοτημένοι αερομεταφορείς δικαιούνται να εκτελούν:

i. για τις διαδρομές που καθορίζονται στο μέρος Α του παραρτήματος V της παρούσας συμφωνίας, τρεις (3) επιπλέον πτήσεις την εβδομάδα ως προς τον αριθμό πτήσεων την εβδομάδα που καθορίζονται στο μέρος Α του παραρτήματος V, και

ii. για οποιαδήποτε άλλη διαδρομή, συμπεριλαμβανομένων των διαδρομών που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος V, επτά (7) επιπλέον πτήσεις την εβδομάδα ως προς τον αριθμό πτήσεων την εβδομάδα που απορρέουν από την εφαρμογή του στοιχείου α), περιπτώσεις i. και ii.

γ) Από την πρώτη ημέρα της δεύτερης θερινής περιόδου προγραμματισμού της ΙΑΤΑ μετά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας και μόνον για τα τακτικά αεροπορικά δρομολόγια, οι αδειοδοτημένοι αερομεταφορείς δικαιούνται να εκτελούν:

i. για τις διαδρομές που καθορίζονται στο μέρος Α του παραρτήματος V της παρούσας συμφωνίας, τρεις (3) επιπλέον πτήσεις την εβδομάδα ως προς τον αριθμό πτήσεων την εβδομάδα που απορρέουν από την εφαρμογή του στοιχείου β), περίπτωση i., και

ii. για οποιαδήποτε άλλη διαδρομή, συμπεριλαμβανομένων των διαδρομών που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος V, επτά (7) επιπλέον πτήσεις την εβδομάδα ως προς τον αριθμό πτήσεων την εβδομάδα που απορρέουν από την εφαρμογή του στοιχείου β), περίπτωση ii.

δ) Με την επιφύλαξη της παραγράφου 4, από την πρώτη ημέρα της τρίτης θερινής περιόδου προγραμματισμού της ΙΑΤΑ μετά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας και μόνον για τα τακτικά αεροπορικά δρομολόγια, οι αδειοδοτημένοι αερομεταφορείς δικαιούνται να εκτελούν:

i. για τις διαδρομές που καθορίζονται στο μέρος Α του παραρτήματος V της παρούσας συμφωνίας, τέσσερις (4) επιπλέον πτήσεις την εβδομάδα ως προς τον αριθμό πτήσεων την εβδομάδα που απορρέουν από την εφαρμογή του στοιχείου γ), περίπτωση i., και

ii. για οποιαδήποτε άλλη διαδρομή, συμπεριλαμβανομένων των διαδρομών που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος V, επτά (7) επιπλέον πτήσεις την εβδομάδα ως προς τον αριθμό πτήσεων την εβδομάδα που απορρέουν από την εφαρμογή του στοιχείου γ), περίπτωση ii.

ε) Από την πρώτη ημέρα της τέταρτης θερινής περιόδου προγραμματισμού της ΙΑΤΑ μετά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας και μόνον για τα τακτικά αεροπορικά δρομολόγια, οι αδειοδοτημένοι αερομεταφορείς δικαιούνται να εκτελούν:

i. για τις διαδρομές που καθορίζονται στο μέρος Α του παραρτήματος V της παρούσας συμφωνίας, τέσσερις (4) επιπλέον πτήσεις την εβδομάδα ως προς τον αριθμό πτήσεων την εβδομάδα που απορρέουν από την εφαρμογή του στοιχείου δ), περίπτωση i, και

ii. για οποιαδήποτε άλλη διαδρομή, συμπεριλαμβανομένων των διαδρομών που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος V, επτά (7) επιπλέον πτήσεις την εβδομάδα ως προς τον αριθμό πτήσεων την εβδομάδα που απορρέουν από την εφαρμογή του στοιχείου δ), περίπτωση ii.

στ) Από την πρώτη ημέρα της πέμπτης θερινής περιόδου προγραμματισμού της ΙΑΤΑ μετά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, εφαρμόζονται οι διατάξεις του παραρτήματος Ι και οι αερομεταφορείς των συμβαλλομένων μερών δικαιούνται να ασκούν ελεύθερα τα δικαιώματα της τρίτης και της τέταρτης ελευθερίας στις καθορισμένες διαδρομές χωρίς κανέναν περιορισμό όσον αφορά τη χωρητικότητα, τις πτήσεις ανά εβδομάδα ή την τακτικότητα των δρομολογίων.

Όσον αφορά τα έκτακτα αεροπορικά δρομολόγια:

α) Από την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, η εκτέλεση έκτακτων αεροπορικών δρομολογίων εξακολουθεί να υπόκειται στην έγκριση των αρμοδίων αρχών των συμβαλλομένων μερών, οι οποίες εξετάζουν ευνοϊκά αίτημα για έκτακτο αεροπορικό δρομολόγιο, και

β) από την ημερομηνία που καθορίζεται στην παράγραφο 2, στοιχείο στ), εφαρμόζονται οι διατάξεις του παραρτήματος Ι και οι αερομεταφορείς των συμβαλλομένων μερών δικαιούνται να ασκούν ελεύθερα τα δικαιώματα της τρίτης και της τέταρτης ελευθερίας στις καθορισμένες διαδρομές χωρίς κανέναν περιορισμό όσον αφορά τη χωρητικότητα, τις πτήσεις ανά εβδομάδα, τον αριθμό αδειοδοτημένων αερομεταφορέων ή την τακτικότητα των δρομολογίων.

4. Πριν από την ημερομηνία που καθορίζεται στην παράγραφο 2, στοιχείο δ) του παρόντος παραρτήματος, η μεικτή επιτροπή συνεδριάζει προκειμένου να επανεξετάσει την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και να αξιολογήσει τον εμπορικό αντίκτυπο των δύο πρώτων σταδίων της μεταβατικής περιόδου που περιγράφεται στον παρόν παράρτημα. Με βάση την εν λόγω αξιολόγηση, και με την επιφύλαξη της αρμοδιότητάς της σύμφωνα με το άρθρο 22 της παρούσας συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή μπορεί να αποφασίσει συναινετικά:

α) να αναβάλει, για αμοιβαία συμφωνημένο χρονικό διάστημα, το οποίο δεν υπερβαίνει τη διετία, την εφαρμογή της παραγράφου 2, στοιχεία δ), ε) και στ) για ορισμένες διαδρομές, στην περίπτωση που στην προαναφερθείσα αξιολόγηση εντοπισθεί είτε καταστρατήγηση των περιορισμών που επιβάλλονται σε τακτικά αεροπορικά δρομολόγια με την εκτέλεση έκτακτων αεροπορικών δρομολογίων ή σημαντική έλλειψη ισορροπίας στον όγκο κυκλοφορίας των αερομεταφορέων των συμβαλλομένων μερών, η οποία θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τη διατήρηση των αεροπορικών δρομολογίων·, ή

β) να αυξήσει τον αριθμό πρόσθετων πτήσεων που αναφέρεται στην παράγραφο 2, στοιχείο δ), περίπτωση i. και στοιχείο ε), περίπτωση i.

Εάν η μεικτή επιτροπή δεν είναι σε θέση να καταλήξει σε συμφωνία, ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να λαμβάνει κατάλληλα μέτρα διασφάλισης με βάση το άρθρο 24 της παρούσας συμφωνίας.

5. Η εφαρμογή και η ισχύς στο Ισραήλ των ρυθμιστικών απαιτήσεων και των προτύπων που προβλέπονται στη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις αεροπορικές μεταφορές που αναφέρονται στο παράρτημα IV επικυρώνονται με απόφαση της μεικτής επιτροπής μετά από αξιολόγηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η εν λόγω αξιολόγηση πραγματοποιείται το ενωρίτερο: i) την ημερομηνία κατά την οποία το Ισραήλ θα κοινοποιήσει στη μεικτή επιτροπή ότι ολοκλήρωσε τη διαδικασία εναρμόνισης με βάση το παράρτημα IV της παρούσας συμφωνίας, ή ii) ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

6. Παρά τις διατάξεις του παραρτήματος I και με την επιφύλαξη του άρθρου 26 παράγραφος 1 της παρούσας συμφωνίας και της παραγράφου 1 του παρόντος παραρτήματος, μέχρι την έκδοση της απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 5 του παρόντος παραρτήματος, οι αερομεταφορείς των συμβαλλομένων μερών δεν έχουν το δικαίωμα να ασκούν τα δικαιώματα της πέμπτης ελευθερίας, ακόμη και μεταξύ σημείων εντός του εδάφους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όταν εκτελούν τα συμφωνημένα δρομολόγια στις καθορισμένες διαδρομές.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΛΛΩΝ ΧΩΡΩΝ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΣΤΑ ΑΡΘΡΑ 3, 4 ΚΑΙ 8 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΚΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

1. Δημοκρατία της Ισλανδίας (με βάση τη Συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)

2. Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν (με βάση τη Συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)

3. Βασίλειο της Νορβηγίας (με βάση τη Συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)

4. Ελβετική Συνομοσπονδία (με βάση τη συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑ

Οι ισοδύναμες ρυθμιστικές απαιτήσεις και πρότυπα της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία προβλέπονται με βάση τις κάτωθι πράξεις. Εφόσον χρειάζεται, καθορίζονται ειδικές προσαρμογές για κάθε μεμονωμένη πράξη. Οι ισοδύναμες ρυθμιστικές απαιτήσεις και πρότυπα εφαρμόζονται σύμφωνα με το παράρτημα VI, εκτός εάν ορίζεται άλλως στο παρόν παράρτημα ή στο παράρτημα II για τις μεταβατικές διατάξεις.

Α. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΤΗΣΕΩΝ

Α.1 Κατάλογος αερομεταφορέων υποκείμενων σε απαγόρευση λειτουργίας

Το Ισραήλ λαμβάνει, το ενωρίτερο δυνατόν, μέτρα αντίστοιχα εκείνων των κρατών μελών ΕΕ με βάση τον κατάλογο των αερομεταφορέων που υπόκεινται σε απαγόρευση λειτουργίας για λόγους ασφάλειας πτήσεων.

Τα μέτρα λαμβάνονται σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες κατάρτισης και δημοσίευσης του καταλόγου των αερομεταφορέων που υπόκεινται σε απαγόρευση λειτουργίας και με τις απαιτήσεις ενημέρωσης του επιβατικού κοινού για την ταυτότητα του αερομεταφορέα που εκτελεί τις πτήσεις με τις οποίες ταξιδεύει, που έχουν καθιερωθεί με την κάτωθι νομοθεσία της ΕΕ:

Αριθ. 2111/2005

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2111/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, για τη σύσταση κοινοτικού καταλόγου αερομεταφορέων των οποίων απαγορεύεται η λειτουργία στην Κοινότητα και την ενημέρωση των επιβατών αεροπορικών μεταφορών σχετικά με την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα, καθώς και για την κατάργηση του άρθρου 9 της οδηγίας 2004/36/ΕΚ

Σχετικές διατάξεις: Άρθρα 1 έως 13, παράρτημα

Αριθ. 473/2006

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 473/2006 της Επιτροπής, της 22ας Μαρτίου 2006, για θέσπιση των εκτελεστικών κανόνων όσον αφορά τον κοινοτικό κατάλογο των αερομεταφορέων οι οποίοι υπόκεινται σε απαγόρευση λειτουργίας εντός της Κοινότητας, όπως προβλέπεται στο κεφάλαιο ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2111/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Σχετικές διατάξεις: άρθρα 1 έως 6, παραρτήματα Α έως Γ

Αριθ. 474/2006

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 474/2006 της Επιτροπής, της 22ας Μαρτίου 2006, για τη σύσταση κοινοτικού καταλόγου αερομεταφορέων οι οποίοι υπόκεινται σε απαγόρευση λειτουργίας εντός της Κοινότητας, όπως προβλέπεται στο κεφάλαιο ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2111/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

όπως τροποποιείται τακτικά από κανονισμούς της Επιτροπής.

Σχετικές διατάξεις: άρθρα 1 έως 3, παραρτήματα Α και Β

Σε περίπτωση που ένα μέτρο προβληματίζει ιδιαίτερα το Ισραήλ, το Ισραήλ μπορεί να αναστείλει την εφαρμογή του και παραπέμπει, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, το θέμα στην μεικτή επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 11 στοιχείο στ) της παρούσας συμφωνίας.

Α.2 Έρευνα ατυχήματος/συμβάντος και αναφορά περιστατικού

Α.2.1: Αριθ. 996/2010

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 996/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Οκτωβρίου 2010, σχετικά με τη διερεύνηση και την πρόληψη ατυχημάτων και συμβάντων στην πολιτική αεροπορία και την κατάργηση της οδηγίας 94/56/ΕΚ

Σχετικές διατάξεις: Άρθρα 1-5, 8-18 παράγραφος 2, άρθρα 20-21, 23, παράρτημα

Α.2.2: Αριθ. 2003/42

Οδηγία 2003/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2003, για την αναφορά περιστατικών στην πολιτική αεροπορία

Σχετικές διατάξεις: Άρθρα 1 έως 6, 8 έως 9

Β. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΗΣ ΕΝΑΕΡΙΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

ΒΑΣΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

Τμήμα Α:

Β.1: Αριθ. 549/2004

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 549/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, για τη χάραξη του πλαισίου για τη δημιουργία του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού («κανονισμός-πλαίσιο»)

Σχετικές διατάξεις: Άρθρο 1 παράγραφοι 1-3, άρθρο 2, άρθρο 4 παράγραφοι 1-4, άρθρα 9-10, άρθρο 11 παράγραφοι 1 και 2, άρθρο 11 παράγραφος 3 στοιχεία β), δ), άρθρο 11 παράγραφοι 4-6, άρθρο 13

Β.2: Αριθ. 550/2004

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 550/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, σχετικά με την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού («κανονισμός για την παροχή υπηρεσιών»)

Σχετικές διατάξεις: Άρθρο 2 παράγραφοι 1 και 2, 4 έως 6, άρθρο 4, άρθρο 7 παράγραφοι 1 και 2, παράγραφοι 4 και 5, παράγραφος 7, άρθρο 8 παράγραφοι 1, 3, 4, άρθρα 9, 10, 11, άρθρο 12 παράγραφοι 1-4, άρθρο 18 παράγραφοι 1 και 2, παράρτημα ΙΙ

Β.3: Αριθ. 551/2004

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 551/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, για την οργάνωση και τη χρήση του εναέριου χώρου στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού («κανονισμός για τον εναέριο χώρο»)

Σχετικές διατάξεις: Άρθρα 1, 3α, 4, 6 παράγραφοι 1-5, άρθρο 6 παράγραφος 7, άρθρο 7 παράγραφοι 1 και 3, άρθρο 8

Β.4: Αριθ. 552/2004

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 552/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, σχετικά με τη διαλειτουργικότητα του ευρωπαϊκού δικτύου διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας («κανονισμός για τη διαλειτουργικότητα»)

Σχετικές διατάξεις: Άρθρα 1 έως 3, άρθρο 4 παράγραφος 2, άρθρα 5 έως 6α, άρθρο 7 παράγραφος 1, άρθρο 8, παραρτήματα I έως V

Κανονισμοί αριθ. 549/2004 έως 552/2004, όπως τροποποιήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1070/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 549/2004, (ΕΚ) αριθ. 550/2004, (ΕΚ) αριθ. 551/2004 και (ΕΚ) αριθ. 552/2004 για να βελτιωθούν οι επιδόσεις και η βιωσιμότητα του ευρωπαϊκού συστήματος πολιτικής αεροπορίας

Β:5: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2008, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας και για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφαλείας της Αεροπορίας, καθώς και για την κατάργηση της οδηγίας 91/670/ΕΟΚ του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1592/2002 και της οδηγίας 2004/36/ΕΚ

όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1108/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008, όσον αφορά τα αεροδρόμια, τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας και τις υπηρεσίες αεροναυτιλίας, και για την κατάργηση της οδηγίας 2006/23/ΕΚ

Σχετικές διατάξεις: Άρθρο 3, άρθρο 8β παράγραφοι 1-3, 5-6, άρθρο 8γ παράγραφοι 1-10, παράρτημα Vβ

Τμήμα Β:

Β.2: Αριθ. 550/2004

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 550/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, σχετικά με την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού («κανονισμός για την παροχή υπηρεσιών»)

Σχετικές διατάξεις: Άρθρο 2 παράγραφος 3, άρθρο 7 παράγραφοι 6 και 8, άρθρο 8 παράγραφοι 2 και 5, άρθρο 9α παράγραφοι 1 έως 5, άρθρο 13

Β.3: Αριθ. 551/2004

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 551/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, για την οργάνωση και τη χρήση του εναέριου χώρου στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού («κανονισμός για τον εναέριο χώρο»)

Σχετικές διατάξεις: Άρθρο 3 και άρθρο 6 παράγραφος 6

Κανονισμοί αριθ. 549/2004 έως 552/2004, όπως τροποποιήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1070/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 21ης Οκτωβρίου 2009, για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 549/2004, (ΕΚ) αριθ. 550/2004, (ΕΚ) αριθ. 551/2004 και (ΕΚ) αριθ. 552/2004 για να βελτιωθούν οι επιδόσεις και η βιωσιμότητα του ευρωπαϊκού συστήματος πολιτικής αεροπορίας

B.5: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2008, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας και για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφαλείας της Αεροπορίας, καθώς και για την κατάργηση της οδηγίας 91/670/ΕΟΚ του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1592/2002 και της οδηγίας 2004/36/ΕΚ

όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1108/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008, όσον αφορά τα αεροδρόμια, τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας και τις υπηρεσίες αεροναυτιλίας, και για την κατάργηση της οδηγίας 2006/23/ΕΚ

Σχετικές διατάξεις: Άρθρο 8β παράγραφος 4, άρθρο 8γ παράγραφος 10, παράρτημα Vβ παράγραφος 4

ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Οι κάτωθι πράξεις ισχύουν και εφαρμόζονται, εκτός εάν προβλέπεται άλλως στο παράρτημα VI για τις ισοδύναμες ρυθμιστικές απαιτήσεις και τα πρότυπα που αφορούν τους «βασικούς κανονισμούς»:

Πλαίσιο (κανονισμός(ΕΚ) αριθ. 549/2004)

– Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 691/2010 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2010, για καθορισμό μηχανισμού επιδόσεων των υπηρεσιών αεροναυτιλίας και των λειτουργιών δικτύου και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2096/2005 περί καθορισμού κοινών απαιτήσεων για την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας

Παροχή υπηρεσιών (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 550/2004)

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 482/2008 της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 2008, για τη θέσπιση συστήματος εγγύησης της ασφάλειας λογισμικού που πρέπει να εφαρμόζουν οι φορείς παροχής υπηρεσιών αεροναυτιλίας και για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2096/2005

Εναέριος χώρος (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 551/2004)

- Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 255/2010 της Επιτροπής, της 25ης Μαρτίου 2010, για καθορισμό κοινών κανόνων διαχείρισης της ροής της εναέριας κυκλοφορίας

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 730/2006 της Επιτροπής, της 11ης Μαΐου 2006, για την κατηγοριοποίηση του εναέριου χώρου και την πρόσβαση των πτήσεων εξ όψεως (VFR) άνω του επιπέδου πτήσης 195

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2150/2005 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για την ευέλικτη χρήση του εναέριου χώρου

Διαλειτουργικότητα (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 552/2004)

- Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 677/2011 της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 2011, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εκτέλεσης λειτουργιών δικτύου διαχείρισης εναέριας κυκλοφορίας (ΔΕΚ) και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 691/2010

- Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 929/2010 της Επιτροπής, της 18ης Οκτωβρίου 2010, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1033/2006 σχετικά με τις διατάξεις της ΔΟΠΑ που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1

- Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 73/2010 της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 2010, για τον καθορισμό απαιτήσεων σχετικών με την ποιότητα των αεροναυτικών δεδομένων και αεροναυτικών πληροφοριών για τον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 262/2009 της Επιτροπής, της 30ής Μαρτίου 2009, για καθορισμό απαιτήσεων για τη συντονισμένη εκχώρηση και χρήση κωδικών ερωτηματοθέτησης τρόπου λειτουργίας S στον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 633/2007 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2007, σχετικά με τον καθορισμό απαιτήσεων για την εφαρμογή πρωτοκόλλου μετάδοσης μηνυμάτων πτήσης για την αναγγελία, τον συντονισμό και τη μεταβίβαση πτήσεων μεταξύ μονάδων ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1033/2006 της Επιτροπής, της 4ης Ιουλίου 2006, για καθορισμό των απαιτήσεων που αφορούν τις διαδικασίες για τα σχέδια πτήσης στο στάδιο προ πτήσης στον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1032/2006 της Επιτροπής, της 6ης Ιουλίου 2006, για καθορισμό απαιτήσεων για τα συστήματα αυτόματης ανταλλαγής δεδομένων πτήσης για την αναγγελία, το συντονισμό και τη μεταβίβαση πτήσεων μεταξύ μονάδων ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας

Απαιτήσεις για ATM/ANS που απορρέουν από τον κανονισμό 216/2008, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό 1108/2009

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 805/2011 της Επιτροπής, της 10ης Αυγούστου 2011, σχετικά με τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων για άδειες και ορισμένα πιστοποιητικά ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

- Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1034/2011 της Επιτροπής, της 17ης Οκτωβρίου 2011, για την εποπτεία της ασφάλειας στη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας και των υπηρεσιών αεροναυτιλίας, και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 691/2010

- Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1035/2011 της Επιτροπής, της 17ης Οκτωβρίου 2011, σχετικά με τον καθορισμό κοινών απαιτήσεων για την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας και την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 482/2008 και (ΕΕ) αριθ. 691/2010

Γ. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Γ.1: Αριθ. 2002/30

Οδηγία 2002/30/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαρτίου 2002, περί της καθιέρωσης των κανόνων και διαδικασιών για τη θέσπιση περιορισμών λειτουργίας σε συνάρτηση με τον προκαλούμενο θόρυβο στους κοινοτικούς αερολιμένες, όπως τροποποιήθηκε ή αναπροσαρμόσθηκε με την πράξη προσχώρησης του 2003 και την πράξη προσχώρησης του 2005

Σχετικές διατάξεις: Άρθρα 3 έως 5, 7, 9-10, άρθρο 11 παράγραφος 2, άρθρο 12, παράρτημα ΙΙ παράγραφοι 1-3

Γ.2: Αριθ. 2006/93

Οδηγία 2006/93/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2006, για τη ρύθμιση της χρησιμοποίησης των αεροπλάνων που υπάγονται στο παράρτημα 16 της σύμβασης για τη διεθνή πολιτική αεροπορία, τόμος 1, δεύτερο μέρος, κεφάλαιο 3, δεύτερη έκδοση (1988)

Σχετικές διατάξεις: Άρθρα 1 έως 3, 5

Δ. ΕΥΘΥΝΗ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΕΑ

Δ.1: Αριθ. 2027/97

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2027/97 του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 1997, για την ευθύνη του αερομεταφορέως σε περίπτωση ατυχήματος

όπως τροποποιήθηκε με τον:

- κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 889/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2027/97 του Συμβουλίου

Σχετικές διατάξεις: Άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ) έως ζ), άρθρα 3 έως 6

Ε. ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Ε.1: Αριθ. 90/314

Οδηγία 90/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 1990, για τα οργανωμένα ταξίδια και τις οργανωμένες διακοπές και περιηγήσεις

Σχετικές διατάξεις: Άρθρα 1-4 παράγραφοι 2, 4-7, άρθρα 5 και 6.

Ε.2: Αριθ. 95/46

Οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών

Σχετικές διατάξεις: Άρθρα 1 έως 34

Ε.3: Αριθ. 261/2004

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 261/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Φεβρουαρίου 2004, για τη θέσπιση κοινών κανόνων αποζημίωσης των επιβατών αεροπορικών μεταφορών και παροχής βοήθειας σε αυτούς σε περίπτωση άρνησης επιβίβασης και ματαίωσης ή μεγάλης καθυστέρησης της πτήσης και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 295/91

Σχετικές διατάξεις: Άρθρα 1 έως 16

Ε.4: Αριθ. 1107/2006

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1107/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2006, σχετικά με τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία και των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα όταν ταξιδεύουν αεροπορικώς

Σχετικές διατάξεις: Άρθρο 1 παράγραφος 1, άρθρα 2 έως 16, παραρτήματα Ι και ΙΙ

ΣΤ. ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΠΤΥΧΕΣ

ΣΤ.1: Αριθ. 2000/79

Οδηγία 2000/79/ΕΚ του Συμβουλίου, της $27^{ης}$ Νοεμβρίου 2000, για την εκτέλεση της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την οργάνωση του χρόνου εργασίας του ιπτάμενου προσωπικού της πολιτικής αεροπορίας που συνήφθη από την Ένωση Ευρωπαϊκών Αεροπορικών Εταιρειών (ΑΕΑ), την Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Εργαζομένων στις Μεταφορές (ETF), την Ευρωπαϊκή Ένωση Προσωπικού Θαλάμων Διακυβέρνησης Αεροσκαφών (ECA), την Ευρωπαϊκή Ένωση Αερομεταφορέων των Περιφερειών της Ευρώπης (ERA) και τη Διεθνή Ένωση για τις Ναυλωμένες Πτήσεις (IACA).

Σχετικές διατάξεις: Ρήτρα 1 παράγραφος 1 και ρήτρες 2 έως 9 του παραρτήματος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Μέρος Α: Συμφωνημένες συχνότητες ως βάση σε ορισμένες διαδρομές ίσες ή ανώτερες των 14

Είδος δρομολογίου	Διαδρομές		Ικανότητα συχνότητας ως βάση (εβδομαδιαία)
Επιβατικό	Βιέννη	Τελ Αβίβ (TLV)	Για τον πρώτο αερομεταφορέα: 14 Για τον δεύτερο και τους επόμενους αερομεταφορείς: 3
Επιβατικό	Παρίσι (CDG - ORY - BVA)	Τελ Αβίβ (TLV)	Για τον πρώτο αερομεταφορέα: απεριόριστος Για τον δεύτερο και τους επόμενους αερομεταφορείς: 7
Επιβατικό	Φρανκφούρτη	Τελ Αβίβ (TLV)	14
Επιβατικό	Αθήνα	Τελ Αβίβ (TLV)	14
Επιβατικό	Ρώμη	Τελ Αβίβ (TLV)	25
Επιβατικό	Μαδρίτη	Τελ Αβίβ (TLV)	21
Μεικτό επιβατικό/εμπορευματικό	Λονδίνο (LHR)	Τελ Αβίβ (TLV)	Για τους πρώτους δύο αερομεταφορείς: απεριόριστος

Μέρος Β: Συμφωνημένες συχνότητες ως βάση σε ορισμένες διαδρομές υψηλότερες των 7 αλλά κάτω των 14

Είδος δρομολογίου	Διαδρομές		Ικανότητα συχνότητας ως βάση (εβδομαδιαία)
Επιβατικό	Μιλάνο	Τελ Αβίβ (TLV)	13
Επιβατικό	Βερολίνο	Τελ Αβίβ (TLV)	11
Επιβατικό	Βαρκελώνη	Τελ Αβίβ (TLV)	10
Επιβατικό	Μόναχο	Τελ Αβίβ (TLV)	10

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΤΥΠΑ
ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΛΗΡΟΥΝΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΑΠΑΡΙΘΜΟΥΜΕΝΗΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΕ ΤΗΣ ΕΥΡΩΜΕΣΟΓΕΙΑΚΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΕΕ-ΙΣΡΑΗΛ

Αποποίηση ευθύνης: Καμία διάταξη του παρόντος παραρτήματος δεν θίγει την εφαρμογή του δικαίου της ΕΕ εντός της ΕΕ

ΜΕΡΟΣ Α.2: Έρευνα ατυχήματος/συμβάντος και αναφορά περιστατικού

Α.2.1: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 996/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20 Οκτωβρίου 2010, σχετικά με τη διερεύνηση και την πρόληψη ατυχημάτων και συμβάντων στην πολιτική αεροπορία και την κατάργηση της οδηγίας 94/56/ΕΚ

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/άρθ.#/ παρ. στοιχ.#)	Πρότυπο
1	Α2.1.1.1	Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 996/2010 αποσκοπεί να βελτιώσει την ασφάλεια των αερομεταφορών με την εξασφάλιση υψηλού επιπέδου αποτελεσματικότητας, επιμέλειας και ποιότητας των διερευνήσεων ασφαλείας στην πολιτική αεροπορία, με μόνο στόχο την πρόληψη ατυχημάτων και συμβάντων στο μέλλον, χωρίς απόδοση υπαιτιότητας ή ευθύνης. Προβλέπει επίσης κανόνες σχετικά με την έγκαιρη διαθεσιμότητα των πληροφοριών που αφορούν όλα τα πρόσωπα και τα επικίνδυνα εμπορεύματα επί αεροσκάφους εμπλεκόμενου σε ατύχημα. Αποσκοπεί επίσης στη βελτίωση της συνδρομής στα θύματα αεροπορικών ατυχημάτων και τις οικογένειές τους.
2	Α2.1.2.1	Οι ορισμοί στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 996/2010 εφαρμόζονται για τα προβλεπόμενα στο παρόν παράρτημα πρότυπα και τις απαιτήσεις που αφορούν τη διερεύνηση και την πρόληψη ατυχημάτων και συμβάντων στην πολιτική αεροπορία, εφόσον ισχύει και κατά περίπτωση.
3	Α2.1.3.1	Οι ρυθμιστικές απαιτήσεις και τα πρότυπα που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα εφαρμόζονται για τη διερεύνηση ατυχημάτων και σοβαρών συμβάντων που διεξάγουν τα συμβαλλόμενα μέρη, σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα και τις συνιστώμενες πρακτικές.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/άρθ.#/ παρ. στοιχ.#)	Πρότυπο
4 παρ. 1	A2.1.4.1	Τα συμβαλλόμενα μέρη διασφαλίζουν ότι οι διερευνήσεις ασφαλείας διεξάγονται ή εποπτεύονται, χωρίς εξωτερικές παρεμβάσεις, από μόνιμη εθνική αρχή διερεύνησης ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας («αρχή διερεύνησης ασφαλείας»), ικανή να διεξάγει αυτόνομα πλήρη διερεύνηση ασφαλείας, είτε η ίδια είτε στο πλαίσιο συμφωνιών με άλλες αρχές διερεύνησης ασφαλείας.
4 παρ. 2	A2.1.4.2	Η αρχή διερεύνησης ασφαλείας είναι λειτουργικά ανεξάρτητη, ιδίως από τις αεροπορικές αρχές που είναι υπεύθυνες για την αξιοπλοΐα, την πιστοποίηση, την εκτέλεση πτήσεων, τη συντήρηση, την αδειοδότηση, τον έλεγχο εναέριας κυκλοφορίας ή την εκμετάλλευση αεροδρομίων και γενικά από κάθε τρίτο ή οντότητα, τα συμφέροντα ή οι αποστολές των οποίων θα μπορούσαν να έλθουν σε σύγκρουση με την αποστολή που έχει ανατεθεί στην αρχή διερεύνησης ασφαλείας ή να επηρεάσουν την αμεροληψία της.
4 παρ. 3	A2.1.4.3	Η αρχή διερεύνησης ασφαλείας, κατά τη διεξαγωγή της διερεύνησης ασφαλείας, δεν ζητεί ούτε λαμβάνει οδηγίες από κανέναν και έχει απεριόριστη εξουσία όσον αφορά τη διεξαγωγή των διερευνήσεων ασφαλείας.
4 παρ. 4	A2.1.4.4	Οι δραστηριότητες που ανατίθενται στην αρχή διερεύνησης ασφαλείας δύνανται να επεκτείνονται στη συλλογή και την ανάλυση πληροφοριών σχετικών με την ασφάλεια πτήσεων, ιδίως για σκοπούς πρόληψης ατυχημάτων, εφόσον οι δραστηριότητες αυτές δεν θίγουν την ανεξαρτησία της και δεν συνεπάγονται ευθύνη σε θέματα κανονιστικά, διοικητικά ή τυποποίησης.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/άρθ.#/ παρ. στοιχ.#)	Πρότυπο
4 παρ. 5	A2.1.4.5	Προκειμένου να ενημερώνεται το κοινό για το γενικό επίπεδο ασφαλείας της αεροπορίας, δημοσιεύεται ετησίως, σε εθνικό επίπεδο, επιθεώρηση ασφαλείας. Στην εν λόγω ανάλυση, δεν αποκαλύπτονται οι πηγές εμπιστευτικών πληροφοριών.
4 παρ. 6	A2.1.4.6	Το αντίστοιχο συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στην αρχή διερεύνησης ασφαλείας τα μέσα που είναι απαραίτητα για να ανταποκριθεί στις ευθύνες της με ανεξαρτησία και η αρχή διερεύνησης ασφαλείας έχει τη δυνατότητα να ζητεί επαρκείς πόρους προς τον σκοπό αυτό.
5 παρ. 1 - 3	A2.1.5.1	Το συμβαλλόμενο μέρος πρέπει να διερευνά κάθε ατύχημα ή σοβαρό συμβάν, το οποίο σύμφωνα με το παράρτημα 13 της σύμβασης πρέπει υποχρεωτικά να διερευνάται.
5 παρ. 4	A2.1.5.4	Οι αρχές διερεύνησης ασφαλείας μπορούν να αποφασίσουν να διερευνήσουν συμβάντα άλλα από εκείνα του παραρτήματος 13 της σύμβασης, όταν αναμένουν να αποκομίσουν διδάγματα.
5 παρ. 5	A2.1.5.5	Όλες οι διερευνήσεις ασφαλείας δεν αποσκοπούν επ'ουδενί στην απόδοση υπαιτιότητας ή ευθύνης. Οι διερευνήσεις είναι ανεξάρτητες, χωριστές και τελούν υπό την επιφύλαξη τυχόν δικαστικής ή διοικητικής διαδικασίας για την απόδοση υπαιτιότητας ή ευθύνης.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/άρθ.#/ παρ. στοιχ.#)	Πρότυπο
8	A2.1.8.1	Η αρχή διερεύνησης ασφαλείας μπορεί, με την προϋπόθεση ότι πληροί την απαίτηση περί μη σύγκρουσης συμφερόντων, να καλέσει την εθνική αεροπορική αρχή, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της, να ορίσει εκπρόσωπο που θα συμμετέχει ως σύμβουλος του επιφορτισμένου διερευνητή σε τυχόν διερεύνηση ασφαλείας για την οποία είναι αρμόδια η αρχή διερεύνησης ασφαλείας, υπό τον έλεγχο και στη διακριτική ευχέρεια του επιφορτισμένου διερευνητή. Οι εθνικές αεροπορικές αρχές στηρίζουν τη διερεύνηση στην οποία συμμετέχουν παρέχοντας τις απαραίτητες πληροφορίες. Επιπλέον, προσφέρουν συμβούλους και τον εξοπλισμό τους στην αρμόδια αρχή διερεύνησης ασφαλείας, αναλόγως.
9 παρ. 1	A2.1.9.1	Κάθε εμπλεκόμενο πρόσωπο που γνωρίζει ότι σημειώθηκε ατύχημα ή σοβαρό συμβάν απευθύνει αμελλητί κοινοποίηση στην αρμόδια αρχή διερεύνησης ασφαλείας του κράτους στο έδαφος του οποίου σημειώθηκε το ατύχημα ή το σοβαρό συμβάν.
9 παρ. 2	A2.1.9.2	Η αρχή διερεύνησης ασφαλείας κοινοποιεί αμελλητί στον Διεθνή Οργανισμό Πολιτικής Αεροπορίας (ΔΟΠΑ) και σε τρίτες χώρες, σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα και τις συνιστώμενες πρακτικές, όλα τα ατυχήματα και σοβαρά συμβάντα τα οποία της έχουν κοινοποιηθεί. Κοινοποιεί επίσης στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τον EASA εάν σε περίπτωση ατυχήματος ή σοβαρού συμβάντος ενέχεται αεροσκάφος το οποίο έχει νηολογηθεί, είναι υπό την εκμετάλλευση, έχει κατασκευασθεί ή πιστοποιηθεί στην ΕΕ.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/άρθ.#/ παρ. στοιχ.#)	Πρότυπο
10 παρ. 1	A2.1.10.1	Με την παραλαβή της κοινοποίησης ατυχήματος ή σοβαρού συμβάντος από τρίτη χώρα τα κράτη μέλη, το συμβαλλόμενο μέρος που είναι το κράτος νηολόγησης, το κράτος του φορέα εκμετάλλευσης, το κράτος σχεδιασμού και το κράτος κατασκευής ενημερώνει, το συντομότερο δυνατόν, την τρίτη χώρα στο έδαφος της οποίας συνέβη το ατύχημα ή το σοβαρό συμβάν, εάν προτίθενται να ορίσει διαπιστευμένο αντιπρόσωπο σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα και τις συνιστώμενες πρακτικές. Εφόσον ορισθεί διαπιστευμένος αντιπρόσωπος, παρέχονται επίσης το ονοματεπώνυμο και τα στοιχεία επικοινωνίας με αυτόν, καθώς και η προβλεπόμενη ημερομηνία άφιξης εάν ο διαπιστευμένος αντιπρόσωπος προτίθεται να ταξιδέψει στη χώρα που απέστειλε την κοινοποίηση.
10 παρ. 2	A2.1.10.2	Οι διαπιστευμένοι αντιπρόσωποι του κράτους σχεδιασμού ορίζονται από την αρχή διερεύνησης ασφαλείας του συμβαλλομένου μέρους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται ο κύριος τόπος δραστηριοτήτων του κατόχου του πιστοποιητικού του σχεδιασμού τύπου του αεροσκάφους ή του συστήματος ισχύος του.
11 παρ. 1	A2.1.11.1	Ο επιφορτισμένος διερευνητής, μόλις ορισθεί από αρχή διερεύνησης ασφαλείας και ανεξάρτητα από ενδεχόμενη δικαστική έρευνα, έχει την αρμοδιότητα να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την τήρηση των απαιτήσεων της διερεύνησης ασφαλείας.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/άρθ.#/ παρ. στοιχ.#)	Πρότυπο
11 παρ. 2	Α2.1.11.2	Κατά παρέκκλιση τυχόν υποχρεώσεων εμπιστευτικότητας βάσει της σχετικής νομοθεσίας του συμβαλλομένου μέρους, ο επιφορτισμένος διερευνητής δικαιούται ιδίως: α) να έχει άμεση, απεριόριστη και απρόσκοπτη πρόσβαση στον τόπο του ατυχήματος ή του συμβάντος, καθώς και στο αεροσκάφος, το περιεχόμενό του ή τα συντρίμμια του· β) να πραγματοποιεί άμεση καταγραφή των τεκμηρίων και ελεγχόμενη λήψη θραυσμάτων ή συστατικών μερών με σκοπό την εξέταση ή την ανάλυση· γ) να έχει άμεση πρόσβαση στις συσκευές καταγραφής στοιχείων πτήσης, στο περιεχόμενό τους και σε άλλα σχετικά συστήματα καταγραφής, καθώς και να έχει τον έλεγχό τους· δ) να ζητήσει, βάσει της σχετικής νομοθεσίας του συμβαλλομένου μέρους, την πλήρη αυτοψία των σωμάτων θανάσιμα τραυματισμένων προσώπων, να συμβάλει σε αυτήν, και να έχει άμεση πρόσβαση στα αποτελέσματα αυτών των εξετάσεων ή των δοκιμών επί των δειγμάτων των προσώπων αυτών· ε) να ζητήσει, βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας του συμβαλλομένου μέρους, την ιατρική εξέταση των προσώπων που ενέχονται στη λειτουργία του αεροσκάφους ή να ζητήσει τη διενέργεια δοκιμών επί δειγμάτων των προσώπων αυτών και να έχει άμεση πρόσβαση στα αποτελέσματα των εν λόγω εξετάσεων ή δοκιμών·

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/άρθ.#/ παρ. στοιχ.#)	Πρότυπο
		στ) να καλέσει και να εξετάσει μάρτυρες και να τους ζητήσει να παράσχουν ή να προσκομίσουν πληροφορίες ή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τη διερεύνηση ασφαλείας· ζ) να έχει άμεση πρόσβαση σε κάθε σχετική πληροφορία ή αρχεία του ιδιοκτήτη, του κατόχου του πιστοποιητικού του σχεδιασμού τύπου, του αρμόδιου οργανισμού συντήρησης, του εκπαιδευτικού οργανισμού, στον φορέα εκμετάλλευσης ή τον κατασκευαστή του αεροσκάφους, οι αρμόδιες αρχές πολιτικές αεροπορίας και οι πάροχοι υπηρεσιών αεροναυτιλίας ή φορείς εκμετάλλευσής τους.
11 παρ. 3	A2.1.11.3	Ο επιφορτισμένος διερευνητής επεκτείνει στους διερευνητές του και, εκτός εάν αυτό αντιβαίνει στην εφαρμοστέα νομοθεσία του συμβαλλομένου μέρους, στους συμβούλους του και τους διαπιστευμένους αντιπροσώπους και τους συμβούλους τους, τα δικαιώματα που αναφέρονται στο πρότυπο A2.1.11.2, στο μέτρο που απαιτείται προκειμένου να είναι σε θέση να συμμετέχουν αποτελεσματικά στη διερεύνηση ασφαλείας. Τα δικαιώματα αυτά ισχύουν με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων των διερευνητών και των εμπειρογνωμόνων που ορίζει η επιφορτισμένη με δικαστική έρευνα αρχή.
11 παρ. 4	A2.1.11.4	Κάθε πρόσωπο που συμμετέχει σε διερεύνηση ασφαλείας εκτελεί τα καθήκοντά του με ανεξαρτησία και δεν ζητεί ούτε δέχεται οδηγίες από κανέναν πλην του επιφορτισμένου διερευνητή.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/άρθ.#/ παρ. στοιχ.#)	Πρότυπο
12 παρ. 1 - 2	A2.1.12.1	Οσάκις κινείται επίσης δικαστική έρευνα, πρέπει να ενημερώνεται σχετικά ο επιφορτισμένος διερευνητής. Σε αυτή την περίπτωση, ο επιφορτισμένος διερευνητής εξασφαλίζει την ιχνηλασιμότητα και τη φύλαξη των συσκευών καταγραφής δεδομένων πτήσης και κάθε άλλου υλικού αποδεικτικού στοιχείου. Η δικαστική αρχή μπορεί να ορίσει υπεύθυνο ένα από τα στελέχη της προκειμένου να συνοδεύσει τις συσκευές καταγραφής δεδομένων πτήσης ή τα υλικά αποδεικτικά στοιχεία μέχρι τον τόπο ανάγνωσης ή επεξεργασίας τους. Εφόσον η εξέταση ή η ανάλυση τέτοιων υλικών αποδεικτικών στοιχείων μπορεί να τα μεταβάλει, να τα αλλοιώσει ή να τα καταστρέψει, απαιτείται προηγουμένως η συμφωνία των δικαστικών αρχών, υπό την επιφύλαξη του εθνικού δικαίου. Η μη επίτευξη σχετικής συμφωνίας σε εύλογο χρονικό διάστημα, δεν πρέπει να εμποδίσει τον επιφορτισμένο διερευνητή στη διεξαγωγή εξέτασης ή ανάλυσης. Αν η δικαστική αρχή έχει δικαίωμα παρακράτησης αποδεικτικών στοιχείων, ο επιφορτισμένος διερευνητής πρέπει να έχει άμεση και απεριόριστη πρόσβαση στα στοιχεία αυτά και να μπορεί να τα χρησιμοποιήσει. Εφόσον, κατά τη διάρκεια διερεύνησης ασφαλείας, γίνει γνωστό ή δημιουργηθεί υποψία ότι το ατύχημα ή το σοβαρό συμβάν σχετίζεται με έκνομη ενέργεια, κατά τα προβλεπόμενα στο εθνικό δίκαιο για τις διερευνήσεις ατυχημάτων, ο επιφορτισμένος διερευνητής ενημερώνει αμέσως σχετικά τις αρμόδιες αρχές. Με την επιφύλαξη του προτύπου A2.1.14.1, οι σχετικές πληροφορίες που συλλέγονται κατά τη διερεύνηση ασφαλείας γνωστοποιούνται αμέσως στις εν λόγω αρχές και τα σχετικά στοιχεία μπορούν επίσης να διαβιβασθούν στις αρχές αυτές, κατόπιν αιτήματός τους. Η διαβίβαση των εν λόγω πληροφοριών και στοιχείων πραγματοποιείται με την επιφύλαξη του δικαιώματος της αρχής διερεύνησης ασφαλείας να συνεχίσει τη διερεύνηση ασφαλείας, σε συντονισμό με τις αρχές στις οποίες έχει τυχόν μεταβιβασθεί ο έλεγχος του τόπου του ατυχήματος.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/άρθ.#/ παρ. στοιχ.#)	Πρότυπο
12 παρ. 3	A2.1.12.2	Τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν με εκ των προτέρων ρυθμίσεις ότι οι αρχές διερεύνησης ασφαλείας, αφενός, και άλλες αρχές που ενδέχεται εμπλέκονται στις δραστηριότητες διερεύνησης ασφαλείας, όπως οι δικαστικές αρχές, η πολιτική αεροπορία και οι αρχές έρευνας και διάσωσης, αφετέρου, συνεργάζονται. Με τις εν λόγω ρυθμίσεις τηρείται η ανεξαρτησία της αρχής διερεύνησης ασφαλείας και επιτρέπεται η διεξαγωγή τεχνικής έρευνας με επιμέλεια και αποτελεσματικότητα. Οι ρυθμίσεις καλύπτουν θέματα όπως: η πρόσβαση στον τόπο του ατυχήματος, η διατήρηση των αποδεικτικών στοιχείων και η πρόσβαση σε αυτά, η διεξαγωγή αρχικής και επόμενων ενημερώσεων σχετικά με το στάδιο κάθε διαδικασίας, η ανταλλαγή πληροφοριών, η κατάλληλη χρήση των πληροφοριών ασφαλείας, η διευθέτηση διαφορών.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/άρθ.#/ παρ. στοιχ.#)	Πρότυπο
13 παρ. 1	Α2.1.13.1	Το συμβαλλόμενο μέρος στο έδαφος του οποίου σημειώθηκε το ατύχημα ή το σοβαρό συμβάν είναι υπεύθυνο να εξασφαλίσει την ασφαλή επεξεργασία κάθε αποδεικτικού στοιχείου και να λάβει όλα τα εύλογα μέτρα προκειμένου να προστατεύσει τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία και να εγγυηθεί την ασφαλή φύλαξη του αεροσκάφους, του περιεχομένου του και των συντριμμιών του για τον χρόνο που είναι απαραίτητος για τη διερεύνηση ασφαλείας. Η προστασία των αποδεικτικών στοιχείων περιλαμβάνει τη διατήρηση, με φωτογραφικά ή άλλα μέσα, κάθε αποδεικτικού στοιχείου που είναι δυνατόν να αφαιρεθεί, να διαγραφεί, να απολεσθεί ή να καταστραφεί. Η ασφαλής φύλαξη περιλαμβάνει την προστασία από κάθε περαιτέρω ζημία, πρόσβαση χωρίς σχετική εξουσιοδότηση προσώπων, κλοπή και φθορά.
13 παρ. 2	Α2.1.13.2	Μέχρι την άφιξη των διερευνητών ασφαλείας, δεν μεταβάλλεται από κανέναν η κατάσταση του τόπου του ατυχήματος, δεν λαμβάνονται δείγματα από αυτόν, δεν επιχειρείται μετακίνηση ούτε πραγματοποιείται δειγματοληψία από το αεροσκάφος, το περιεχόμενο ή τα συντρίμμια του, δεν μετακινείται ούτε απομακρύνεται το αεροσκάφος, εκτός εάν η εν λόγω ενέργεια απαιτείται για λόγους ασφαλείας ή για να παρασχεθεί συνδρομή σε τραυματίες ή με τη ρητή άδεια των αρχών που έχουν τον έλεγχο του τόπου και εφόσον είναι δυνατόν, σε συνεννόηση με την αρχή διερεύνησης ασφαλείας.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/άρθ.#/ παρ. στοιχ.#)	Πρότυπο
13 παρ. 3	A2.1.13.3	Κάθε εμπλεκόμενο πρόσωπο λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για να διαφυλάξει έγγραφα, υλικό και καταγραφές σχετιζόμενες με το περιστατικό, ώστε να αποφευχθεί ιδίως η διαγραφή καταγεγραμμένων συνομιλιών και συναγερμών μετά την πτήση.
14	A2.1.14.1	Ευαίσθητες πληροφορίες ασφαλείας δεν διατίθενται ούτε χρησιμοποιούνται για σκοπούς άλλους από τη διερεύνηση ασφαλείας. Οι δικαστικές αρχές ή οι αρχές που είναι αρμόδιες να αποφασίσουν τη δημοσιοποίηση των αρχείων σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία μπορούν να αποφασίσουν ότι τα οφέλη από τη δημοσιοποίηση ευαίσθητων πληροφοριών ασφαλείας για οποιοδήποτε άλλο σκοπό η οποία επιτρέπεται από τον νόμο είναι σημαντικότερη των εγχώριων και διεθνών αρνητικών επιπτώσεων μιας τέτοιας ενέργειας στη συγκεκριμένη ή άλλη μελλοντική διερεύνηση ασφαλείας.
15 παρ. 1	A2.1.15.1	Το προσωπικό της αρμόδιας αρχής διερεύνησης ασφαλείας, ή κάθε άλλο πρόσωπο που καλείται να συμμετάσχει ή να συμβάλει στη διερεύνηση ασφαλείας, δεσμεύεται από τους εφαρμοστέους κανόνες ή διαδικασίες για το επαγγελματικό απόρρητο, συμπεριλαμβανομένης της ανωνυμίας των εμπλεκομένων σε ατύχημα ή συμβάν, με βάση την εφαρμοστέα νομοθεσία.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/άρθ.#/ παρ. στοιχ.#)	Πρότυπο
15 παρ. 2	A2.1.15.2	Η αρμόδια αρχή διερεύνησης ασφαλείας κοινοποιεί τις πληροφορίες που κρίνει σχετικές με την πρόληψη ατυχήματος ή σοβαρού συμβάντος σε πρόσωπα υπεύθυνα για την κατασκευή ή τη συντήρηση αεροσκάφους ή του εξοπλισμού του, καθώς και σε άτομα ή νομικές οντότητες υπεύθυνες για την εκμετάλλευση του αεροσκάφους ή της εκπαίδευσης προσωπικού.
15 παρ. 3	A2.1.15.3	Η αρμόδια αρχή διερεύνησης ασφαλείας διαβιβάζει στην εθνική αεροπορική αρχή σχετικές με τα γεγονότα πληροφορίες που προέκυψαν κατά τη διερεύνηση ασφαλείας, εξαιρουμένων των ευαίσθητων πληροφοριών ασφαλείας ή όσων δημιουργούν σύγκρουση συμφερόντων. Οι πληροφορίες που λαμβάνει η εθνική αεροπορική αρχή προστατεύονται σύμφωνα με την εφαρμοστέα νομοθεσία του συμβαλλομένου μέρους.
15 παρ. 4	A2.1.15.4	Η αρχή διερεύνησης ασφαλείας εξουσιοδοτείται να ενημερώνει τα θύματα και τους συγγενείς τους ή τις ενώσεις τους ή να δημοσιοποιεί κάθε πληροφορία σχετική με τα γεγονότα, τις διαδικασίες της διερεύνησης ασφαλείας, ενδεχομένως τις προκαταρκτικές εκθέσεις ή τα συμπεράσματα ή/και συστάσεις ασφαλείας, με την προϋπόθεση ότι δεν διακυβεύονται οι στόχοι της διερεύνησης ασφαλείας και ότι τηρείται πλήρως η εφαρμοστέα νομοθεσία για την προστασία των προσωπικών δεδομένων.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/άρθ.#/ παρ. στοιχ.#)	Πρότυπο
15 παρ. 5	A2.1.15.5	Πριν τη δημοσιοποίηση των πληροφοριών που αναφέρονται στο πρότυπο A2.1.15.4, η αρμόδια αρχή διερεύνησης ασφαλείας διαβιβάζει τις πληροφορίες αυτές στα θύματα και τους συγγενείς τους ή στις ενώσεις τους, με τρόπο που δεν διακυβεύει τους στόχους της διερεύνησης ασφαλείας.
16 παρ. 1	A2.1.16.1	Κάθε διερεύνηση ασφαλείας ολοκληρώνεται με έκθεση υπό μορφή ανάλογη με τον τύπο και τη σοβαρότητα του ατυχήματος ή του σοβαρού συμβάντος. Στην έκθεση δηλώνεται ότι μόνος στόχος της διερεύνησης ασφαλείας είναι η πρόληψη ατυχημάτων και συμβάντων στο μέλλον χωρίς την απόδοση υπαιτιότητας ή ευθύνης. Η έκθεση περιλαμβάνει, ενδεχομένως, συστάσεις ασφαλείας.
16 παρ. 2	A2.1.16.2	Στην έκθεση διαφυλάσσεται η ανωνυμία κάθε προσώπου εμπλεκόμενου στο ατύχημα ή το σοβαρό συμβάν.
16 παρ. 3	A2.1.16.3	Εφόσον από τη διερεύνηση ασφαλείας προκύψουν εκθέσεις πριν από την ολοκλήρωση της διερεύνησης, η αρχή διερεύνησης ασφαλείας μπορεί να ζητήσει πριν τη δημοσίευσή τους την υποβολή παρατηρήσεων από τις ενδιαφερόμενες αρχές, καθώς και από τον κάτοχο του πιστοποιητικού του βιομηχανικού σχεδίου, τον κατασκευαστή και από τον ενδιαφερόμενο φορέα εκμετάλλευσης. Αυτοί δεσμεύονται από τους εφαρμοστέους κανόνες περί επαγγελματικού απορρήτου όσον αφορά το περιεχόμενο της γνωμοδότησης.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/άρθ.#/ παρ. στοιχ.#)	Πρότυπο
16 παρ. 4	Α2.1.16.4	Πριν από τη δημοσίευση της οριστικής έκθεσης, η αρχή διερεύνησης ασφαλείας μπορεί να ζητήσει τις παρατηρήσεις των αρμοδίων αρχών και του κατόχου του πιστοποιητικού βιομηχανικού σχεδίου, του κατασκευαστή και του ενδιαφερόμενου φορέα εκμετάλλευσης, οι οποίοι δεσμεύονται από τους εφαρμοστέους κανόνες περί επαγγελματικού απορρήτου όσον αφορά το περιεχόμενο της γνωμοδότησης. Η αρχή διερεύνησης ασφαλείας, οσάκις ζητεί την υποβολή σχολίων, ακολουθεί τα διεθνή πρότυπα και τις συνιστώμενες πρακτικές.
16 παρ. 5	Α2.1.16.5	Οι ευαίσθητες πληροφορίες ασφαλείας περιλαμβάνονται σε έκθεση μόνον εφόσον σχετίζονται με την ανάλυση του ατυχήματος ή του σοβαρού συμβάντος. Πληροφορίες ή μέρη αυτών που δεν σχετίζονται με την ανάλυση δεν δημοσιοποιούνται.
16 παρ. 6	Α2.1.16.6	Η αρχή διερεύνησης ασφαλείας δίδει στη δημοσιότητα την τελική έκθεση το ταχύτερο δυνατόν, και, ει δυνατόν, εντός 12 μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία συνέβη το ατύχημα ή το σοβαρό συμβάν.
16 παρ. 7	Α2.1.16.7	Εάν η τελική έκθεση δεν είναι δυνατόν να δημοσιοποιηθεί εντός 12 μηνών, η αρχή διερεύνησης ασφαλείας δίδει στη δημοσιότητα προσωρινή δήλωση το αργότερο σε κάθε επέτειο του ατυχήματος ή του σοβαρού συμβάντος, στην οποία αναφέρονται λεπτομερώς η πρόοδος που σημειώνεται στη διερεύνηση και τυχόν θέματα ασφαλείας που προέκυψαν.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/άρθ.#/ παρ. στοιχ.#)	Πρότυπο
16 παρ. 8	A2.1.16.7	Η αρχή διερεύνησης ασφαλείας διαβιβάζει αντίγραφο της τελικής έκθεσης και των συστάσεων ασφαλείας, το συντομότερο δυνατόν: α) στις αρχές διερεύνησης ασφαλείας και στις αρχές πολιτικής αεροπορίας των ενδιαφερόμενων κρατών, και στον ΔΟΠΑ, σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα και τις συνιστώμενες πρακτικές· β) στους παραλήπτες των συστάσεων ασφαλείας που περιλαμβάνει η έκθεση.
17 παρ. 1	A2.1.17.1	Σε κάθε στάδιο της διερεύνησης ασφαλείας, η αρχή διερεύνησης ασφαλείας με χρονολογημένη διαβιβαστική επιστολή, μετά από κατάλληλη διαβούλευση με τα ενδιαφερόμενα μέρη, συστήνει στις ενδιαφερόμενες αρχές, συμπεριλαμβανομένων εκείνων σε τρίτες χώρες, κάθε προληπτικό μέτρο που κρίνει αναγκαίο να ληφθεί αμέσως για την ενίσχυση της αεροπορικής ασφαλείας.
17 παρ. 2	A2.1.17.2	Οι αρχές διερεύνησης ασφαλείας μπορούν επίσης να εκδώσουν συστάσεις βάσει μελετών ή αναλύσεων σειράς διερευνήσεων ή άλλων διεξαγόμενων δραστηριοτήτων.
17 παρ. 3	A2.1.17.3	Οι συστάσεις ασφαλείας δεν συνιστούν επ'ουδενί τεκμήριο υπαιτιότητας ή ευθύνης σε περίπτωση ατυχήματος, σοβαρού συμβάντος ή συμβάντος.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/άρθ.#/ παρ. στοιχ.#)	Πρότυπο
18 παρ. 1	A2.1.18.1	Ο παραλήπτης σύστασης ασφαλείας βεβαιώνει την παραλαβή της διαβιβαστικής επιστολής και ενημερώνει την αρχή διερεύνησης ασφαλείας που εξέδωσε τη σύσταση εντός 90 ημερών από την παραλαβή της για τη δράση που αναλήφθηκε ή εφόσον δεν έχει αναληφθεί δράση, για τους σχετικούς λόγους.
18 παρ. 2	A2.1.18.2	Εντός 60 ημερών από την παραλαβή της απάντησης, η αρχή διερεύνησης ασφαλείας ενημερώνει τον αποστολέα εάν κρίνει ικανοποιητική την απάντησή του και αναφέρει σχετική αιτιολόγηση σε περίπτωση που διαφωνεί με την απόφαση να μην αναληφθεί δράση.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/άρθ.#/ παρ. στοιχ.#)	Πρότυπο
20	A2.1.20.1	1. Οι αεροπορικές εταιρείες της ΕΕ και του Ισραήλ εφαρμόζουν διαδικασίες, οι οποίες επιτρέπουν: α) την κατάρτιση, το συντομότερο δυνατόν,επικυρωμένης κατάστασης με όλους τους επιβαίνοντες, με βάση τις βέλτιστες διαθέσιμες πληροφορίες, και β) αμέσως μετά την κοινοποίηση ατυχήματος σε αεροσκάφος, την κατάρτιση κατάστασης με τα επικίνδυνα εμπορεύματα εντός του αεροσκάφους. 2. Προκειμένου να καταστεί δυνατή η ταχεία ενημέρωση των συγγενών των επιβατών για την παρουσία των οικείων τους στο αεροσκάφος στο οποίο συνέβη ατύχημα, οι αεροπορικές εταιρείες προσφέρουν στους επιβάτες τη δυνατότητα να δηλώνουν το ονοματεπώνυμο και τα στοιχεία επικοινωνίας προσώπου στο οποίο πρέπει να απευθυνθούν σε περίπτωση ατυχήματος. Οι αεροπορικές εταιρείες μπορούν να χρησιμοποιούν τις πληροφορίες αυτές μόνο σε περίπτωση ατυχήματος και δεν τις γνωστοποιούν σε τρίτους ούτε τις χρησιμοποιούν για εμπορικούς σκοπούς. 3. Το ονοματεπώνυμο επιβαίνοντος σε αεροσκάφος δεν δημοσιοποιείται πριν να ενημερωθούν οι συγγενείς του από τις αρμόδιες αρχές. Η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) παραμένει εμπιστευτική σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του συμβαλλομένου μέρους, το δε ονοματεπώνυμο κάθε προσώπου που περιλαμβάνεται στην εν λόγω κατάσταση δημοσιοποιείται μόνον εφόσον δεν προβάλουν αντιρρήσεις οι συγγενείς του επιβαίνοντος στο αεροσκάφος.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/άρθ.#/ παρ. στοιχ.#)	Πρότυπο
21	A2.1.21.1	1. Προκειμένου να εξασφαλισθεί πληρέστερη και πιο εναρμονισμένη αντίδραση σε ατυχήματα κάθε συμβαλλόμενο μέρος καταρτίζει σε εθνικό επίπεδο σχέδιο έκτακτης ανάγκης για τα ατυχήματα πολιτικής αεροπορίας. Το εν λόγω σχέδιο έκτακτης ανάγκης καλύπτει επίσης την παροχή βοήθειας στα θύματα ατυχημάτων στην πολιτική αεροπορία και τους συγγενείς τους. 2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι όλες οι αεροπορικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στο έδαφός του διαθέτουν σχέδιο παροχής συνδρομής στα θύματα ατυχημάτων στην πολιτική αεροπορία και τους συγγενείς τους. Στα σχέδια αυτά πρέπει ιδίως να λαμβάνεται υπόψη η ψυχολογική υποστήριξη των θυμάτων ατυχημάτων στην πολιτική αεροπορία και των συγγενών τους και να επιτρέπεται στην αεροπορική εταιρεία να αντιμετωπίσει ένα μείζον ατύχημα. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ελέγχει τα σχέδια παροχής συνδρομής των αεροπορικών εταιρειών που είναι εγκατεστημένες στο έδαφός του. 3. Συμβαλλόμενο μέρος το οποίο, εξαιτίας των νεκρών ή σοβαρών τραυματισμών πολιτών του, ενδιαφέρεται ιδιαίτερα για ατύχημα που συνέβη στο έδαφός του, δικαιούται να ορίσει εμπειρογνώμονα, ο οποίος έχει δικαίωμα: α) να επισκεφθεί τον τόπο του ατυχήματος·

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/άρθ.#/ παρ. στοιχ.#)	Πρότυπο
		β) να έχει πρόσβαση στις σχετικές με τα γεγονότα πληροφορίες, τη δημοσιοποίηση των οποίων έχει εγκρίνει η επιφορτισμένη αρχή διερεύνησης ασφαλείας, και στις πληροφορίες για την πρόοδο της διερεύνησης· γ) να λάβει αντίγραφο της τελικής έκθεσης. 4. Εμπειρογνώμονας διορισμένος σύμφωνα με την παράγραφο 3 μπορεί να παρίσταται, με βάση την ισχύουσα νομοθεσία, στην ταυτοποίηση των θυμάτων και να παρίσταται στις συναντήσεις με τους επιζώντες του κράτους του.
23	A2.1.23.1	Τα συμβαλλόμενα μέρη θεσπίζουν κανόνες σχετικά με τις ποινές για την παραβίαση των προτύπων και των απαιτήσεων που αφορούν τη διερεύνηση και την πρόληψη ατυχημάτων και περιστατικών στην πολιτική αεροπορία που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα. Οι προβλεπόμενες ποινές είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

Α.2.2: Οδηγία 2003/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2003, για την αναφορά περιστατικών στην πολιτική αεροπορία.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/άρθ.#/ παρ. στοιχ.#)	Πρότυπο
1	Α2.2.1.1	Στόχος της εν λόγω οδηγίας είναι να συμβάλει στη βελτίωση της ασφάλειας πτήσεων εξασφαλίζοντας ότι αναφέρονται, συλλέγονται, αποθηκεύονται, προστατεύονται και διαδίδονται οι σχετικές με την ασφάλεια πληροφορίες. Μοναδικός στόχος της αναφοράς των περιστατικών είναι η πρόληψη ατυχημάτων και συμβάντων και όχι η απόδοση υπαιτιότητας ή ευθύνης.
2	Α2.2.2.1	Οι ορισμοί στο άρθρο 2 της οδηγίας. 2003/42/ΕΚ εφαρμόζονται για τα πρότυπα και τις απαιτήσεις που αφορούν την αναφορά περιστατικών στην πολιτική αεροπορία που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα, εφόσον ισχύει και κατά περίπτωση.
3	Α2.2.3.1	Τα πρότυπα και οι απαιτήσεις για την αναφορά περιστατικών στην πολιτική αεροπορία που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα εφαρμόζονται σε περιστατικά τα οποία θέτουν σε κίνδυνο ή ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο, εάν δεν αποκατασταθούν, αεροσκάφος, τους επιβαίνοντες ή οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο.
4 παρ. 1	Α2.2.4.1	Τα συμβαλλόμενα μέρη ζητούν την αναφορά των περιστατικών στις αρμόδιες αρχές από κάθε πρόσωπο ενεχόμενο σε περιστατικό ή από κάθε πρόσωπο κάτοχο αδείας σύμφωνα με τη νομοθεσία περί αεροναυτιλίας και από κάθε μέλος του πληρώματος, ακόμη και εάν δεν ενέχεται στο περιστατικό.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/άρθ.#/ παρ. στοιχ.#)	Πρότυπο
5 παρ. 1	Α2.2.5.1	Τα συμβαλλόμενα μέρη ορίζουν μία ή περισσότερες αρχές για να κινήσουν μηχανισμό συλλογής, αξιολόγησης, επεξεργασίας και αποθήκευσης των αναφερόμενων περιστατικών.
5 παρ. 2 - 3	Α2.2.5.2	Οι αρμόδιες αρχές αποθηκεύουν τις αναφορές που συλλέγονται στις οικείες βάσεις δεδομένων. Τα ατυχήματα και τα σοβαρά συμβάντα αποθηκεύονται επίσης στις εν λόγω βάσεις δεδομένων.
6	Α2.2.6.1	Το Ισραήλ και τα κράτη μέλη συμμετέχουν στην ανταλλαγή πληροφοριών ασφαλείας, αναλόγως. Η βάση δεδομένων του Ισραήλ πρέπει να είναι συμβατή με το λογισμικό ECCAIRS.
8 παρ. 1	Α2.2.8.1	Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία τους, τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν την απαραίτητη εμπιστευτικότητα των πληροφοριών που τους παρέχονται κατ' εφαρμογήν της οδηγίας 2003/42/ΕΚ. Οι πληροφορίες αυτές χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τον στόχο της οδηγίας 2003/42/ΕΚ.
8 παρ. 2	Α2.2.8.2	Ανεξάρτητα από τον τύπο ή την ταξινόμηση περιστατικού και ατυχήματος ή σοβαρού συμβάντος, τα ονοματεπώνυμα ή οι διευθύνσεις μεμονωμένων προσώπων δεν καταχωρίζονται ποτέ στη βάση δεδομένων που αναφέρεται στο πρότυπο Α2.2.5.2.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/άρθ.#/ παρ. στοιχ.#)	Πρότυπο
8 παρ. 3	A2.2.8.3	Με την επιφύλαξη των εφαρμοστέων κανόνων του ποινικού δικαίου, τα συμβαλλόμενα μέρη δεν κινούν τις διαδικασίες για μη προμελετημένες ή εξ αμελείας παραβιάσεις του νόμου, των οποίων λαμβάνουν γνώση απλώς και μόνον διότι αναφέρθηκαν βάσει του εθνικού προγράμματος υποχρεωτικής αναφοράς περιστατικών, εξαιρουμένων των περιπτώσεων βαρείας αμέλειας.
9	A2.2.9.1	Κάθε συμβαλλόμενο μέρος καθιερώνει σύστημα εθελοντικής αναφοράς περιστατικών προκειμένου να διευκολυνθεί η συλλογή πληροφοριών για υπάρχουσες ή πιθανές ελλείψεις στην ασφάλεια πτήσεων, οι οποίες δεν έχουν ενδεχομένως διαπιστωθεί στο πρόγραμμα υποχρεωτικής αναφοράς περιστατικών.

ΜΕΡΟΣ Β. Διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας

Β.1: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 549/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, για τη χάραξη του πλαισίου για τη δημιουργία του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού («κανονισμός-πλαίσιο»),

όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1070/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
1 παρ. 1 – 3	Β.1.1.1	Α	Στόχος της πρωτοβουλίας του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού είναι να βελτιωθούν τα ισχύοντα πρότυπα ασφάλειας της εναέριας κυκλοφορίας, η βιώσιμη ανάπτυξη του συστήματος αεροπορικών μεταφορών και οι συνολικές επιδόσεις της διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας (ATM) και του συστήματος υπηρεσιών αεροναυτιλίας (ANS) για τη γενική εναέρια κυκλοφορία στα συμβαλλόμενα μέρη, προκειμένου να ικανοποιηθούν οι απαιτήσεις όλων των χρηστών του εναέριου χώρου. Ο Ενιαίος Ευρωπαϊκός Ουρανός περιλαμβάνει ένα συνεκτικό πανευρωπαϊκό δίκτυο αεροδιαδρόμων, συστήματα διαχείρισης δικτύου και διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας που βασίζονται αποκλειστικά σε κριτήρια ασφάλειας, απόδοσης και τεχνικής επάρκειας, προς όφελος όλων των χρηστών του εναέριου χώρου. Για την επίτευξη του στόχου αυτού, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ.549/2004 θεσπίζει εναρμονισμένο κανονιστικό πλαίσιο για τη δημιουργία του ενιαίου ευρωπαϊκού ουρανού.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
			Η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.549/2004 και των μέτρων που περιέχουν οι βασικοί κανονισμοί για τον ΕΕΟ δεν θίγουν την κυριαρχία των συμβαλλομένων μερών επί του εναέριου χώρου τους και τις απαιτήσεις των συμβαλλομένων μερών που αφορούν θέματα δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας και άμυνας, όπως ορίζεται στο άρθρο 13. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ.549/2004 και τα μέτρα που περιέχουν οι βασικοί κανονισμοί για τον ΕΕΟ δεν καλύπτουν στρατιωτικές επιχειρήσεις και εκπαίδευση. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ.549/2004 και τα μέτρα που περιέχουν οι βασικοί κανονισμοί εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων των συμβαλλομένων μερών που απορρέουν από τη σύμβαση του Σικάγου του 1944 για τη διεθνή πολιτική αεροπορία (σύμβαση του Σικάγου). Εν προκειμένω, πρόσθετος στόχος είναι η παροχή συνδρομής στα συμβαλλόμενα μέρη για την εκπλήρωση των δυνάμει της Σύμβασης του Σικάγου υποχρεώσεών τους, με τη διαμόρφωση βάσης κοινής ερμηνείας και ενιαίας εφαρμογής των διατάξεών της, και με την εξασφάλιση της δέουσας συνεκτίμησής τους στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ.549/2004 και τους εκτελεστικούς κανόνες του.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
2	B.1.2.1	A	Οι ορισμοί του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.549/2004 εφαρμόζονται στα πρότυπα και της απαιτήσεις διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα. Όλες οι αναφορές σε κράτη μέλη εκλαμβάνονται ως αναφορές στα συμβαλλόμενα μέρη.
4 παρ. 1	B.1.4.1	A	Τα συμβαλλόμενα μέρη ορίζουν ή ιδρύουν από κοινού ή μεμονωμένα, έναν ή περισσότερους φορείς ως εθνική εποπτική αρχή τους, για να εκτελεί τα καθήκοντα που της ανατίθενται δυνάμει του κανονισμού 549/2004 και των μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.549/2004.
4 παρ. 2	B.1.4.2	A	Οι εθνικές εποπτικές αρχές είναι ανεξάρτητες από τους παρόχους υπηρεσιών αεροναυτιλίας. Η ανεξαρτησία αυτή επιτυγχάνεται με επαρκή διαχωρισμό, σε λειτουργικό τουλάχιστον επίπεδο, μεταξύ των εθνικών εποπτικών αρχών και των παρόχων αυτών.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
4 παρ. 3	Β.1.4.3	Α	Οι εθνικές εποπτικές αρχές ασκούν τις εξουσίες τους κατά τρόπο αμερόληπτο, ανεξάρτητο και διαφανή. Τούτο επιτυγχάνεται με την εφαρμογή κατάλληλων μηχανισμών διαχείρισης και ελέγχου, στο πλαίσιο της διοίκησης ενός συμβαλλομένου μέρους, μεταξύ άλλων. Ωστόσο, τούτο δεν εμποδίζει τις εθνικές εποπτικές αρχές να ασκούν τα καθήκοντά τους στο πλαίσιο των κανόνων οργάνωσης των εθνικών αεροπορικών αρχών ή οιουδήποτε άλλου δημόσιου φορέα.
4 παρ. 4	Β.1.4.4	Α	Τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν ότι οι εθνικές εποπτικές αρχές διαθέτουν τους αναγκαίους πόρους και ικανότητες για να φέρουν σε πέρας αποτελεσματικά και έγκαιρα τα καθήκοντα που τους ανατίθενται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.549/2004.
9	Β.1.9.1	Α	Οι ποινές που θεσπίζουν τα συμβαλλόμενα μέρη για παραβιάσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.549/2004 και των μέτρων που περιέχουν οι βασικοί κανονισμοί για τον ΕΕΟ, ιδίως από τους χρήστες του εναερίου χώρου και τους παρόχους υπηρεσιών, είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
10	B.1.10.1	A	Τα συμβαλλόμενα μέρη, ενεργώντας σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία, καθιερώνουν μηχανισμούς διαβούλευσης για την αρμόζουσα συμμετοχή των ενδιαφερομένων, συμπεριλαμβανομένων των οργάνων εκπροσώπησης των εργαζομένων, στην εφαρμογή του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού.
11 παρ. 1	B.1.11.1	A	Για να βελτιωθούν οι επιδόσεις της αεροναυτιλιακής εξυπηρέτησης και των λειτουργιών του δικτύου καταρτίζεται σύστημα επιδόσεων της αεροναυτιλιακής εξυπηρέτησης και των λειτουργιών του δικτύου. Το σύστημα περιλαμβάνει: α) εθνικά σχέδια και στόχους επιδόσεων στα καίρια πεδία επιδόσεων της ασφάλειας, του περιβάλλοντος, της χωρητικότητας και της οικονομικής απόδοσης, τα οποία εξασφαλίζουν συνοχή με τις πρωτοβουλίες για τον ΕΕΟ, και β) περιοδική επανεξέταση, παρακολούθηση και συγκριτική αξιολόγηση των επιδόσεων της αεροναυτιλιακής εξυπηρέτησης και των λειτουργιών του δικτύου.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
11 παρ. 2	B.1.11.2	A	Σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 549/2004, η Επιτροπή μπορεί να ορίσει τον Eurocontrol ή άλλον αμερόληπτο και αρμόδιο φορέα να ενεργεί ως «φορέας επανεξέτασης των επιδόσεων». Ρόλος αυτού του φορέα επανεξέτασης των επιδόσεων είναι να επικουρεί τις εθνικές εποπτικές αρχές, κατόπιν αιτήματός τους, για την εφαρμογή του μηχανισμού επιδόσεων. Η Επιτροπή εξασφαλίζει ότι ο φορέας επανεξέτασης των επιδόσεων ενεργεί ανεξάρτητα στην εκτέλεση των καθηκόντων που του αναθέτει η Επιτροπή.
11 παρ. 3 στοιχ. β)	B.1.11.3	A	Τα εθνικά σχέδια που αναφέρονται στο πρότυπο B.1.11.1 καταρτίζονται από την εθνική εποπτική αρχή και εγκρίνονται από το συμβαλλόμενο μέρος. Τα σχέδια περιλαμβάνουν δεσμευτικούς εθνικούς στόχους επιδόσεων και ανάλογο σύστημα παροχής κινήτρων που εγκρίνει το συμβαλλόμενο μέρος. Η κατάρτιση των σχεδίων υποβάλλεται σε διαβούλευση με τους παρόχους υπηρεσιών αεροναυτιλίας, τους εκπροσώπους των χρηστών του εναέριου χώρου και, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, με τους φορείς εκμετάλλευσης και τους συντονιστές αερολιμένων.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
11 παρ. 3 στοιχ. δ)	Β.1.11.4	Α	Η περίοδος αναφοράς για το σύστημα επιδόσεων καλύπτει τουλάχιστον τρία έτη χωρίς να υπερβαίνει το όριο των πέντε ετών. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, εφόσον οι εθνικοί στόχοι δεν επιτευχθούν, τα συμβαλλόμενα μέρη ή/και οι εθνικές εποπτικές αρχές εφαρμόζουν κατάλληλα μέτρα που έχουν καθορίσει.
11 παρ. 4	Β.1.11.5	Α	Στο σύστημα επιδόσεων ακολουθούνται οι κάτωθι διαδικασίες: α) συλλογή, επικύρωση, εξέταση, αξιολόγηση και διάδοση δεδομένων που σχετίζονται με τις επιδόσεις της αεροναυτιλιακής εξυπηρέτησης και των λειτουργιών του δικτύου από όλα τα σχετικά μέρη, στα οποία περιλαμβάνονται πάροχοι υπηρεσιών αεροναυτιλίας, χρήστες του εναέριου χώρου, φορείς εκμετάλλευσης αερολιμένων, εθνικές εποπτικές αρχές, τα συμβαλλόμενα μέρη και ο Eurocontrol·

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
			β) επιλογή ενδεδειγμένων καίριων πεδίων επιδόσεων με βάση το έγγραφο του ΔΟΠΑ αριθ. 9854 με τίτλο «Γενική επιχειρησιακή ιδέα διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας (Global Air Traffic Management Operational Concept)» και συνεπών προς αυτά που προσδιορίζονται στο πλαίσιο επιδόσεων του γενικού προγράμματος ΑΤΜ, όπου περιλαμβάνονται τομείς ασφαλείας, περιβάλλοντος, χωρητικότητας και οικονομικής απόδοσης, προσαρμοσμένων, εάν απαιτείται, για να λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές ανάγκες του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού και οι σχετικοί στόχοι για τους τομείς αυτούς και καθορισμός περιορισμένου αριθμού καίριων δεικτών επιδόσεων για τη μέτρηση των επιδόσεων· γ) αξιολόγηση των εθνικών στόχων επιδόσεων με βάση το εθνικό σχέδιο· και δ) παρακολούθηση των εθνικών στόχων επιδόσεων, καθώς και των ανάλογων μηχανισμών προειδοποίησης.
11 παρ. 5	B.1.11.6	A	Κατά τον καθορισμό του συστήματος επιδόσεων λαμβάνεται υπόψη ότι οι υπηρεσίες κατά τη διαδρομή, οι υπηρεσίες αεροσταθμού και οι λειτουργίες δικτύου είναι διαφορετικές και πρέπει να αντιμετωπίζονται ανάλογα, εάν είναι απαραίτητο και για τη μέτρηση των επιδόσεων.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
11 παρ. 6	B.1.11.7	A	Εφαρμόζονται οι εκτελεστικοί κανόνες για τον μηχανισμό επιδόσεων που αναφέρεται στο παράρτημα IV της ευρωμεσογειακής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών ΕΕ-Ισραήλ.
13	B.1.13.1	A.	Οι βασικοί κανονισμοί για τον ΕΕΟ δεν εμποδίζουν την εφαρμογή μέτρων από συμβαλλόμενο μέρος, εφόσον είναι απαραίτητα για τη διασφάλιση ζωτικών συμφερόντων αεροπορικής ασφάλειας ή άμυνας. Τα μέτρα αυτά είναι ιδίως μέτρα τα οποία είναι επιτακτικά: – για την επιτήρηση του εναέριου χώρου που τελεί υπό την ευθύνη του, με βάση τις περιφερειακές συμφωνίες αεροναυτιλίας του ΔΟΠΑ, καθώς και για την ικανότητα ανίχνευσης, αναγνώρισης και αξιολόγησης όλων των αεροσκαφών που χρησιμοποιούν αυτόν τον εναέριο χώρο, ώστε να επιτυγχάνεται η κατοχύρωση της ασφάλειας πτήσεων και να αναλαμβάνεται δράση για την κατοχύρωση της αεροπορικής ασφάλειας και των αμυντικών αναγκών, – σε περίπτωση σοβαρών εσωτερικών διαταραχών που θίγουν την τήρηση της έννομης τάξης,

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
			– σε περίπτωση πολέμου ή σοβαρής διεθνούς έντασης που αποτελεί απειλή πολέμου, – για την εκπλήρωση υποχρεώσεων συμβαλλομένου μέρους που έχουν αναληφθεί σε διεθνές επίπεδο με σκοπό τη διατήρηση της ειρήνης και της διεθνούς ασφάλειας, – για τη διεξαγωγή στρατιωτικών επιχειρήσεων και στρατιωτικής εκπαίδευσης, καθώς και των αναγκαίων δυνατοτήτων διεξαγωγής ασκήσεων.

Β.2: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 550/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, σχετικά με την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού («κανονισμός για την παροχή υπηρεσιών»), όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1070/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
2 παρ. 1-2	Β.2.2.1	Α	Διενέργεια επιθεωρήσεων και ερευνών από την εθνική εποπτική αρχή ώστε να διασφαλίζεται η εποπτεία της συμμόρφωσης με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 550/2004, ιδίως όσον αφορά την ασφαλή και αποτελεσματική λειτουργία παρόχων υπηρεσιών αεροναυτιλίας οι οποίοι παρέχουν υπηρεσίες στον εναέριο χώρο που εμπίπτει στη δικαιοδοσία του συμβαλλομένου μέρους. Ο ενδιαφερόμενος πάροχος υπηρεσιών αεροναυτιλίας διευκολύνει το έργο αυτό.
2 παρ. 3	Β.2.2.2	Β	Συνάπτονται συμφωνίες για την εποπτεία αυτών των επιθεωρήσεων και ερευνών των παρόχων υπηρεσιών αεροναυτιλίας εντός FAB μεταξύ των χωρών που μετέχουν στο συγκεκριμένο FAB.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
2 παρ. 4 - 6	B.2.2.3	A	Συνάπτονται συμφωνίες εποπτείας με άλλη χώρα, οι οποίες διασφαλίζουν τις επιθεωρήσεις και τις έρευνες παρόχων υπηρεσιών αεροναυτιλίας στον εναέριο χώρο της συγκεκριμένης άλλης χώρας. Οι ρυθμίσεις αυτές περιλαμβάνουν διατάξεις για τον χειρισμό περιπτώσεων μη τήρησης της συμμόρφωσης με τις εφαρμοστέες απαιτήσεις.
4		A	Εφαρμόζονται οι εκτελεστικοί κανόνες για την ασφάλεια πτήσεων του παραρτήματος IV της ευρωμεσογειακής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών ΕΕ-Ισραήλ.
7 παρ. 1	B.2.7.1	A	Οι πάροχοι υπηρεσιών αεροναυτιλίας υπόκεινται σε πιστοποίηση από τα συμβαλλόμενα μέρη.
7 παρ. 3	B.2.7.2	A	Οι εθνικές εποπτικές αρχές εκδίδουν πιστοποιητικό για πάροχο υπηρεσιών αεροναυτιλίας, ο οποίος συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ.1035/2011 και τις εφαρμοστέες εθνικές νομοθετικές πράξεις.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα A ή τμήμα B του μέρους B του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
7 παρ. 3	B.2.7.3	A	Επιτρέπεται η έκδοση μεμονωμένου πιστοποιητικού για κάθε είδος υπηρεσίας που καθορίζεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.549/2004, ή για δέσμη τέτοιων υπηρεσιών.
7 παρ. 3	B.2.7.4	A	Το πιστοποιητικό ελέγχεται σε τακτική βάση.
7 παρ. 4 + παράρτημα II	B.2.7.5	A	Τα πιστοποιητικά προβλέπουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των παρόχων υπηρεσιών αεροναυτιλίας, καθώς και την ισότιμη πρόσβαση των χρηστών του εναερίου χώρου στις υπηρεσίες, όσον αφορά ιδίως την ασφάλεια πτήσεων. Η πιστοποίηση μπορεί να εξαρτάται μόνον από τους όρους του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.550/2004. Οι όροι αυτοί πρέπει να είναι αντικειμενικά αιτιολογημένοι, ισότιμοι, αναλογικοί και διαφανείς.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
7 παρ. 5	B.2.7.6	A	Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να επιτρέπουν την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας χωρίς πιστοποίηση, εφόσον δεν πρόκειται κυρίως για κινήσεις της γενικής εναέριας κυκλοφορίας.
7 παρ. 6	B.2.7.7	B	Με την έκδοση πιστοποιητικού επιβεβαιώνεται η δυνατότητα των παρόχων υπηρεσιών αεροναυτιλίας να παρέχουν τις υπηρεσίες τους σε άλλα συμβαλλόμενα μέρη, άλλους παρόχους υπηρεσιών αεροναυτιλίας, χρήστες του εναερίου χώρου και αερολιμένες εντός των συμβαλλομένων μερών.
7 παρ. 7	B.2.7.8	A	Οι εθνικές εποπτικές αρχές παρακολουθούν τη συμμόρφωση με το πιστοποιητικό.
7 παρ. 7	B.2.7.9	A	Εάν εθνική εποπτική αρχή διαπιστώσει ότι κάτοχος πιστοποιητικού δεν πληροί πλέον τις απαιτήσεις ή τους όρους αυτούς, λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα τη συνέχεια των υπηρεσιών. Τα μέτρα αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν την ανάκληση του πιστοποιητικού.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
7 παρ. 8	B.2.7.10	B	Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αναγνωρίζει τα πιστοποιητικά που εκδίδει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σύμφωνα με τα πρότυπα και τις κανονιστικές απαιτήσεις για τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα.
8 παρ. 1	B.2.8.1	A	Τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν αποκλειστική παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας εντός συγκεκριμένων λειτουργικών τμημάτων εναέριου χώρου στον εναέριο χώρο της δικαιοδοσίας τους. Προς τον σκοπό αυτό, τα συμβαλλόμενα μέρη υποδεικνύουν πάροχο υπηρεσιών αεροναυτιλίας με έγκυρο πιστοποιητικό εντός των συμβαλλομένων μερών.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
8 παρ. 2	B.2.8.2	B	Τα νομικά συστήματα δεν παρεμποδίζουν την παροχή διασυνοριακών υπηρεσιών με την απαίτηση ο πάροχος υπηρεσιών αεροναυτιλίας α) να τελεί υπό την κυριότητα, είτε άμεσα είτε μέσω πλειοψηφικής συμμετοχής, συγκεκριμένου κράτους/των υπηκόων του β) τα κεντρικά γραφεία /ο κύριος τόπος λειτουργίας του να βρίσκεται στο κράτος αυτό γ) να χρησιμοποιεί τις διευκολύνσεις μόνον σε αυτό το κράτος.
8 παρ. 3	B.2.8.3	A	Τα συμβαλλόμενα μέρη καθορίζουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που πρέπει να τηρούν οι οριζόμενοι πάροχοι υπηρεσιών. Στις υποχρεώσεις αυτές επιτρέπεται να συμπεριλαμβάνονται όροι για την έγκαιρη παροχή κατάλληλων πληροφοριών για τον εντοπισμό όλων των κινήσεων αεροσκαφών στον υπό την ευθύνη τους εναέριο χώρο.
8 παρ. 4	B.2.8.4	A	Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν τη διακριτική ευχέρεια να επιλέγουν πάροχο, με την προϋπόθεση ότι ο πάροχος πληροί τις απαιτήσεις και τους όρους των προτύπων και των κανονιστικών απαιτήσεων στη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
8 παρ. 5	B.2.8.4	B	Όσον αφορά τα λειτουργικά τμήματα εναέριου χώρου που έχουν καθορισθεί σύμφωνα με το άρθρο 9α και εκτείνονται σε εναέριο χώρο υπό τη δικαιοδοσία περισσότερων του ενός συμβαλλομένων μερών, τα συμβαλλόμενα μέρη μέλη ορίζουν από κοινού, σύμφωνα με την παράγραφο 1 του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.550/2004, έναν ή περισσότερους παρόχους υπηρεσιών εναέριας κυκλοφορίας, τουλάχιστον ένα μήνα πριν από την έναρξη εφαρμογής του τμήματος εναέριου χώρου.
9	B.2.9.1	A	Τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να ορίζουν πάροχο μετεωρολογικών υπηρεσιών για να παρέχει όλα τα μετεωρολογικά δεδομένα ή μέρος τους σε αποκλειστική βάση σε όλο τον υπό την ευθύνη τους εναέριο χώρο ή μέρος του χώρου αυτού, λαμβάνοντας υπόψη μελήματα ασφαλείας.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
9α παρ. 1	B.2.9α.1	B	Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την εφαρμογή των λειτουργικών τμημάτων εναέριου χώρου, προκειμένου να επιτευχθεί η απαιτούμενη χωρητικότητα και απόδοση του δικτύου διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας μέσα στον Ενιαίο Ευρωπαϊκό Ουρανό, και να διατηρηθεί υψηλό επίπεδο ασφάλειας, να βελτιωθούν οι επιδόσεις του συστήματος αεροπορικών μεταφορών συνολικά και να μειωθούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον. Τα συμβαλλόμενα μέρη, και ιδίως εκείνα που ορίζουν γειτονικά λειτουργικά τμήματα εναέριου χώρου, συνεργάζονται μεταξύ τους στο μέγιστο δυνατόν για να εξασφαλίσουν συμμόρφωση προς την παρούσα διάταξη.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
9α παρ. 2	Β.2.9α.2	Β	Συγκεκριμένα, τα λειτουργικά τμήματα εναέριου χώρου: α) υποστηρίζονται από μηχανισμούς ασφαλείας, β) καθιστούν δυνατή τη βέλτιστη χρήση του εναέριου χώρου, λαμβανομένων υπόψη των ροών της εναέριας κυκλοφορίας, γ) εξασφαλίζουν συνοχή με το ευρωπαϊκό δίκτυο αεροδιαδρόμων, το οποίο καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού για τον εναέριο χώρο, δ) δικαιολογούνται από τη συνολική προστιθέμενή τους αξία, συμπεριλαμβανομένης της βέλτιστης χρήσης των τεχνικών και ανθρώπινων πόρων, βάσει αναλύσεων κόστους-οφέλους, ε) διασφαλίζουν ομαλή και ευέλικτη μεταβίβαση της ευθύνης του ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας μεταξύ των μονάδων εξυπηρέτησης εναέριας κυκλοφορίας, στ) διασφαλίζουν συμβατότητα μεταξύ των διαφόρων διατάξεων του εναέριου χώρου, βελτιστοποιώντας, μεταξύ άλλων, τις τρέχουσες περιοχές πληροφοριών πτήσης, ζ) πληρούν τους όρους που απορρέουν από περιφερειακές συμφωνίες που συνάπτονται στο πλαίσιο του ΔΟΠΑ, η) τηρούν τις περιφερειακές συμφωνίες που υπάρχουν κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.550/2004 και θ) ευνοούν τη συνοχή με τους στόχους επιδόσεων.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
9α παρ. 3	B.2.9α.3	B	Λειτουργικό τμήμα εναέριου χώρου καθορίζεται μόνον με αμοιβαία συμφωνία μεταξύ όλων των συμβαλλομένων μερών και, κατά περίπτωση, τρίτων χωρών που έχουν αρμοδιότητα για οποιοδήποτε μέρος του εναέριου χώρου περιλαμβανόμενου στο εν λόγω λειτουργικό τμήμα. Πριν από τον καθορισμό λειτουργικού τμήματος εναέριου χώρου, το(τα) ενδιαφερόμενο(α) συμβαλλόμενο(α) μέρος(η) παρέχει στα άλλα συμβαλλόμενα μέρη και λοιπούς ενδιαφερόμενους κατάλληλες πληροφορίες και τους δίδει τη δυνατότητα να υποβάλλουν τις παρατηρήσεις τους.
9α παρ. 4	B.2.9α.4	B	Σε περίπτωση που λειτουργικό τμήμα εναέριου χώρου συνδέεται με εναέριο χώρο υπό την πλήρη ή τη μερική δικαιοδοσία δύο ή περισσότερων συμβαλλομένων μερών, η συμφωνία καθορισμού του λειτουργικού τμήματος περιλαμβάνει τις απαραίτητες διατάξεις σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο μπορεί να τροποποιηθεί το τμήμα, καθώς και τον τρόπο με τον οποίο συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αποσυρθεί από το τμήμα, όπως επίσης περιλαμβάνει μεταβατικές ρυθμίσεις.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
9α παρ. 5	Β.2.9α.5	Β	Εφόσον ανακύψουν δυσκολίες μεταξύ δύο ή περισσοτέρων συμβαλλομένων μερών για διασυνοριακό λειτουργικό τμήμα εναέριου χώρου που αφορά εναέριο χώρο υπό τη δικαιοδοσία τους, τα ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να φέρουν από κοινού το θέμα στην επιτροπή ενιαίου ουρανού για γνωμοδότηση. Η γνωμοδότηση απευθύνεται στα ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη. Με την επιφύλαξη του προτύπου Β.2.9α.3, τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπόψη την εν λόγω γνωμοδότηση προκειμένου να εξευρεθεί λύση.
10 παρ. 1	Β.2.10.1	Α	Οι πάροχοι υπηρεσιών αεροναυτιλίας μπορούν να κάνουν χρήση των υπηρεσιών άλλων παρόχων υπηρεσιών που έχουν πιστοποιηθεί στα συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
10.2	B.2.10.2	A	Οι πάροχοι υπηρεσιών αεροναυτιλίας επισημοποιούν τις σχέσεις συνεργασίας τους με γραπτές συμφωνίες ή ισοδύναμες νομικές ρυθμίσεις, στις οποίες καθορίζονται τα συγκεκριμένα καθήκοντα και λειτουργίες που αναλαμβάνει κάθε πάροχος και επιτρέπουν την ανταλλαγή επιχειρησιακών δεδομένων μεταξύ όλων των παρόχων υπηρεσιών σε ό,τι αφορά τη γενική εναέρια κυκλοφορία. Οι ρυθμίσεις αυτές κοινοποιούνται στην οικεία εθνική εποπτική αρχή ή αρχές.
10 παρ. 3	B.2.10.3	A	Σε περιπτώσεις στις οποίες συμπεριλαμβάνεται η παροχή υπηρεσιών εναέριας κυκλοφορίας, απαιτείται η έγκριση των οικείων συμβαλλομένων μερών. Σε περιπτώσεις στις οποίες συμπεριλαμβάνεται η παροχή μετεωρολογικών υπηρεσιών, απαιτείται η έγκριση των ενδιαφερομένων συμβαλλομένων μερών, εφόσον έχουν ορίσει πάροχο σε αποκλειστική βάση σύμφωνα με το πρότυπο B.2.9.1.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
11	B.2.10.4	A	Τα συμβαλλόμενα μέρη, στο πλαίσιο της κοινής πολιτικής μεταφορών, λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για να διασφαλίσουν τη σύναψη ή την ανανέωση γραπτών συμφωνιών μεταξύ των αρμοδίων πολιτικών και στρατιωτικών αρχών ή ισοδύναμων νομικών ρυθμίσεων για τη διαχείριση συγκεκριμένων τμημάτων εναέριου χώρου.
12 παρ. 1	B.2.12.1	A	Οι πάροχοι υπηρεσιών αεροναυτιλίας, ανεξαρτήτως του καθεστώτος ιδιοκτησίας ή της νομικής μορφής τους, συντάσσουν, υποβάλλουν σε ανεξάρτητο λογιστικό έλεγχο και δημοσιεύουν τους οικονομικούς λογαριασμούς τους.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
12 παρ. 2	B.2.12.2	A	Σε κάθε περίπτωση, οι πάροχοι υπηρεσιών αεροναυτιλίας δημοσιεύουν ετήσια έκθεση και υπόκεινται τακτικά σε ανεξάρτητο λογιστικό έλεγχο.
12 παρ. 3	B.2.12.3	A	Σε περίπτωση παροχής δέσμης υπηρεσιών, οι πάροχοι υπηρεσιών αεροναυτιλίας προσδιορίζουν και δημοσιοποιούν τις δαπάνες και τα έσοδα που απορρέουν από τις υπηρεσίες αεροναυτιλίας, κατανεμημένα σύμφωνα με το σύστημα χρέωσης των αεροναυτιλιακών υπηρεσιών και, αναλόγως, τηρούν ενοποιημένους λογαριασμούς για άλλες μη αεροναυτιλιακές υπηρεσίες, όπως θα ήταν υποχρεωμένοι να τηρούν εάν τις υπηρεσίες αυτές παρείχαν ανεξάρτητες επιχειρήσεις.
12 παρ. 4	B.2.12.4	A	Τα συμβαλλόμενα μέρη ορίζουν τις αρμόδιες αρχές που έχουν δικαίωμα πρόσβασης στους λογαριασμούς των παρόχων υπηρεσιών οι οποίοι παρέχουν υπηρεσίες στον εναέριο χώρο υπό τη δικαιοδοσία τους.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
13 παρ. 1	B.2.13.1	B	Όσον αφορά τη γενική εναέρια κυκλοφορία, τα σχετικά επιχειρησιακά δεδομένα ανταλλάσσονται σε πραγματικό χρόνο μεταξύ όλων των παρόχων υπηρεσιών αεροναυτιλίας, χρηστών του εναέριου χώρου και αερολιμένων, ώστε να διευκολύνονται οι επιχειρησιακές τους ανάγκες. Τα δεδομένα χρησιμοποιούνται μόνον για επιχειρησιακούς σκοπούς.
13 παρ. 2	B.2.13.2	B	Πρόσβαση στα σχετικά επιχειρησιακά δεδομένα παρέχεται σε ισότιμη βάση στις αρμόδιες αρχές, τους πιστοποιημένους παρόχους υπηρεσιών αεροναυτιλίας, στους χρήστες εναέριου χώρου και στους αερολιμένες.
13 παρ. 3	B.2.13.3	B	Οι πιστοποιημένοι πάροχοι υπηρεσιών, οι χρήστες εναέριου χώρου και οι αερολιμένες καθιερώνουν τυποποιημένους όρους για την πρόσβαση στα σχετικά επιχειρησιακά δεδομένα τους, εκτός εκείνων που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Οι εθνικές εποπτικές αρχές εγκρίνουν τους τυποποιημένους όρους. Λεπτομερείς κανόνες σχετικά με τους όρους αυτούς θεσπίζονται, ανάλογα με την περίπτωση, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού-πλαισίου.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
18 παρ. 1-2	B.2.18.1	A	Οι εθνικές εποπτικές αρχές των συμβαλλομένων μερών, ενεργώντας σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία, και η Επιτροπή δεν δημοσιοποιούν πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα, ιδίως πληροφορίες σχετικές με τους παρόχους υπηρεσιών αεροναυτιλίας, τις επιχειρηματικές τους σχέσεις ή τα κοστολογικά τους στοιχεία. Αυτό ισχύει με την επιφύλαξη του δικαιώματος των εθνικών εποπτικών αρχών των συμβαλλομένων μερών ή της Επιτροπής να δημοσιοποιούν πληροφορίες όταν αυτό είναι ουσιαστικό για την εκτέλεση των καθηκόντων τους, στην περίπτωση δε αυτήν, η δημοσιοποίηση είναι αναλογική και συνεκτιμώνται τα έννομα συμφέροντα των παρόχων υπηρεσιών αεροναυτιλίας όσον αφορά στην προστασία του επιχειρηματικού απορρήτου τους.

Β.3: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 551/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, για την οργάνωση και τη χρήση του εναέριου χώρου στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού («κανονισμός για τον εναέριο χώρο»), όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1070/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
1	Β.3.1.1	Α	Στόχος είναι να υποστηριχθεί η ιδέα ενός προοδευτικά πιο ενοποιημένου λειτουργικού εναέριου χώρου στο πλαίσιο της κοινής πολιτικής μεταφορών και να καθιερωθούν κοινές διαδικασίες σχεδιασμού, προγραμματισμού και διαχείρισης, ώστε να διασφαλισθεί αποτελεσματική και ασφαλής απόδοση της διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας. Η χρήση του εναερίου χώρου υποστηρίζει τη λειτουργία των υπηρεσιών αεροναυτιλίας ως συνεκτικό και συμπαγές σύνολο σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 550/2004. Αυτό εφαρμόζεται στον εναέριο χώρο εντός της περιοχής EUR και τις περιοχές AFI του ΔΟΠΑ, στις οποίες τα συμβαλλόμενα μέρη είναι αρμόδια για την παροχή υπηρεσιών εναέριας κυκλοφορίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 550/2004 για την παροχή υπηρεσιών. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν επίσης να εφαρμόζουν τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 551/2004 στον εναέριο χώρο υπό τη δικαιοδοσία τους, ο οποίος ανήκει σε άλλες περιοχές ΔΟΠΑ, με την προϋπόθεση ότι ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή και τα λοιπά συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
3 παρ. 1	B.3.3.1	B	Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν τη δημιουργία και την αναγνώριση ενιαίας ευρωπαϊκής περιοχής πληροφοριών πτήσης ανώτερου εναέριου χώρου (EUIR) από τον ΔΟΠΑ.
3 παρ. 2	B.3.3.2	B	Η EUIR είναι σχεδιασμένη ώστε να περιλαμβάνει τον εναέριο χώρο που εμπίπτει στη δικαιοδοσία των συμβαλλομένων μερών σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 551/2004 και μπορεί να περιλαμβάνει επίσης εναέριο χώρο ευρωπαϊκών τρίτων χωρών.
3 παρ. 3	B.3.3.3	B	Η EUIR δημιουργείται με την επιφύλαξη της δικαιοδοσίας των συμβαλλομένων μερών στον καθορισμό των παρόχων υπηρεσιών εναέριας κυκλοφορίας για τον εναέριο χώρο υπό τη δικαιοδοσία τους σύμφωνα με το πρότυπο B.2.8.1.
3 παρ. 4	B.3.3.4	B	Τα συμβαλλόμενα μέρη διατηρούν τη δικαιοδοσία τους έναντι του ΔΟΠΑ εντός των γεωγραφικών ορίων των περιοχών πληροφοριών πτήσης ανώτερου εναέριου χώρου και των περιοχών πληροφοριών πτήσης που τους έχει αναθέσει ο ΔΟΠΑ.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
3α	B.3.3α.1	A	Εφαρμόζονται οι εκτελεστικοί κανόνες για τη διάθεση ηλεκτρονικών αεροναυτικών πληροφοριών που αναφέρονται στο παράρτημα IV της ευρωμεσογειακής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών ΕΕ-Ισραήλ.
4	B.3.4.1	A	Εφαρμόζονται οι εκτελεστικοί κανόνες για τους κανόνες αέρος και διαβάθμιση του εναερίου χώρου που αναφέρονται στο παράρτημα IV της ευρωμεσογειακής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών ΕΕ-Ισραήλ.
6 παρ. 1	B.3.6.1	A	Οι λειτουργίες του δικτύου διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας (ATM) επιτρέπουν βέλτιστη χρήση του εναέριου χώρου και εξασφαλίζουν στους χρήστες του εναέριου χώρου τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν τις διαδρομές που προτιμούν και ταυτόχρονα να έχουν μέγιστη πρόσβαση στον εναέριο χώρο και τις αεροναυτιλιακές υπηρεσίες. Αυτές οι λειτουργίες δικτύου αποσκοπούν στη στήριξη πρωτοβουλιών σε εθνικό επίπεδο και σε επίπεδο των λειτουργικών τμημάτων του εναέριου χώρου και εκτελούνται κατά τρόπο που να τηρείται η αρχή του διαχωρισμού μεταξύ κανονιστικών και επιχειρησιακών καθηκόντων.
6 παρ. 2	B.3.6.2	A	Καθήκοντα εκτελούμενα από τον διαχειριστή δικτύου για τον σχεδιασμό διαδρομής και τη διαχείριση των περιορισμένων πόρων, καθώς και δυνατότητα να ορισθεί ως διαχειριστής δικτύου π.χ. ο Eurocontrol.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
6 παρ. 3	B.3.6.3	A	Η Επιτροπή μπορεί να προσθέσει λειτουργίες στον κατάλογο των λειτουργιών που απαριθμούνται στο πρότυπο B.3.6.2, μετά από δέουσα διαβούλευση με τους ενδιαφερόμενους του κλάδου. Τα μέτρα αυτά, προορισμός των οποίων είναι η τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 551/2004 με τη συμπλήρωσή του, εγκρίνονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 του κανονισμού-πλαισίου.
6 παρ. 4	B.3.6.4	A	Εφαρμόζονται λεπτομερείς κανόνες για την υλοποίηση των μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού για τον εναέριο χώρο (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 551/2004), εξαιρουμένων των μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφοι 6 έως 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 551/2004, τα οποία αναφέρονται στο παράρτημα IV της ευρωμεσογειακής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών ΕΕ-Ισραήλ. Αυτοί οι εκτελεστικοί κανόνες αφορούνιδίως : α) τον συντονισμό και την εναρμόνιση μεθόδων και διαδικασιών για την ενίσχυση της απόδοσης της διαχείρισης των αεροναυτικών συχνοτήτων, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης αρχών και κριτηρίων· β) την κεντρική λειτουργία συντονισμού για τον έγκαιρο εντοπισμό και την κάλυψη των αναγκών σε συχνότητες στις ζώνες συχνοτήτων που διατίθενται στη γενική εναέρια κυκλοφορία στην Ευρώπη με στόχο την υποστήριξη του σχεδιασμού και της λειτουργίας του ευρωπαϊκού δικτύου αερομεταφορών·

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
			γ) πρόσθετες λειτουργίες του δικτύου όπως ορίζονται στο γενικό πρόγραμμα ATM· δ) λεπτομερείς ρυθμίσεις για τη συλλογική λήψη αποφάσεων μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, τους παρόχους υπηρεσιών αεροναυτιλίας και τη λειτουργία διαχείρισης του δικτύου· ε) ρυθμίσεις για τη διαβούλευση των ενδιαφερομένων φορέων στο πλαίσιο της διαδικασίας λήψεως αποφάσεων τόσο σε εθνικό όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδος, και στ) εντός του ραδιοφάσματος που διατίθεται στη γενική εναέρια κυκλοφορία από τη Διεθνή Ένωση Τηλεπικοινωνιών, την κατανομή των καθηκόντων και αρμοδιοτήτων μεταξύ της λειτουργίας διαχείρισης του δικτύου και των εθνικών διαχειριστών συχνοτήτων, με την οποία εξασφαλίζεται ότι οι λειτουργίες εθνικής διαχείρισης συχνοτήτων εξακολουθούν να προβαίνουν στις εκχωρήσεις συχνοτήτων που δεν έχουν αντίκτυπο στο δίκτυο. Στις περιπτώσεις που έχουν αντίκτυπο στο δίκτυο, οι εθνικοί διαχειριστές συχνοτήτων συνεργάζονται με τους υπεύθυνους για τη λειτουργία διαχείρισης του δικτύου, ώστε να βελτιστοποιείται η χρήση των συχνοτήτων.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
6 παρ. 5	B.3.6.5	A	Πτυχές του σχεδιασμού του εναέριου χώρου, άλλες από εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, αντιμετωπίζονται σε εθνικό επίπεδο ή σε επίπεδο των λειτουργικών τμημάτων του εναέριου χώρου. Σε αυτήν τη διαδικασία σχεδιασμού, λαμβάνονται υπόψη η ζήτηση και η πολυπλοκότητα της εναέριας κυκλοφορίας, τα σχέδια επιδόσεων σε εθνικό επίπεδο και σε επίπεδο λειτουργικών τμημάτων του εναέριου χώρου και περιλαμβάνεται πλήρης διαβούλευση με τους σχετικούς χρήστες του εναέριου χώρου ή με σχετικές ομάδες που εκπροσωπούν χρήστες του εναερίου χώρου και, κατά περίπτωση, με τις στρατιωτικές αρχές.
6 παρ. 6	B.3.6.6	B	Τα συμβαλλόμενα μέρη αναθέτουν στον Eurocontrol ή σε άλλον αμερόληπτο και αρμόδιο φορέα, που υπόκειται στις δέουσες διευθετήσεις επιτήρησης, την εκτέλεση της διαχείρισης της ροής της εναέριας κυκλοφορίας.
6 παρ. 7	B.3.6.7	A	Εφαρμόζονται οι εκτελεστικοί κανόνες για τη διαχείριση της ροής της εναέριας κυκλοφορίας που αναφέρονται στο παράρτημα IV της Ευρωμεσογειακής Συμφωνίας Αεροπορικών Μεταφορών ΕΕ-Ισραήλ.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
7 παρ. 1	B.3.7.1	A	Τα συμβαλλόμενα μέρη, λαμβάνοντας υπόψη την οργάνωση στρατιωτικών πτυχών που εμπίπτουν στη δικαιοδοσία τους, διασφαλίζουν την ομοιόμορφη εφαρμογή εντός του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού της ιδέας της ευέλικτης χρήσης του εναέριου χώρου, όπως περιγράφεται από τον ΔΟΠΑ και όπως έχει αναπτυχθεί από το Eurocontrol, ώστε να διευκολύνονται η διαχείριση του εναέριου χώρου και η διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας στο πλαίσιο της κοινής πολιτικής μεταφορών.
7 παρ. 3	B.3.7.2	A	Εφαρμόζονται οι εκτελεστικοί κανόνες για την ευέλικτη χρήση του εναέριου χώρου που αναφέρονται στο παράρτημα IV της Ευρωμεσογειακής Συμφωνίας Αεροπορικών Μεταφορών ΕΕ-Ισραήλ.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
8 παρ. 1	Β.3.8.1	Α	Σε περιπτώσεις που η εφαρμογή του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 551/2004 δημιουργεί σοβαρές επιχειρησιακές δυσκολίες, τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν, προσωρινά, να αναστέλλουν την εν λόγω εφαρμογή, με την προϋπόθεση ότι ενημερώνουν αμέσως την μεικτή επιτροπή.
8 παρ. 2	Β.3.8.2	Α	Μετά από προσωρινή αναστολή, επιτρέπεται η αναπροσαρμογή των κανόνων που έχουν εγκριθεί βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 551/2004 για τον εναέριο χώρο υπό τη δικαιοδοσία του(των) ενδιαφερόμενου(ων) συμβαλλομένου(ων) μέρους(ών).

Β.4: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 552/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, σχετικά με τη διαλειτουργικότητα του ευρωπαϊκού δικτύου διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας («κανονισμός για τη διαλειτουργικότητα»), όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1070/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
1 + παράρτ. I	Β.4.1.1	Α	Στο πλαίσιο του πεδίου εφαρμογής του κανονισμού-πλαισίου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 552/2004 αφορά τη διαλειτουργικότητα του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαχείρισης της Εναέριας Κυκλοφορίας (ΕΔΔΕΚ). Εφαρμόζεται στα συστήματα, τα συστατικά στοιχεία τους και τις συναφείς διαδικασίες που καθορίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 552/2004. Στόχος είναι να επιτευχθεί διαλειτουργικότητα μεταξύ των διαφόρων συστημάτων, συστατικών στοιχείων και συναφών διαδικασιών του ΕΔΔΕΚ, λαμβανομένων υπόψη των σχετικών διεθνών κανόνων και με τον σκοπό επίσης να διασφαλισθεί συντονισμένη και ταχεία καθιέρωση νέων συμφωνημένων και επικυρωμένων ιδεών λειτουργίας ή τεχνολογίας στη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας.
2 + παράρτ. II	Β.4.2.1	Α	Το ΕΔΔΕΚ, τα συστήματά του με τα συστατικά στοιχεία τους και οι συναφείς διαδικασίες πληρούν τις βασικές απαιτήσεις. Οι βασικές απαιτήσεις καθορίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 552/2004.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
3	B.4.3.1	A	Εφαρμόζονται οι εκτελεστικοί κανόνες για τη διαλειτουργικότητα που αναφέρονται στο παράρτημα IV της Ευρωμεσογειακής Συμφωνίας Αεροπορικών Μεταφορών ΕΕ-Ισραήλ. Τα συστήματα, τα συστατικά στοιχεία και οι συναφείς διαδικασίες ανταποκρίνονται στους σχετικούς εκτελεστικούς κανόνες για τη διαλειτουργικότητα καθ'όλη τη διάρκεια του κύκλου ζωής τους. Ιδίως, οι εκτελεστικοί κανόνες για τη διαλειτουργικότητα: α) προσδιορίζουν τυχόν ειδικές απαιτήσεις που συμπληρώνουν ή εξειδικεύουν τις βασικές απαιτήσεις, ιδίως όσον αφορά την ασφάλεια, τη συνεχή λειτουργία και τις επιδόσεις· ή/και β) περιγράφουν, αναλόγως, τυχόν ειδικές απαιτήσεις που συμπληρώνουν ή εξειδικεύουν τις βασικές απαιτήσεις, ιδίως όσον αφορά τη συντονισμένη καθιέρωση νέων, συμφωνημένων και επικυρωμένων αντιλήψεων λειτουργίας ή τεχνολογιών· ή/και γ) προσδιορίζουν τα συστατικά στοιχεία όταν πρόκειται για συστήματα·

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
			ή/και δ) περιγράφουν τις ειδικές διαδικασίες αξιολόγησης της συμμόρφωσης στις οποίες συμμετέχουν, κατά περίπτωση, κοινοποιημένοι οργανισμοί αναφερόμενοι στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 552/2004, με βάση τις ενότητες που καθορίζονται στην απόφαση 93/465/ΕΟΚ, οι οποίες πρέπει να χρησιμοποιούνται για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης ή της καταλληλότητας των συστατικών στοιχείων, καθώς και για τον έλεγχο των συστημάτων· ή/και ε) προσδιορίζουν τους όρους εφαρμογής, καθώς και την ημερομηνία, αναλόγως, μέχρι την οποία οφείλουν να συμμορφωθούν με αυτούς όλοι οι ενδιαφερόμενοι. Κατά την εκπόνηση, την έκδοση και την αναθεώρηση εκτελεστικών κανόνων για τη διαλειτουργικότητα λαμβάνονται υπόψη το εκτιμώμενο κόστος και όφελος των τεχνικών λύσεων που απαιτούνται για την υλοποίησή τους, προκειμένου να αποφασίζεται η πιο βιώσιμη λύση, με τη δέουσα προσοχή στη διατήρηση του συμφωνημένου υψηλού επιπέδου ασφάλειας. Σε κάθε σχέδιο εκτελεστικού κανόνα για τη διαλειτουργικότητα, επισυνάπτεται εκτίμηση του κόστους και του οφέλους αυτών των λύσεων για όλους τους ενδιαφερόμενους. Οι εκτελεστικοί κανόνες για τη διαλειτουργικότητα θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 8 του κανονισμού-πλαισίου.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
4 παρ. 2		Α	Η συμμόρφωση των συστημάτων και των συναφών διαδικασιών ή των συστατικών στοιχείων, προς τις σχετικές κοινοτικές προδιαγραφές, των οποίων οι αριθμοί αναφοράς έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, συνιστά τεκμήριο συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις ή/και τους εκτελεστικούς κανόνες για τη διαλειτουργικότητα.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
5 + παράρτ. III	B.4.5.1	A	Τα συστατικά στοιχεία συνοδεύονται από δήλωση ΕΚ συμμόρφωσης ή καταλληλότητας προς χρήση. Τα στοιχεία της νε λόγω δήλωσης καθορίζονται στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 552/2004. Ο κατασκευαστής ή ο εγκατεστημένος στα συμβαλλόμενα μέρη εντολοδόχος του εξασφαλίζει και δηλώνει, μέσω της δήλωσης ΕΚ συμμόρφωσης ή καταλληλότητας προς χρήση, ότι εφάρμοσε τις διατάξεις που προβλέπονται στις βασικές απαιτήσεις και τους σχετικούς εκτελεστικούς κανόνες για τη διαλειτουργικότητα. Η δήλωση ΕΚ συμμόρφωσης ή καταλληλότητας προς χρήση που συνοδεύει τα συστατικά στοιχεία συνιστά τεκμήριο συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις και τους σχετικούς εκτελεστικούς κανόνες για τη διαλειτουργικότητα. Οι σχετικοί εκτελεστικοί κανόνες για τη διαλειτουργικότητα προσδιορίζουν, εφόσον χρειάζεται, τα καθήκοντα σε σχέση με την αξιολόγηση της συμμόρφωσης ή της καταλληλότητας προς χρήση των συστατικών στοιχείων, τα οποία πρέπει να ασκούν οι αναφερόμενοι στο άρθρο 8 κοινοποιημένοι οργανισμοί.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
6 + παράρτ. IV	B.4.6.1	A	Τα συστήματα υποβάλλονται σε έλεγχο ΕΚ από τον πάροχο υπηρεσιών αεροναυτιλίας σύμφωνα με τους σχετικούς εκτελεστικούς κανόνες για τη διαλειτουργικότητα, ώστε να διασφαλίζεται ότι πληρούν τις βασικές απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 552/2004 και τους εκτελεστικούς κανόνες για τη διαλειτουργικότητα, όταν εντάσσονται στο ΕΔΔΕΚ. Πριν από τη θέση συστήματος σε λειτουργία, ο ενδιαφερόμενος πάροχος υπηρεσιών αεροναυτιλίας συντάσσει δήλωση ΕΚ ελέγχου, η οποία επιβεβαιώνει τη συμμόρφωση, και την υποβάλλει στην εθνική εποπτεύουσα αρχή μαζί με τεχνικό φάκελο. Τα στοιχεία της εν λόγω δήλωσης και του τεχνικού φακέλου καθορίζονται στο παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 552/2004. Η εθνική εποπτική αρχή μπορεί να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες, αναγκαίες για να ελέγξει τη συμμόρφωση. Οι σχετικοί εκτελεστικοί κανόνες για τη διαλειτουργικότητα καθορίζουν, εφόσον χρειάζεται, τα καθήκοντα σε σχέση με τον έλεγχο των συστημάτων που πρέπει να ασκούν οι αναφερόμενοι στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 552/2004 κοινοποιημένοι οργανισμοί. Η δήλωση ΕΚ ελέγχου δεν θίγει τυχόν αξιολογήσεις που πρέπει ενδεχομένως να διενεργεί η εθνική εποπτεύουσα αρχή για άλλους λόγους πλην της διαλειτουργικότητας.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
6α	Β.4.6α.1	Α	Πιστοποιητικό, το οποίο έχει εκδοθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2008, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας και για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφαλείας της Αεροπορίας, εφόσον αφορά συστατικά στοιχεία ή συστήματα, θεωρείται, για τους σκοπούς των άρθρων 5 και 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 552/2004, δήλωση ΕΚ συμμόρφωσης ή καταλληλότητας χρήσης, ή δήλωση ΕΚ ελέγχου, εφόσον περιέχει αποδεικτικά στοιχεία της συμμόρφωσης προς τις βασικές απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 552/2004 και τους αντίστοιχους εκτελεστικούς κανόνες για τη διαλειτουργικότητα.
7 παρ. 1	Β.4.7.1	Α	Όταν η εθνική εποπτεύουσα αρχή βεβαιώνεται ότι: α) συστατικό στοιχείο που συνοδεύεται από δήλωση ΕΚ συμμόρφωσης ή καταλληλότητας χρήσης, ή β) σύστημα που συνοδεύεται από δήλωση ΕΚ ελέγχου, δεν είναι σύμφωνο προς τις βασικές απαιτήσεις ή/και τους αντίστοιχους εκτελεστικούς κανόνες για τη διαλειτουργικότητα, λαμβάνει, μεριμνώντας δεόντως για την ανάγκη να διασφαλισθεί η ασφάλεια και η συνέχεια των εργασιών, όλα τα αναγκαία μέτρα για να περιορισθεί η έκταση εφαρμογής του σχετικού συστατικού ή συστήματος ή για να απαγορευθεί η χρήση του από οντότητες υπό την αρμοδιότητά της.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
8 παρ. 1	B.4.8.1	A	Τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν στην μεικτή επιτροπή τους οργανισμούς στους οποίους ανέθεσαν καθήκοντα αξιολόγησης της συμμόρφωσης ή καταλληλότητας προς χρήση σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 552/2004 ή/και τον έλεγχο που προβλέπεται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 552/2004, αναφέροντας τον τομέα αρμοδιότητας κάθε οργανισμού και τον αναγνωριστικό αριθμό που έλαβε από την Επιτροπή.
8 παρ. 2	B.4.8.2	A	Τα συμβαλλόμενα μέρη εφαρμόζουν τα κριτήρια που προβλέπονται στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 552/2004 για την αξιολόγηση των οργανισμών που πρέπει να κοινοποιούνται. Οι οργανισμοί οι οποίοι πληρούν τα κριτήρια αξιολόγησης που προβλέπονται στα σχετικά ευρωπαϊκά πρότυπα τεκμαίρεται ότι πληρούν τα προαναφερόμενα κριτήρια.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
8 παρ. 3 + παράρτ. V	B.4.8.3	A	Τα συμβαλλόμενα μέρη αποσύρουν κοινοποίηση κοινοποιημένου οργανισμού ο οποίος δεν πληροί πλέον τα κριτήρια που προβλέπονται στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 552/2004. Ενημερώνει αμέσως τη μεικτή επιτροπή σχετικά.
8 παρ. 4	B.4.8.4	A	Με την επιφύλαξη των απαιτήσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 552/2004, τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να αποφασίσουν να ορίσουν ως κοινοποιημένους οργανισμούς αναγνωρισμένους οργανισμούς σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού για την παροχή υπηρεσιών.

Β.5: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2008, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας και για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφαλείας της Αεροπορίας, καθώς και για την κατάργηση της οδηγίας 91/670/ΕΟΚ του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1592/2002 και της οδηγίας 2004/36/ΕΚ του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1108/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008, όσον αφορά τα αεροδρόμια, τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας και τις υπηρεσίες αεροναυτιλίας, και για την κατάργηση της οδηγίας 2006/23/ΕΚ

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
3	Β.5.3.1	Α	Εφαρμόζονται οι ορισμοί του άρθρου 3 στοιχεία δα), ε), στ), ζ), ιζ), ιη) και ιθ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1108/2009, καθώς και τα πρότυπα και οι απαιτήσεις για τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα. Όλες οι αναφορές σε κράτη μέλη εκλαμβάνονται ως αναφορές στα συμβαλλόμενα μέρη.
8β παρ. 1	Β.5.8β.1	Α	Η παροχή υπηρεσιών διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας/υπηρεσιών αεροναυτιλίας (ATM/ANS) ανταποκρίνεται στις βασικές απαιτήσεις που καθορίζονται στο παράρτημα Vβ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1108/2009.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
8β παρ. 2	B.5.8β.2	A	Οι πάροχοι υπηρεσιών ATM/ANS πρέπει να είναι κάτοχοι πιστοποιητικού σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1035/2011 και την εφαρμοστέα εθνική νομοθεσία. Το πιστοποιητικό εκδίδεται εφόσον ο πάροχος αποδείξει ότι διαθέτει την ικανότητα και τα μέσα για την εκτέλεση των καθηκόντων που συνδέονται με τα προνόμια του παρόχου. Τα χορηγούμενα προνόμια και το πεδίο εφαρμογής των παρεχόμενων υπηρεσιών προσδιορίζονται στο πιστοποιητικό.
8β παρ. 3	B.5.8β.3	A	Κατά παρέκκλιση του προτύπου B.5.8b.2, τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να αποφασίσουν ότι οι πάροχοι υπηρεσιών πληροφοριών πτήσης έχουν την άδεια να δηλώνουν ότι διαθέτουν την ικανότητα και τα μέσα εκτέλεσης των καθηκόντων τους που συνδέονται με τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
8β παρ. 4	Β.5.8β.4	Β	Τα μέτρα που αναφέρονται στο πρότυπο Β.5.8β.6 μπορούν να καθορίζουν απαίτηση πιστοποίησης για φορείς που εμπλέκονται στο σχεδιασμό, την κατασκευή και τη συντήρηση των σημαντικών για την ασφάλεια συστημάτων ATM/ANS, και των συστατικών στοιχείων τους. Το πιστοποιητικό για τους φορείς αυτούς εκδίδεται εφόσον αποδεικνύουν ότι διαθέτουν την ικανότητα και τα μέσα για την εκτέλεση των καθηκόντων που συνδέονται με τα προνόμιά τους. Τα προνόμια που παρέχονται βάσει του πιστοποιητικού προσδιορίζονται στο εν λόγω έγγραφο.
8β παρ. 5	Β.5.8β.5	Α	Τα μέτρα που αναφέρονται στο πρότυπο Β.5.8β.6 μπορούν να καθορίζουν απαίτηση πιστοποίησης ή, εναλλακτικά, έγκρισης από τον πάροχο ATM/ANS, για κρίσιμα από πλευράς ασφαλείας συστήματα και συστατικά στοιχεία ATM/ANS. Για τα εν λόγω συστήματα και συστατικά στοιχεία, εκδίδεται πιστοποιητικό ή χορηγείται έγκριση, εφόσον ο αιτών αποδεικνύει ότι τα συστήματα και τα συστατικά στοιχεία ανταποκρίνονται στις καθορισμένες λεπτομερείς προδιαγραφές που έχουν καθορισθεί προκειμένου να εξασφαλισθεί συμμόρφωση προς τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο πρότυπο Β.5.8β.1.

Άρθρο αριθ.	Πρότυπο αριθ. (μέρ./νομ.#/ άρθ.#/παρ. στοιχ.#)	Κατηγορία (τμήμα Α ή τμήμα Β του μέρους Β του παραρτήματος IV)	Πρότυπο
8β παρ. 6	B.5.8β.6	A	Εφαρμόζονται οι εκτελεστικοί κανόνες για την ATM/ANS που αναφέρονται στο άρθρο 8β παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1108/2009 και περιλαμβάνεται στον κατάλογο του παραρτήματος IV της Ευρωμεσογειακής Συμφωνίας Αεροπορικών Μεταφορών ΕΕ-Ισραήλ.
8γ παρ. 1	B.5.8γ.1	A	Οι ελεγκτές εναέριας κυκλοφορίας, καθώς και τα πρόσωπα και οι φορείς που εμπλέκονται στην εκπαίδευση, τη δοκιμή, τον έλεγχο ή την ιατρική εξέταση ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας, συμμορφώνονται προς τις σχετικές βασικές απαιτήσεις που καθορίζονται στο παράρτημα Vβ του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 216/2008, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1108/2009.

Предходният текст е заверено копие на оригинала, депозиран в архивите на Генералния секретариат на Съвета в Брюксел.
El texto que precede es copia certificada conforme del original depositado en los archivos de la Secretaría General del Consejo en Bruselas.
Předchozí text je ověřeným opisem originálu uloženého v archivu generálního sekretariátu Rady v Bruselu.
Foranstående tekst er en bekræftet genpart af originaldokumentet deponeret i Rådets Generalsekretariats arkiver i Bruxelles.
Der vorstehende Text ist eine beglaubigte Abschrift des Originals, das im Archiv des Generalsekretariats des Rates in Brüssel hinterlegt ist.
Eelnev tekst on tõestatud koopia originaalist, mis on antud hoiule nõukogu peasekretariaadi arhiivi Brüsselis.
Το ανωτέρω κείμενο είναι ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου που είναι κατατεθειμένο στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου στις Βρυξέλλες.
The preceding text is a certified true copy of the original deposited in the archives of the General Secretariat of the Council in Brussels.
Le texte qui précède est une copie certifiée conforme à l'original déposé dans les archives du secrétariat général du Conseil à Bruxelles.
Il testo che precede è una copia certificata conforme all'originale depositato presso gli archivi del segretariato generale del Consiglio a Bruxelles.
Šis teksts ir apliecināta kopija, kas atbilst oriģinālam, kurš deponēts Padomes Ģenerālsekretariāta arhīvos Briselē.
Pirmiau pateiktas tekstas yra Tarybos generalinio sekretoriato archyvuose Briuselyje deponuoto originalo patvirtinta kopija.
A fenti szöveg a Tanács Főtitkárságának brüsszeli irattárában letétbe helyezett eredeti példány hiteles másolata.
It-test preċedenti huwa kopja ċċertifikata vera tal-oriġinal iddepożitat fl-arkivji tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill fi Brussell.
De voorgaande tekst is het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het origineel, nedergelegd in de archieven van het secretariaat-generaal van de Raad te Brussel.
Powyższy tekst jest kopią poświadczoną za zgodność z oryginałem złożonym w archiwum Sekretariatu Generalnego Rady w Brukseli.
O texto que precede é uma cópia autenticada do original depositado nos arquivos do Secretariado-Geral do Conselho em Bruxelas.
Textul anterior constituie o copie certificată pentru conformitate a originalului depus în arhivele Secretariatului General al Consiliului la Bruxelles.
Predchádzajúci text je overenou kópiou originálu, ktorý je uložený v archíve Generálneho sekretariátu Rady v Bruseli.
Zgornje besedilo je overjena verodostojna kopija izvirnika, ki je deponiran v arhivu generalnega sekretariata Sveta v Bruslju.
Edellä oleva teksti on oikeaksi todistettu jäljennös Brysselissä olevan neuvoston pääsihteeristön arkistoon talletetusta alkuperäisestä tekstistä.
Ovanstående text är en bestyrkt avskrift av det original som deponerats i rådets generalsekretariats arkiv i Bryssel.

Брюксел,
Bruselas,
Brusel,
Bruxelles, den
Brüssel, den
Brüssel,
Βρυξέλλες,
Brussels,
Bruxelles, le
Bruxelles, addì
Briselē,
Briuselis
Brüsszel,
Brussell,
Brussel,
Bruksela, dnia
Bruxelas, em
Bruxelles,
Brusel
Bruselj,
Bryssel,
Bryssel den

25 -06- 2013

За генералния секретар на Съвета на Европейския съюз
Por el Secretario General del Consejo de la Unión Europea
Za generálního tajemníka Rady Evropské unie
For Generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union
Für den Generalsekretär des Rates der Europäischen Union
Euroopa Liidu Nõukogu peasekretäri nimel
Για τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
For the Secretary-General of the Council of the European Union
Pour le secrétaire général du Conseil de l'Union européenne
Per il Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretāra vārdā –
Europos Sąjungos Tarybos generalinio sekretoriaus vardu
Az Európai Unió Tanácsának főtitkára nevében
Għas-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Voor de Secretaris-Generaal van de Raad van de Europese Unie
W imieniu Sekretarza Generalnego Rady Unii Europejskiej
Pelo Secretário-Geral do Conselho da União Europeia
Pentru Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Za generálneho tajomníka Rady Európskej únie
Za generalnega sekretarja Sveta Evropske unije
Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin puolesta
För generalsekreteraren för Europeiska unionens råd

J. PIETRAS
Directeur Général

Άρθρο δεύτερο
Τροποποίηση του Κεφαλαίου Α΄ του ν. 2667/1998 (Α΄281)

Το τέταρτο εδάφιο της παρ. 2 του άρθρου 1 του ν. 2667/1998 (Α΄ 281), όπως αντικαταστάθηκε με το άρθρο πρώτο του ν. 4366/2016 (Α΄18), αντικαθίσταται ως εξής:

«Η διάθεση των πιστώσεων γίνεται με απόφαση του Υπουργού Οικονομικών και η διενέργεια των αντίστοιχων δαπανών γίνεται από τον Γενικό Γραμματέα της Κυβέρνησης ως κύριο διατάκτη.»

Άρθρο τρίτο

1. Για την κάλυψη επιτακτικών αναγκών δημοσίων υπηρεσιών και νομικών προσώπων δημοσίου δικαίου επιτρέπεται η απόσπαση τακτικού προσωπικού της ΕΡΤ Α.Ε.. Με απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου της ως άνω εταιρείας καθορίζεται ο αριθμός, οι ειδικότητες και η χωρική κατανομή του προσωπικού που δύναται να αποσπασθεί κατόπιν αίτησής του στην υπηρεσία ή στο φορέα υποδοχής. Για τις αποσπάσεις εκδίδεται πρόσκληση του Υπουργού Εσωτερικών και Διοικητικής Ανασυγκρότησης κατόπιν υποβολής αιτημάτων των υπηρεσιών υποδοχής.

2. Η απόσπαση διενεργείται σε φορέα του νομού που υπηρετεί ο υπάλληλος κατόπιν έκδοσης κοινής απόφασης του Υπουργού Εσωτερικών και Διοικητικής Ανασυγκρότησης και του οικείου Υπουργού ή οργάνου διοίκησης του φορέα υποδοχής μετά από γνώμη του υπηρεσιακού συμβουλίου του ως άνω φορέα. Σε περίπτωση που ο αριθμός των αιτούντων είναι μεγαλύτερος του αριθμού των αναγκών/θέσεων για την επιλογή των υπαλλήλων που θα αποσπασθούν διατυπώνει σύμφωνη γνώμη το ΔΣ της ΕΡΤ Α.Ε. κατόπιν εκτίμησης των υπηρεσιακών αναγκών.

Η διάρκεια της απόσπασης ορίζεται σε ένα (1) έτος με δυνατότητα ανανέωσης. Η μισθοδοσία των αποσπώμενων υπαλλήλων βαρύνει το φορέα προέλευσης με εξαίρεση τυχόν πρόσθετες αποδοχές ή αποζημιώσεις του φορέα υποδοχής, ο οποίος και βαρύνεται με αυτές.

3. Σε περίπτωση μη κάλυψης των υπηρεσιακών αναγκών με την ως άνω διαδικασία δύνανται να διενεργηθούν αποσπάσεις με πρωτοβουλία των φορέων προέλευσης και υποδοχής βάσει κριτηρίων που θα καθορισθούν με κοινή απόφαση του Υπουργού Εσωτερικών και Διοικητικής Ανασυγκρότησης και του αρμόδιου για θέματα δημόσιας ραδιοτηλεόρασης Υπουργού Επικρατείας. Κατά τα λοιπά, εφαρμόζεται η διαδικασία της παραγράφου 2.

Άρθρο τέταρτο

Μετά την παρ. 2 του άρθρου 85 του ν. 4070/2012 (Α΄82) προστίθεται παράγραφος 2α ως εξής:

«2α. Κατ' εξαίρεση των οριζομένων στην προηγούμενη παράγραφο 2, στα νησιά με πληθυσμό κάτω από 250 κατοίκους, δύναται να χορηγείται μία άδεια Επιβατηγού Αυτοκινήτου Δημόσιας Χρήσης. Τα Επιβατηγά Αυτοκίνητα Δημόσιας Χρήσης, στα οποία χορηγείται άδεια σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο, επιτρέπεται να δραστηριοποιούνται μόνο εντός αυτού του νησιού.»

Άρθρο πέμπτο

Για οικόπεδα που προορίζονται σύμφωνα με το πολεοδομικό σχέδιο για ανέγερση σχολικών κτιρίων και έχουν παραχωρηθεί σε δήμους κατά χρήση με απόφαση των Υπουργών Υγείας και Εργασίας, Κοινωνικής Ασφάλισης και Κοινωνικής Αλληλεγγύης, για το σκοπό αυτόν της ανέγερσης σχολικής μονάδας δίδεται το δικαίωμα στους Δήμους να παραχωρούν περαιτέρω, κατά χρήση, τα εν λόγω οικόπεδα στην Α.Ε. «Κτιριακές Υποδομές» για πενήντα (50) χρόνια, με δικαίωμα ανέγερσης και χωρίς χρονική δέσμευση του χρόνου κατασκευής των σχολικών κτιρίων.

Άρθρο έκτο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται, από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 30 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 20 Απριλίου 2016

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΠΡΟΚΟΠΙΟΣ Β. ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΚΟΥΡΟΥΜΠΛΗΣ

ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ
ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΒΕΡΝΑΡΔΑΚΗΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΑΘΑΚΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΤΖΙΑΣ

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ, ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΤΡΟΥΓΚΑΛΟΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΕΥΚΛΕΙΔΗΣ ΤΣΑΚΑΛΩΤΟΣ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΣΚΟΥΡΛΕΤΗΣ

ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΔΙΚΤΥΩΝ
ΧΡΗΣΤΟΣ ΣΠΙΡΤΖΗΣ

ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΑΠΠΑΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 20 Απριλίου 2016

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Το Εθνικό Τυπογραφείο είναι δημόσια υπηρεσία η οποία υπάγεται στο Υπουργείο Εσωτερικών και Διοικητικής Ανασυγκρότησης, με κύρια αποστολή την έντυπη και ηλεκτρονική έκδοση, εκτύπωση, διαχείριση και κυκλοφορία των φύλλων της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως (ΦΕΚ) και την κάλυψη των εκτυπωτικών αναγκών του Δημοσίου. (ν. 3469/2006, Α΄ 131).

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΕΙ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

1. ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ (ΦΕΚ)

Η ηλεκτρονική μορφή των τευχών ΦΕΚ καθώς και διάφορες πληροφορίες που σχετίζονται με τα δημοσιεύματα σε αυτά, **διατίθενται δωρεάν από την ιστοσελίδα www.et.gr**. Για τα ΦΕΚ που δεν έχουν καταχωρισθεί στην ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου δίνεται η δυνατότητα δωρεάν αποστολής με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο κατόπιν αίτησης που υποβάλλεται με τη συμπλήρωση ειδικής φόρμας στην ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου.

Η έντυπη μορφή των τευχών ΦΕΚ διατίθεται για μεμονωμένα φύλλα με το ανάλογο κόστος από το τμήμα Πωλήσεων απευθείας ή με ταχυδρομική αποστολή μέσω αίτησης παραγγελίας στα ΚΕΠ ενώ για ετήσια κυκλοφορία τευχών ΦΕΚ η διάθεση γίνεται υπό μορφή συνδρομής από το τμήμα Συνδρομητών.

Πληροφορίες σχετικά με την αποστολή/κατάθεση εγγράφων προς δημοσίευση, την διαθεσιμότητα των τευχών και τους ισχύοντες τιμοκαταλόγους για όλες τις υπηρεσίες θα βρείτε στην ιστοσελίδα. Επίσης στην ιστοσελίδα μπορείτε να αναζητήσετε πληροφορίες σχετικά με την πορεία δημοσίευσης των εγγράφων, εφόσον γνωρίζετε τον Κωδικό Αριθμό Δημοσιεύματος (ΚΑΔ).

Περισσότερες πληροφορίες για δημοσιεύματα και λοιπά θέματα, μπορείτε να αναζητήσετε από το Τμήμα Πληροφοριών καθώς και από το τηλεφωνικό κέντρο του Εθνικού Τυπογραφείου.

2. ΚΑΛΥΨΗ ΕΚΤΥΠΩΤΙΚΩΝ ΑΝΑΓΚΩΝ του Δημοσίου και των φορέων του

Το Εθνικό Τυπογραφείο μετά από σχετικό αίτημα φορέα του Δημοσίου αναλαμβάνει να σχεδιάσει και να εκτυπώσει κάρτες, βιβλία, αφίσες, μπλοκ, μηχανογραφικά έντυπα, φακέλους, φακέλους αλληλογραφίας, κ.ά. Επίσης σχεδιάζει και κατασκευάζει σφραγίδες.

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

1. ΜΕ ΤΟ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ, ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ κ.λπ.

Ταχυδρομική Διεύθυνση: Καποδιστρίου 34, τ.κ. 10432, Αθήνα.

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 210 5279000 - fax: 210 5279054

Ωράριο λειτουργίας για το κοινό: Δευτέρα ως Παρασκευή: 8:00 - 13:30

ΤΜΗΜΑΤΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΚΟΙΝΟΥ

Τμήμα Πωλήσεων: (Ισόγειο, τηλ. 210 5279178 - 180)
Τμήμα Συνδρομητών: (Ημιόροφος, τηλ. 210 5279136)
Τμήμα Πληροφοριών: (Ισόγειο, Γραφείο 3 και τηλεφωνικό κέντρο 210 5279000)
Τμήμα Α1 Παραλαβής Δημοσιευτέας Ύλης: (Ισόγειο, τηλ. 210 5279167, 210 5279139)

2. ΜΕ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΤΡΟΠΟ

Ιστοσελίδα: **www.et.gr**
Πληροφορίες σχετικά με την λειτουργία της ιστοσελίδας: **helpdesk.et@et.gr**
Αποστολή ψηφιακά υπογεγραμμένων εγγράφων προς δημοσίευση στο ΦΕΚ: **webmaster.et@et.gr**
Πληροφορίες για γενικό πρωτόκολλο και αλληλογραφία: **grammateia@et.gr**



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 79 054
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http://www.et.gr – e-mail: webmaster.et@et.gr